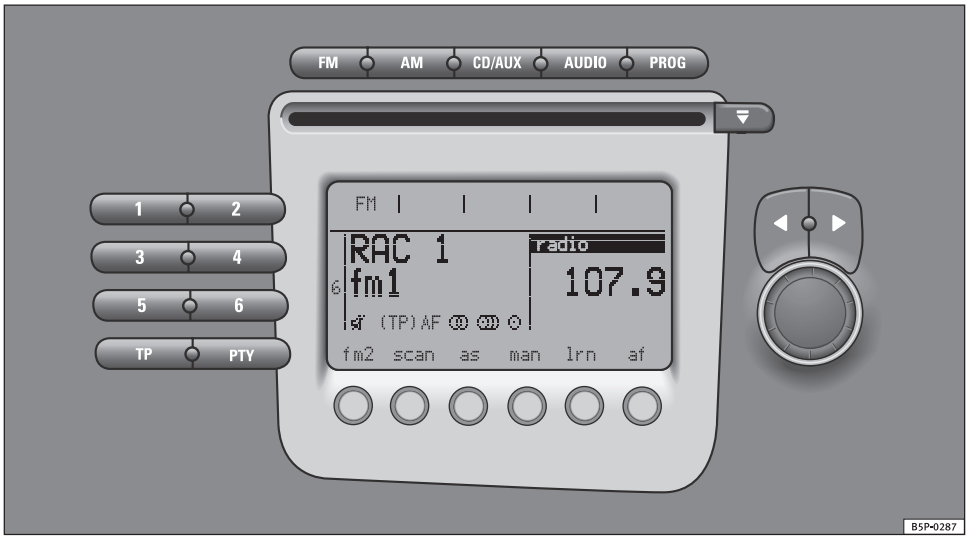
RADIO
RADIO MP3

betriebsanleitung manuel d'instructions manuale di istruzioni instruktieboek

SEAT
auto emoción

Betriebsanleitung

RADIO/RADIO MP3



Vorwort

Sie sollten diese Bedienungsanleitung und die entsprechenden Nachträge aufmerksam durchlesen, damit Sie sich schnell mit Ihrem Fahrzeug vertraut machen.

Außer der regelmäßigen Wäsche und Pflege erhält auch der richtige Umgang den Wert des Fahrzeugs.

Beachten Sie aus Sicherheitsgründen immer die Hinweise über Zubehör, Änderungen und Teileersatz.

Händigen Sie bei einem Weiterverkauf des Fahrzeugs auch die gesamten Bordunterlagen an den neuen Besitzer aus, da diese zum Fahrzeug gehören.

Inhaltsverzeichnis

Über dieses Heft 4

Einleitung 5

Was Sie wissen sollten 6

Komfort-Diebstahlsicherungscode 6
Anzeige am Kombiinstrument 6
Wichtige Hinweise zur Bedienung des Radiogeräts 6
Funktion Soft-Clipping 7
Überlastungsschutz 7

Kurzanleitung 8

Allgemeine Übersicht 8

Einstellungen 11

Menü AUDIO 11
Abspeichern der Sound-Einstellungen 11
Funktion PROG 12
Mögliche Funktionen des Menüs PROG 13

Radio-Betrieb 15

Allgemeine Übersicht 15
AM- / FM-Tasten 16
Funktionen der Sendersuche 17
Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP)* 18
Taste MUTE 19
Radiosender speichern und abrufen 19
Der Speicher LEARN (lrn) 20
Alternativfrequenzen (AF) 20
Funktion PTY 21

CD-Betrieb 23

Allgemeine Übersicht 23
CD-Betrieb 25
CD-Titel auswählen, CD durchsuchen 26
Verkehrsfunk im CD-Betrieb 28

AUX*-Betrieb 29

AUX-IN* Betrieb 29
AUX-Eingangslautstärke 30
Verkehrsfunk im AUX-Betrieb 30

Anschluss des Apple-iPod* 32

Allgemeine Hinweise 32
Anschluss für den iPod® von Apple 34
Ein- und Ausschalten des iPod® 36
Bedienung des iPod® über das Sound-System 36

USB-Anschluss* 39

Anschluss eines Memory-Sticks / MP3-Players 39
Zugelassene Speichermodule und Radiogeräte 41
Wiedergabe von Musikdateien mit dem Radiogerät 43

MP3-Funktion 46

Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD) 46
Was sind MP3-Dateien? 46
Unterstützte Aufnahmeformate 46
Informationen des Felds ID3 47
Ordner- und Dateistruktur 48

Wichtige Hinweise zum CD-Player 49

Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten 49
Tipps zum CD-Betrieb 49
Tipps zum Reinigen von CD 49

Technische Daten 50

Technische Daten 50

Stichwortverzeichnis 51

Über dieses Heft

Dieses Heft enthält wichtige Informationen, Tipps, Vorschläge und Warnungen zum Umgang mit Ihrem Radio. Weitere wichtige Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in den anderen Heften Ihres Bordbuches.

Stellen Sie sicher, dass sich das komplette Bordbuch immer im Fahrzeug befindet. Das gilt ganz besonders, wenn Sie das Fahrzeug an andere verleihen oder verkaufen.

Dieses Handbuch beschreibt den **Ausstattungsumfang** des Fahrzeuges zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Einige der hier beschriebenen Ausstattungen setzen erst zu einem späteren Zeitpunkt ein oder sind nur in bestimmten Märkten erhältlich.

Die **Abbildungen** können im Detail von Ihrem Fahrzeug abweichen und sind als Prinzipdarstellungen zu verstehen.

Richtungsangaben beziehen sich auf die Fahrtrichtung, sofern es nicht anders angegeben ist.

Mit einem Stern * gekennzeichnete Ausstattungen sind nur bei bestimmten Modellversionen serienmäßig vorhanden, werden nur für bestimmte Versionen als Sonderausstattung geliefert, oder werden nur in bestimmten Ländern angeboten.

® Eingetragene Warenzeichen sind mit einem ® gekennzeichnet. Ein Fehlen dieses Zeichens ist keine Gewähr dafür, dass Begriffe frei verwendet werden dürfen.

▶ Der Abschnitt geht auf der nächsten Seite weiter.

■ Kennzeichnet das **Ende eines Abschnittes**.

ACHTUNG!

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Vorsicht!

Texte mit diesem Symbol machen Sie auf mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug aufmerksam.

Umwelthinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise zum Umweltschutz.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen. ■

Einleitung

Wichtige Informationen Verkehrssicherheit

Die Anforderungen im heutigen Straßenverkehr erfordern stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer.

Nur wenn es die Verkehrssituation wirklich zulässt, sollte das Radiogerät mit seinen vielseitigen Funktionen bedient werden.

ACHTUNG!

- **Sie sollten sich vor Fahrtantritt mit den verschiedenen Funktionen des Radios vertraut machen.**
- **Eine hohe Lautstärke kann eine Gefahr für Sie und die anderen Verkehrsteilnehmer darstellen.**
- **Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie die Geräusche aus der Umgebung, z. B. Hupen, Sirenen, usw. noch wahrnehmen können.**
- **Die Einstellungen des Radios sollten Sie bei stehendem Fahrzeug vornehmen, oder vom Beifahrer ausführen lassen.**

Hinweis

Nehmen Sie die Karte des Radio-/Navigationsgeräts heraus und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort und nie im Fahrzeug auf. Wenn Ihnen das Radio mit dem Code abhanden kommt, wenden Sie sich an einen SEAT-Händler, der Ihnen gerne weiterhilft. ■

Was Sie wissen sollten

Komfort-Diebstahlsicherungscode

Das Soundsystem erkennt automatisch „Ihr“ Fahrzeug.

Nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr überprüft das Radiogerät nach dem Einschalten der Zündung automatisch, ob es noch immer in „Ihrem“ Fahrzeug eingebaut ist. Ist dies der Fall, ist es nach wenigen Sekunden wieder betriebsbereit.

Mit diesem Komfort-Code muss der Sicherungscode nicht mehr manuell in das Radiogerät eingegeben werden.

Wenn das Radiogerät jedoch in ein anderes Fahrzeug eingebaut wurde, muss die Sperre durch die Eingabe des Sicherungscodes aufgehoben werden. Diesen Sicherungscode erfahren Sie bei jedem SEAT-Betrieb. ■

Anzeige am Kombiinstrument

Am Display des Schalttafeleinsatzes werden auch Informationen des Radios angezeigt.

Die Funktion wird durch eine längere Betätigung der unteren Taste des Wippenschalters am Ende des Scheibenwischerhebels und Auswahl der Funktion „Audio“ im Menü aktiviert. ■

Wichtige Hinweise zur Bedienung des Radiogeräts

Bedienung während der Fahrt

Die heutigen Anforderungen des Verkehrs erfordern die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer.

Aufgrund der vielseitigen und kompletten Funktionen bieten moderne Radiogeräte nicht nur eine Vielzahl an Unterhaltungsmöglichkeiten, sondern auch verschiedene Informationen über die Verkehrslage, den Zustand der Straßen, usw.

Allerdings sollten die vielseitigen Funktionen des Radiogeräts nur dann bedient werden, wenn es die Verkehrslage zulässt.

Das Wechseln einer CD oder Ablesen der Titel kann beim Fahren leicht zu kritischen Verkehrssituationen führen.

Die Lautstärke des Radios sollte so eingestellt werden, dass die akustischen Signale von außen immer noch zu hören sind.

ACHTUNG!

Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren. ■

Funktion Soft-Clipping

Das Radio ist mit einem System zur automatischen Verringerung der Lautstärke ausgestattet, um ein Klirren und mögliche Schäden am Radio und an den Lautsprechern zu vermeiden.

In den meisten Fällen wirkt diese Schutzfunktion, wenn die Lautstärkeanzeige nicht sichtbar ist (normale Anzeige der ausgewählten Tonquelle) und man spürt keinerlei Veränderung.

Sie sollten jedoch berücksichtigen, dass wenn diese Schutzfunktion bei einer momentan sichtbaren Lautstärkeanzeige eintritt, dies als eine Verringerung der durch den Bediener eingestellten Lautstärke empfunden wird. ■

Überlastungsschutz

Bei hohen Temperaturen bzw. hoher Lautstärke kann der Schutzkreis ausgelöst werden.

Dabei werden zur Entlastung der Verstärker die Endstufen der Lautsprechern ausgeschaltet. ■

Kurzanleitung

Allgemeine Übersicht

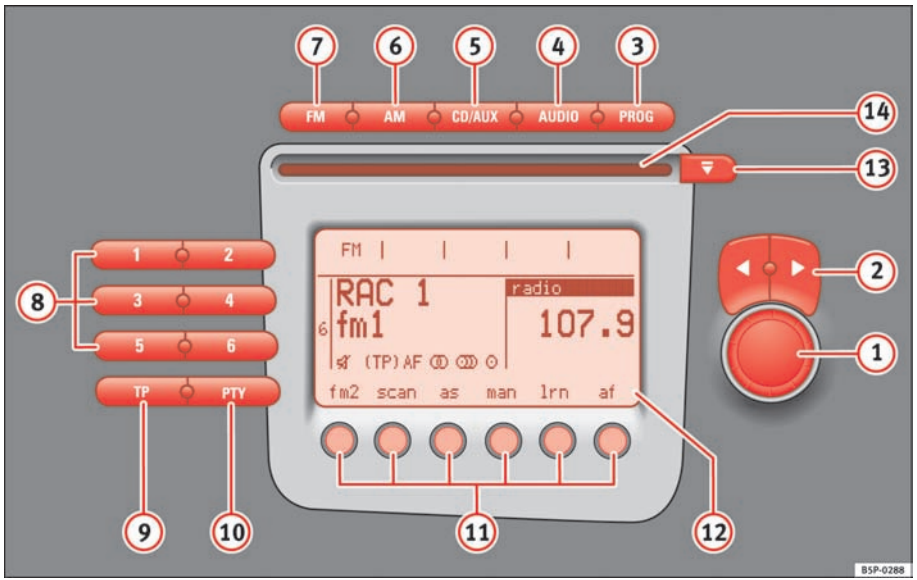


Abb. 1 Allgemeine Übersicht

(1) Dreh-/Druckknopf

- Ein-/Ausschalten: Durch einfaches Drücken des Dreh-/Druckknopfes wird das Radio ein- und ausgeschaltet.

Beim Einschalten des Geräts wird die vor dem Ausschalten zuletzt ausgewählte Tonquelle in der selben Lautstärke wiedergegeben, wenn die in der Funktion ON-VOL bestimmte maximale Lautstärke nicht überschritten wird ⇒ Seite 13.

- Lautstärkeregelung: Durch Drehen nach rechts des Dreh-/Druckknopfs wird die Lautstärke erhöht, durch Drehen nach links verringert.

(2) Tasten ◀▶

- Radio: Zur Sendersuche Taste kurz antippen ⇒ Seite 16.

- CD-Betrieb: Zur Titelauswahl Taste kurz antippen. Um CD-Titel im schnellen Rück-/Vorlauf mitzuhören, Taste gedrückt halten ⇒ Seite 26.

- Die Funktionen des Menüs PROGRAM können durch Antippen aktiviert und deaktiviert werden ⇒ Seite 12.

– Durch einen kurzen Druck auf diese Tasten können die Funktionen des Menüs AUDIO geändert werden ⇒ Seite 11.

(3) Taste PROG. Program

– Ermöglicht die Einstellung der Funktionen SCV, ON-VOL, TAVOL,... mit den Tasten ◀▶ (2) oder dem Dreh-/Druckknopf a. Siehe Seite (1) ⇒ Seite 12.

(4) Taste AUDIO

– Mit den Multifunktionstasten kann ein Klangmerkmal (TREBLE, BASS) und die Verteilung des Sounds (BALANCE, FADER) eingestellt werden [1]. Einstellungen werden mit dem Knopf ◀▶ (2) ⇒ Seite 11 vorgenommen.

(5) Taste CD/AUX

- Wählt den Modus CD/AUX-Eingang aus (wenn dieser verfügbar ist).

(6) Taste AM

- Zur Auswahl des AM-Frequenzbands ⇒ Seite 16.

(7) Taste FM

- Zur Auswahl des FM-Frequenzbands ⇒ Seite 16.

(8) Stationstasten

– In beiden Frequenzbändern (AM oder FM) können auf jeder Taste zwei Radiosender gespeichert werden, auf jeder Speicherebene einer (AM1, AM2 und FM1, FM2) ⇒ Seite 16.

(9) Taste TP[2] / Taste MUTE[3]

Taste TP. Verkehrsfunk (Traffic Program)[2]

– Ein- und Ausschaltung der Wiedergabe von Verkehrsmeldung ⇒ Seite 18, wobei ggf. die Abspielung einer CD unterbrochen wird ⇒ Seite 23.

Taste MUTE[3]

- Mit dieser Taste wird die jeweilige Tonquelle stumm geschaltet (Lautstärke 0).

(10) Taste PTY[2] / Taste LOUD[3]

Taste PTY

- Bei FM-Sendern mit RDS kann ein bestimmter Programmtyp ausgewählt werden (SPORT, NEWS, ...) ⇒ Seite 21.

Taste LOUD

– Ein- und Ausschalten der Funktion LOUDNESS, bei der Bässe und Höhen bei niedriger Lautstärke hervorgehoben werden.

(11) Multifunktionstasten

– Die Funktion dieser Tasten ist je nach Betriebsmodus unterschiedlich. Am Display werden die entsprechenden Funktionen angezeigt.

(12) Display

- Alle Informationen zum aktuellen Bedienungsstatus sowie die aktuelle Belegung der Multifunktionstasten (11) werden angezeigt.

[1] Fahrzeuge mit Lautsprecher hinten

[2] Nur Version für Europa.

[3] Nur Version für Amerika

13 Taste EJECT. CD-Ausschub

- Die aktuelle CD wird in Ausgabeposition gefahren.

14 CD-Einzugsschlitz

- Schieben Sie eine Audio-CD, mit der bedruckten Seite nach oben, nur so weit in den CD-Schacht, bis sie automatisch eingezogen wird.

Hinweis

Kopiergeschützte CDs und selbstgebrannte CD-R und CD-RW werden unter Umständen nicht oder nur eingeschränkt wiedergegeben. ■

Einstellungen

Menü AUDIO

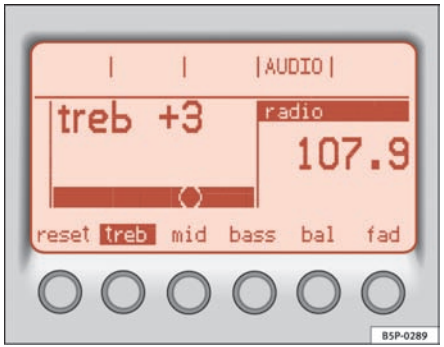


Abb. 2 Menü Audio

Bei Betätigung der Taste AUDIO (4) wird eine Liste mit den verschiedenen Möglichkeiten zur Einstellung des Klangs angezeigt ⇒ Seite 8, Abb. 1.

Zur Auswahl der gewünschten Einstellung drücken Sie die entsprechenden Multifunktionstaste. Mit den Suchlauftasten wird die Einstellung der Klangeigenschaften eingeleitet:

BASS (Einstellung der Tieftöne) / **MID** (Einstellung der mittleren Töne) / **TREB** (Einstellung der Hochtöne).

und die Klangaufteilung:

BAL (zwischen dem Kanal rechts und links) / **FAD** (zwischen dem Kanal vorne und hinten).

Die Veränderung der Einstellung wird dabei grafisch über einen Balken im Display (12) angezeigt ⇒ Seite 8.

Bei Betätigung der Taste „reset“ werden alle Klangeinstellungen auf den mittleren Wert eingestellt (Wert Null).

Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

Wird keine Einstellung vorgenommen, schaltet das Gerät nach 5 Sekunden auf den Ausgangszustand zurück. Das Menü AUDIO kann auch durch Drücken einer Funktionstaste oder der Multifunktionstaste der zuletzt geänderten Einstellung verlassen werden. ■

Abspeichern der Sound-Einstellungen

Mit den Sendertasten 1....5 können Sie die Klangeinstellungen (bass/mid/treb) und Lautstärkeeinstellungen (bal/fad) speichern.

Einstellen und speichern

Nehmen Sie die Einstellung der Bass-, Mittel- und Hochtöne, Balance und Fader wie vorher beschrieben vor. Während Sie sich noch in der Einstellung befinden, halten Sie die Sendertaste (1....5) gedrückt, an der diese Einstellungen gespeichert werden sollen, bis Sie den Bestätigungston hören.

Am Display erscheint die Meldung „sound 1“ (wenn Sie die Taste 1 gedrückt hatten).

Die Einstellungswerte sind damit gespeichert.

Aufrufen der gespeicherten Einstellungen

Drücken Sie die Taste SOUND und anschließend die Sendertaste mit den Einstellungen, die Sie aktivieren möchten (z. B. Taste 3).

Am Display wird „sound 3“ angezeigt.

Die gespeicherten Werte werden nun angewendet.

Aufrufen der mittleren Einstellungen

Drücken Sie die Taste SOUND und danach die Sendertaste 6.

Am Display wird „sound 6“ angezeigt.

Damit sind alle Einstellungen auf ihren mittleren Wert eingestellt. ■

Funktion PROG

Abb. 3 Funktion PROG

Um die Bedienung des Geräts zu erleichtern, verfügt das Radio über das Menü PROG, in dem eine Reihe von Einstellungen vorgenommen werden kann, die nur einmal oder gelegentlich erforderlich sind.

Einstellungen

1. Aufrufen des Menüs PROG

Drücken Sie die Taste PROG, am Display erscheint „program“ und die verschiedenen Funktionen des Menüs program, die ausgewählt werden können.

2. Auswahl der Funktionen des Menüs PROG

Drücken Sie die entsprechende Multifunktionstaste für die gewünschte Funktion. Am Display wird diese Funktion angezeigt.

Über die Multifunktionstasten ‹,› können abwechselnd alle Funktionen am Display angezeigt werden.

3. Änderung der Funktionseinstellung

Nach Auswahl der Funktion können diese über die Suchlauftasten verändert werden, mit Ausnahme der Funktionen onvol, tlvol y tpvol, die über den Dreh- ▶

knopf verändert werden. Die vorgenommenen Einstellungen werden am Display angezeigt.

4. Übernahme der neuen Einstellung

Nach Auswahl der neuen Einstellung wird diese sofort aktualisiert.

Danach kann durch Wiederholen der Schritte 2 bis 4 eine weitere Funktion ausgewählt und eingestellt werden, oder:

5. Einstellungen beenden

Wird keine Einstellung vorgenommen, schaltet das Gerät nach 5 Sekunden auf den Ausgangszustand zurück. Das Menü PROG kann ebenfalls durch Drücken einer Funktionstaste verlassen werden. ■

Mögliche Funktionen des Menüs PROG

Reihenfolge der Anzeige am Display:

„onvol“, „ign,“ „beep“, „scv“, „tvol“, „‹“, „›“ und „reg“, „AUX“[4].

Voreinstellung der Einschalt-Lautstärke(ONVOL)

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 6....15

„onvol 12“ Einschalt-Lautstärke ist auf 12 eingestellt (als Beispiel).

Die Einschalt-Lautstärke wird nur dann beim Einschalten des Geräts begrenzt, wenn die Lautstärke beim Ausschalten des Geräts höher als der Voreinstellungswert war.

Ein- und Ausschalten des Geräts über den Zündschlüssel (IGN)

„ign on“ Das Radio wird mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet.

Es wird nur dann mit dem Zündschlüssel eingeschaltet, wenn es mit dem Zündschlüssel ausgeschaltet wurde

„ign off“ Das Gerät wird nur mit dem Drehknopf ein- bzw. ausgeschaltet.

Bestätigungston (BEEP)

„beep on“ Bei einem langen Druck ertönt ein Bestätigungston.

„beep of“ Bei einem langen Druck ertönt kein Bestätigungston.

Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkenanpassung(ONVOL)

Mit der Funktion SCV kann die Lautstärke automatisch und in Abhängigkeit der Fahrzeuggeschwindigkeit eingestellt werden.

„scv off“ scv abgeschaltet

„scv high“ Maximale Lautstärkeanhebung für eine Geschwindigkeit.

Voreinstellungsbereich:

OFF Lautstärke wird nicht angehoben.

LOW Die Lautstärke wird nur gering angehoben.

MID Die Lautstärke wird in mittlerem Maße angehoben.

HIGH Die Lautstärke wird stark angehoben.

Lautstärke bei einem Telefonanruf (TLVOL)

Damit wird die Lautstärke des Radios bei einem Telefonanruf eingestellt (wenn ein Telefon-Set angeschlossen ist).

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 6....15

„tvol 12“ Lautstärke ist auf 12 eingestellt (als Beispiel).

Nach Beendigung des Telefongesprächs wird die Lautstärke wieder auf den vorherigen Wert eingestellt.

Lautstärke der Verkehrsmeldungen (TPVOL)

Damit wird die Lautstärkeanhebung im Vergleich zur jeweils eingestellten Lautstärke bei Empfang einer Verkehrsmeldung eingestellt.

[4] Nur wenn die Funktion AUX verfügbar ist

Während der Einstellung können Sie die ausgewählte Lautstärke hören.

Begrenzungsbereich: 0....+5

„tavol +3“ Anhebung um 3 Lautstärkestufen über die eingestellte Lautstärke.

Automatischer Wechsel auf Regionalprogramme (REG)

Sucht Sender mit regionalen Programmen.

Wenn das Gerät im Modus RDS mehrere Regionalsender empfängt, kann es vorkommen, dass zwischen verschiedenen Regionalprogrammen hin und her geschaltet wird.

„reg on“ Automatischer Wechsel der Regionalprogramme.

„reg off“ Kein Wechsel auf ein anderes Regionalprogramm.

Ein/Aus des Hilfseingangs (AUX)

Ein-/Ausschalten des eingangs AUX

Mit den Wippentasten kann „aux on“, „aux off“ ausgewählt werden.

„aux on“ AUX-Funktion ist aktiviert

„aux off“ AUX-Funktion ist nicht aktiviert

Radio-Betrieb

Allgemeine Übersicht

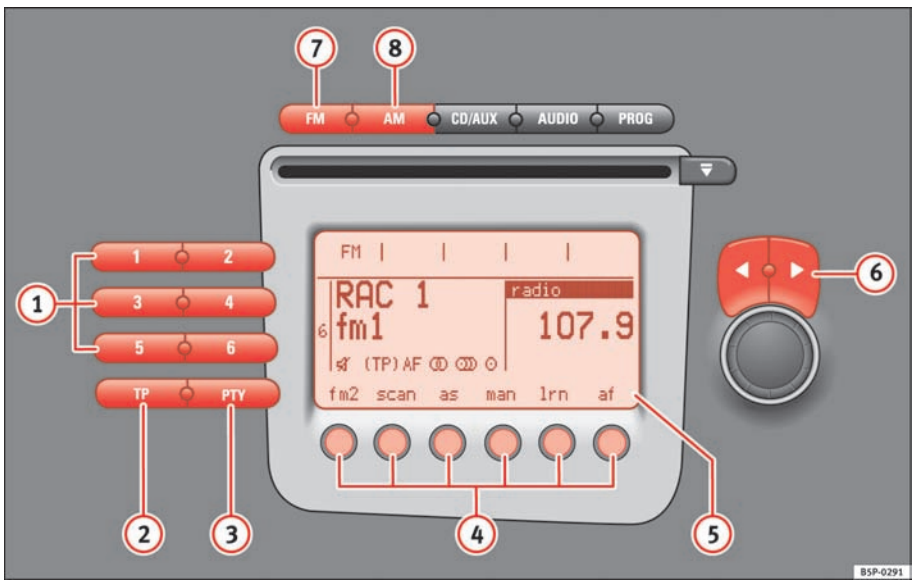


Abb. 4 Allgemeine Übersicht über das Radio

(1) Stationstasten

- Mit diesen Tasten können die gespeicherten Sender aufgerufen oder die gewünschten Sender abgespeichert werden.

(2) Taste TP[5] / Taste MUTE[6]

Taste TP. Verkehrsmeldungen[5]

[5] Nur Version für Europa
[6] Nur Version für Amerika

- **TP**: Funktion aktiviert und betriebsbereit

- **(TP)**: Funktion aktiviert aber nicht betriebsbereit, da kein Sender abgespeichert ist oder empfangen wird, der Verkehrsmeldungen ausstrahlt.

- Keine Anzeige: TP-Funktion deaktiviert.

Taste MUTE[6)]

- Mit dieser Taste wird die Funktion MUTE ein-/ausgeschaltet (Verringerung der Lautstärke auf 0).

(3) Taste PTY[5)] **/ Taste LOUD**[6)]

Taste PTY[5)]

- Mit dieser Taste kann ein bestimmter Programmtyp ausgewählt werden (SPORT, NEWS, ...).

Taste LOUD (Funktion LOUDNESS)[6)]

- Ein-/Ausschalten der Funktion LOUDNESS. Bei leiser Lautstärke werden Bass- und Hochtöne hervorgehoben. Ist diese Funktion eingeschaltet, wird am Display „LD“ angezeigt.

(4) Multifunktionstasten

- **FM1, FM2, AM1** oder **AM2**: Band und entsprechende Speicherebene.

- **SCAN**: Ein-/Ausschalten der Funktion SCAN

- **AS**: Einschalten der Funktion autostore.

- **MAN**: Manuelle Sendersuche.

- **LRN**: Damit wird der Speicher LEARN aktualisiert, der für den automatischen Sendersuchlauf verwendet wird (nur im Modus FM).

- **AF**: Ein-/Ausschalten der Alternativfrequenzen (nur im Modus FM).

(5) Display

- Anzeige der Senderfrequenz, des ausgewählten Frequenzbands und der Zahl der Sendertaste, wenn der Sender abgespeichert ist.

- Bei FM-Sendern mit RDS wird ebenfalls der Name des Senders angezeigt.

(6) ◀▶ Suchlauftasten

- Einleitung der automatischen Sendersuche

(7) Taste FM

- Mit der Taste FM wird der Betriebsmodus Radio im entsprechenden Frequenzband ausgewählt.

(8) Taste AM

- Mit der Taste AM wird der Betriebsmodus Radio im entsprechenden Frequenzband ausgewählt. ■

AM- / FM-Tasten

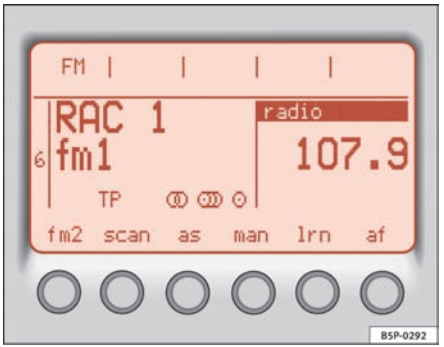


Abb. 5 Tasten AM oder FM

Zur Auswahl des Betriebsmodus Radio drücken Sie die Taste AM oder FM. ▶

Mit den Tasten AM (8) ⇒ Seite 15 oder FM wählen Sie eine Speicherebene (FM1, FM2, AM1 oder AM2). Auf jeder dieser Speicherebenen können sechs Sender abgespeichert werden. Die jeweilige Speicherebene (**AM1, AM2, FM1** oder **FM2**) wird am Display angezeigt (5) ⇒ Seite 15.

Die angezeigten Sender werden über die entsprechenden Sendertasten (1) ausgewählt ⇒ Seite 15, „Radiosender abspeichern und aufrufen“. ■

Funktionen der Sendersuche

Die Sender können manuell oder automatisch gesucht werden.

Automatischer Sendersuchlauf

Für die automatische Suche nach dem nächsten oder vorherigen Sender des selben Frequenzbands drücken Sie die Taste ◀ bzw. ▶ ⇒ Seite 15 (6).

Der Suchlauf wird nur bei Sendern mit guter Empfangsqualität angehalten. Diese werden am Display des Radios angezeigt (5).

Manuelle Sendersuche

Nach Auswahl des gewünschten Frequenzbands drücken Sie die Multifunktionstaste MAN; danach stellen Sie über die Suchlauftasten ◀▶ die gewünschte Frequenz ein. Bei einem kurzen Druck auf diese Tasten erfolgt eine schrittweise Suche (Schritte von 9 kHz in AM und 100 kHz in FM), bei anhaltendem Druck werden die Frequenzen schnell durchlaufen. Damit können auch Sender mit schwachem Signal eingestellt werden, die beim automatische Suchlauf unterdrückt werden.

Funktion SCAN

Bei eingeschalteter Funktion SCAN werden alle Sender mit guter Empfangsqualität 10 Sekunden lang angespielt. Zur Auswahl eines Senders schalten Sie die Funktion SCAN während der Anspielzeit ab.

Die Funktion SCAN wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste SCAN ein- oder ausgeschaltet ⇒ Seite 15 (4).

Ist der eingestellte Sender bereits abgespeichert, erscheint am Display die Zahl der entsprechenden Sendertaste. ■

Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP)*

Die Funktion TP ist nur bei der Version Europa verfügbar.

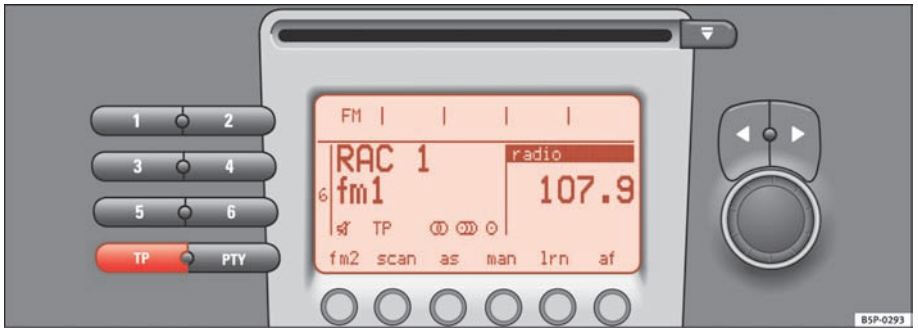


Abb. 6 TP-Funktion

Ist die Funktion TP für den Empfang von Verkehrsmeldungen eingeschaltet, kann das Gerät in jedem Betriebsmodus Meldungen zur Verkehrslage empfangen.

Die Funktion TP kann nur im FM-Band verwendet werden. Beim Umschalten auf das AM-Band wird die Funktion TP automatisch ausgeschaltet.

Einschalten der Funktion TP

Bei Betätigung der Taste TP erscheint am Display:

- **TP**: Wenn der eingestellte Sender Verkehrsmeldungen ausstrahlt.

- **(TP)**: Wenn der eingestellte Sender keine Verkehrsmeldungen ausstrahlt.

Die Verkehrsmeldungen werden mit einer bestimmten Mindestlautstärke wiedergegeben. Diese Mindestlautstärke können Sie im Menü PROG ändern. Nach einer Verkehrsmeldung wird die Wiedergabe der vorherigen Tonquelle mit der eingestellten Lautstärke fortgesetzt.

Die Wiedergabe der CD oder des CD6/AUX wird während der Wiedergabe der Verkehrsmeldungen unterbrochen.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung können Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf einstellen.

Ausschalten der Funktion TP

Wenn Sie während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung die Taste TP drücken, schalten Sie damit die Wiedergabe dieser Verkehrsmeldung ab.

Wenn Sie die Taste TP drücken, solange keine Verkehrsmeldung wiedergegeben wird, wird die Funktion TP ausgeschaltet. ■

Taste MUTE

Die Taste MUTE ist nur bei der Version Amerika verfügbar.

Mit dieser Taste wird die jeweilige Tonquelle stumm geschaltet:

- Radio/AUX: Die Lautstärke wird auf Null gestellt.
- CD/CDC: Die CD wird auf „pause“ geschaltet.

Ist diese Funktion eingeschaltet, wird am Display angezeigt.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie erneut die Taste MUTE, wodurch die vorherige Lautstärke wieder eingestellt wird, oder aber Sie erhöhen die Lautstärke mit dem Drehknopf ausgehend von 0. ■

Radiosender speichern und abrufen

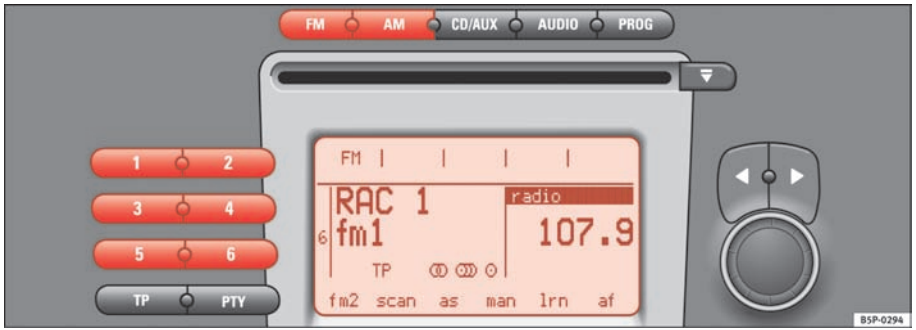


Abb. 7 Radiosender abspeichern und aufrufen

Auf allen Sendertasten können Sie Radiosender speichern. Für jedes Frequenzband stehen zwei Speicherebenen (AM, AM2, FM1 oder FM2) zur Verfügung.

Radiosender abspeichern

Um einen Sender auf einer Stationstaste zu speichern ⇒ Seite 13 (1), wählen Sie zunächst den gewünschten Frequenzbereich (AM oder FM) aus.

Schalten Sie nun in die gewünschte Speicherebene (AM1, AM2, FM1 oder FM2) ⇒ Seite 16.

Die Speicherebene wird am Display angezeigt.

Nachdem Sie den gewünschten Sender gefunden haben, halten Sie die Sendertasten, auf der der Sender gespeichert werden soll, gedrückt, bis ein Bestätigungston ertönt.

Nach dem Speichern erscheint am Display die Zahl Taste, auf der der Sender abgespeichert ist.

Einen gespeicherten Radiosender aufrufen

Zum Aufrufen eines gespeicherten Radiosenders wählen Sie zunächst das Frequenzband (AM oder FM) und die entsprechende Speicherebene (AM1, AM2, FM1 oder FM2) aus.

Durch einen kurzen Druck auf die entsprechende Sendertaste wird der gewünschte Sender aufgerufen.

Taste AS. Funktion Autostore

Mit der Funktion Autostore werden die sechs Sender mit der besten Empfangsqualität des jeweiligen Frequenzbands(AM oder FM) automatisch abgespeichert.

Die Funktion Autostore wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste AS eingeschaltet. ■

Der Speicher LEARN (lrn)

Diese Funktion steht nur für das FM- Band zur Verfügung.

Im Speicher LEARN können die Sender mit der besten Empfangsqualität gespeichert werden.

Diese Funktion ist sinnvoll, wenn Sie sich außerhalb Ihrer gewohnten Umgebung aufhalten, und die auf den Sendertasten (1 bis 6) gespeicherten Radiosender Ihrer gewohnten Umgebung nicht löschen möchten.

Belegung des Speichers LEARN

Drücken Sie die Multifunktionstaste LRN. Am Display wird „learn“ angezeigt.

Der Empfänger durchsucht das FM-Band und speichert die empfangsstärksten Sender, die in dem Gebiet ausgestrahlt werden, wo Sie sich gerade aufhalten.

Anschließend stellt das Gerät den Sender mit der besten Empfangsqualität ein.

Zum Aufrufen eines anderen Senders aus dem Speicher LEARN drücken Sie eine der Suchlauftasten. ■

Alternativfrequenzen (AF)

Diese Funktion steht nur für das FM- Band zur Verfügung.

Es gibt RDS-Programme, die von verschiedenen Sendern mit unterschiedlichen Frequenzen ausgestrahlt werden.

AF einschalten

Betätigen Sie die Multifunktionstaste „af“. Am Display wird „AF“ angezeigt.

Damit beginnt die Suche nach alternativen Frequenzen für den ausgewählten Sender.

Das Radio schaltet automatisch und unmerklich auf die Alternativfrequenz mit der besten Empfangsqualität um.

AF ausschalten

Befindet man sich in einem Gebiet mit schlechter Empfangsqualität kann es vorkommen, dass die Versuche des Frequenzwechsels wie kurze Unterbrechungen oder Lautstärkeänderungen im Empfang erscheinen. Um dies zu vermeiden kann die Funktion AF ausgeschaltet werden.

Betätigen Sie erneut die Multifunktionstaste „af“. Die Anzeige „AF“ wird am Display nicht mehr angezeigt. ■

Funktion PTY

Die Funktion PTY ist nur bei der Version Europa verfügbar.

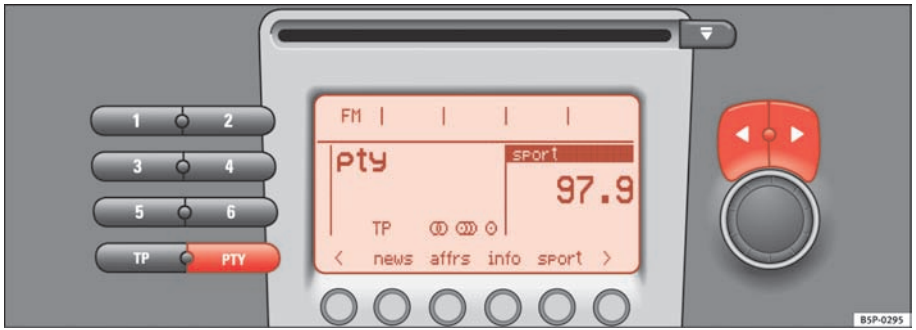


Abb. 8 Funktion PTY

Diese Funktion ermöglicht die Auswahl einer gewünschten Programmart, soweit die Sender des FM-Bands den Service PTY anbieten.

Das Einschalten der Funktion PTY erfolgt durch eine kurze Betätigung der Taste PTY. Danach wählen Sie über die entsprechende Multifunktionstaste eine der am Display angezeigten Programmarten aus.

Nach der Auswahl wird der Suchlauf eingeleitet, der jeweils 10 Sekunden lang angehalten wird, sobald ein Sender mit der gewünschten Programmart PTY gefunden wird (am Display erscheint pty sowie die gewählte Programmart).

Wenn Sie sich für den eingestellten Sender entscheiden, wird die Suche eingestellt und die Daten des entsprechenden Senders angezeigt.

Für die Suche des nächsten Senders drücken Sie innerhalb der 10 Sekunden die Multifunktionstaste oder eine der Suchlauftasten ◀▶.

Wenn kein Sender gefunden wird, der die ausgewählte Programmart ausstrahlt, wird die Funktion PTY ausgeschaltet, und der zuletzt ausgewählte Sender aufgerufen.

Programmarten (PTY)

Diese gelten für den Fall, dass die Sender des FM-Bands den Service PTY anbieten.

Die Programme sind in folgende Kategorien unterteilt:

NEWS Nachrichten und Aktuelles

AFFRS Politik und Zeitgeschehen

INFO Informative Programme

SPORT Sport

EDUC Lernen und Erziehung

CULT Kultur, Religion und Gesellschaft

DRAMA Theater und Literatur
VAR Unterhaltungsprogramme
SCIEN Wissenschaft
POP Pop-Musik
ROCK Rock-Musik
LIGHT Leichte klassische Musik
OLD Oldies
CLASS Klassische Musik
SOC Gesellschaftliche Information
JAZZ Jazz-Musik
FINAN Nachrichten aus der Wirtschaft
FOLK Volksmusik
CHILD Kinderprogramme
REL Programme mit religiösem Inhalt
EASY Leichte Musik
TRAVL Reisen und Transport
DOC Report
WEATH Wetterberichte

CD-Betrieb

Allgemeine Übersicht

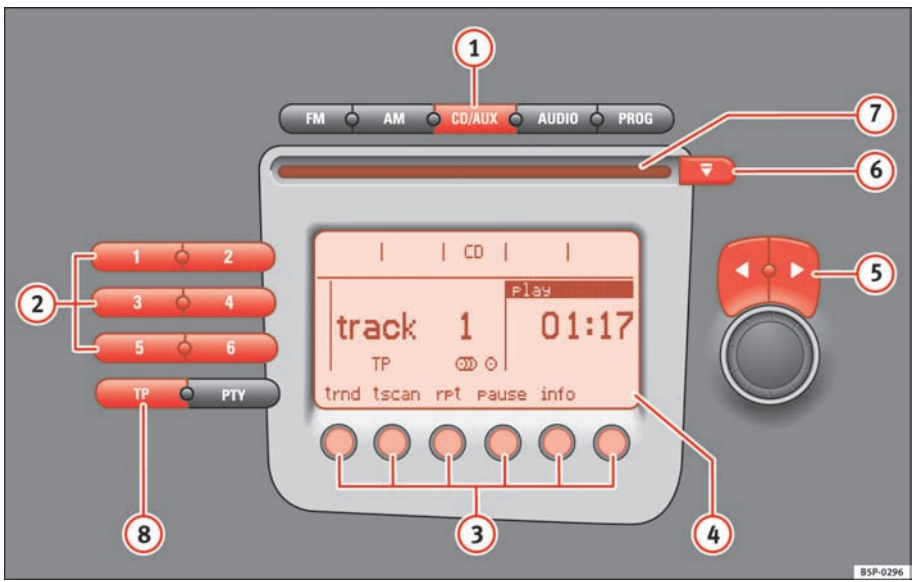


Abb. 9 Betriebsmodus CD

1 Taste CD/AUX

– Mit der Taste CD/AUX wird der Betriebsmodus CD/CDC (nur bei eingebautem CD-Wechsler) ausgewählt. AUX (Funktion ist nur in Verbindung mit einem AUX-Eingang verfügbar).

2 Stationstasten

- Auswahl der gewünschten CD (Funktion nur bei eingebautem CD-Wechsler verfügbar)

(3) Multifunktionstasten

- Auswahl der folgenden Funktionen:

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pause)
- **INFO** (info). Nur im CD-Modus
- **DRND** (disc random). Nur im CDC-Modus
- **DSCAN** (disc scan). Nur im CDC-Modus
- 🗀- (folder down). Nur bei CD im Format MP3
- 🗀+ (folder up). Nur bei CD im Format MP3
- **FRND** (folder random). Nur bei CD im Format MP3
- **FSCAN** (folder scan). Nur bei CD im Format MP3

(4) Display

- Anzeige:

- Nummer des Musikstücks der CD, das gerade wiedergegeben wird, in der Reihenfolge auf der CD (track 1).

Bei CD im Format MP3 wird das Musikstück angezeigt, vor dem Musikstück steht das Symbol einer Musiknote (♫).

- Wiedergabezeit des Titels.
- Funktion über die Multifunktionstasten ausgewählt.
- Nummer der CD, die gerade abgespielt wird (Funktion nur bei eingebautem CD-Wechsler verfügbar)

Bei CD im Format MP3 wird die Nummer des Ordners hinter dem Ordnersymbol angezeigt (🗀). Die Ordner werden entsprechend dem angefügten Schema nummeriert.

(5) ◀▶ Suchlauftasten

- Mit einer kurzen Betätigung wird der jeweils folgende oder vorherige Titel gesucht.

- Bei anhaltender Betätigung erfolgt ein schneller Durchlauf vorwärts bzw. rückwärts durch den abgespielten Titel.

(6) ⏏ Taste EJECT

- Bei Betätigung der Taste ⏏ wird die CD herausgeschoben.

(7) CD-Einzugsschlitz

(8) Taste TP[7)]

- Ein-/Ausschalten des Empfangs von Verkehrsmeldungen. ■

7) Nur Version für Europa

CD-Betrieb

Abb. 10 Betriebsmodus CD

Einlegen einer CD

Die CD mit der bedruckten Seite nach oben so weit in den Schlitz einsetzen werden, bis sie vom Gerät automatisch eingezogen wird.

Nach Einlegen der CD mit MP3-Format erscheint am Display während der Lese- und Erkennungszeit der CD-Struktur die Anzeige „reading“. Während dieses Zeitraums kann keine der Funktionen aktiviert werden.

Die Wiedergabe der CD beginnt automatisch.

CD-Ausschub

Bei Betätigung der Taste EJECT (6) wird die CD ausgeworfen ⇒ Seite 23, Abb. 9.

Umschalten auf den Modus CD/CDC oder AUX

Mit der Taste CD/AUX ⇒ Seite 25 (1) wechselt man auf die Betriebsart CD/CDC oder AUX.

Nach dem Umschalten auf CD beginnt automatisch die Wiedergabe der in TRACK 1 eingezogenen CD oder an der Stelle, wo die Wiedergabe zuletzt abgebrochen wurde.

Hinweis

- Befindet sich keine CD im CD-Player, oder kann die eingelegte CD vom Player nicht gelesen werden, erscheint NO DISC am Display.
- Kopiergeschützte CDs und selbstgebrannte CD-R und CD-RW werden unter Umständen nicht oder nur eingeschränkt wiedergegeben. ■

CD-Titel auswählen, CD durchsuchen

Auswahl eines Titels der CD

Für die Auswahl des nächsten oder vorherigen Titels einer CD drücken Sie die Taste ◀ bzw. ▶. Am Display wird die Nummer des ausgewählten Titels angezeigt.

Bei einer Audio-CD mit Zusatzinformationen (CD text) wird auch der Titel des Albums, Titel des Musikstücks und der Interpret angezeigt.

Bei einer CD mit MP3-Format wird auch der Titel des letzten Verzeichnisses und der Titel der MP3-Datei angezeigt.

Schneller Vor-/Rückwärtslauf

Für die Suche eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines Titels halten Sie die Taste ▶ (schneller Vorlauf) bzw. ◀ (schneller Rückwärtslauf) gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Funktion TRACK RANDOM (TRND)

Bei eingeschalteter Funktion TRND werden die Musikstücke auf der CD in einer zufälligen Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion TRND wird durch eine kurze Betätigung der ersten Multifunktionstaste „trnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „track random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird die jeweilige Funktion dunkel hinterlegt.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion TRACK SCAN (TSCAN)

Bei eingeschalteter Funktion TSCAN werden alle Musikstücke auf der CD 10 Sekunden lang angespielt.

Die Funktion TSCAN wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „tscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „track scan“.

Zur Auswahl des angespielten Titels schalten Sie in diesem Moment die Funktion TSCAN wieder aus.

Der Hintergrund der ausgewählten Funktion ist dann wieder schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion REPEAT (RPT)

Bei eingeschalteter Funktion RPT wieder das aktuelle Musikstück wiederholt, bis die Funktion ausgeschaltet wird.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „rpt“ eingeschaltet. Am Display wird „repeat“ angezeigt.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion PAUSA (PAUSE)

Bei eingeschalteter Funktion PAUSE wird die Wiedergabe der CD unterbrochen, bis die Funktion PAUSE wieder ausgeschaltet wird.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „pause“ ausgeschaltet. Am Display wird „pause“ nicht mehr angezeigt.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion INFO (INFO)

Bei einer Audio-CD mit Zusatzinformationen (CD Text) wird der Titel des Albums, Titel des Musikstücks und der Interpret angezeigt.

Bei einer CD mit MP3-Format werden die Informationen des ID3-Felds (Titel des Albums, Titel des Musikstücks und Interpret) angezeigt.

Mit dieser Funktion wird die Information (Sänger, Name des Musikstücks, ...) angezeigt, wenn diese auf der CD verfügbar ist.

Die Funktion wird durch Drücken der Multifunktionstaste „info“ eingeschaltet. Am Display erscheint „info“. Wenn auf der CD keine Informationen verfügbar sind, erscheint „no disc info“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der ausgewählten Funktion schwarz hinterlegt.

Funktion CD RANDOM (DRND)

Bei eingeschalteter Funktion DRND (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden die CDs in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „drnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „disc random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion CD SCAN (DSCAN)

Bei eingeschalteter Funktion DSCAN (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden 10 Sekunden des ersten Titels einer CD angespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „dscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „disc scan“.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion FOLDER DOWN (🗀-)

Mit der Funktion FOLDER DOWN (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Ordner der MP3-CD rückwärts durchlaufen.

Für Ordnerrücklauf kurz die Taste „🗀“ antippen.

Für schnellen Ordnerrücklauf die Taste „🗀“ gedrückt halten.

Funktion FOLDER UP (🗀+)

Mit der Funktion FOLDER UP (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Ordner der MP3-CD vorwärts durchlaufen.

Für Ordnervorlauf kurz die Taste „🗀+“ antippen.

Für schnellen Ordnervorlauf die Taste „🗀+“ gedrückt halten.

Funktion FOLDER RANDOM (FRND)

Bei eingeschalteter Funktion FOLDER RANDOM (Funktion ist nur dann verfügbar, wenn die CD als MP3-Format erkannt wird), werden die Musikstücke aller Ordner der MP3-CD in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „frnd“ eingeschaltet. Am Display erscheint „folder random“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten.

Funktion FOLDER SCAN (FSCAN)

Bei eingeschalteter Funktion FOLDER SCAN (diese Funktion ist nur in Verbindung mit einem CD-Wechsler verfügbar) werden 10 Sekunden des ersten Titels in jedem Ordner angespielt.

Die Funktion wird durch eine kurze Betätigung der Multifunktionstaste „fscan“ eingeschaltet. Am Display erscheint „folder scan“.

Bei eingeschalteter Funktion wird der Hintergrund der jeweiligen Funktion schwarz.

Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie eine der Multifunktionstasten. ■

Verkehrsfunk im CD-Betrieb

Diese Funktion ist nur bei der Version Europa verfügbar.

Eine eingehende Verkehrsfunkmeldung unterbricht den CD-Betrieb und wird im Display angezeigt.

TP-Anzeige

Wenn Sie bei eingestelltem Sender mit Verkehrsmeldungen vom Modus Radio auf den Modus CD umschalten, erscheint die TP-Anzeige.

Suchfunktion

Wenn während der Wiedergabe einer CD der Empfangsbereich eines Senders mit Verkehrsmeldungen verlassen wird, wird automatisch ein Sender mit Verkehrsmeldungen gesucht, auch wenn im Modus Radio kein Sender mit diesem Service eingestellt ist.

Empfang von Verkehrsmeldungen

Ist die Funktion TP eingeschaltet und ein Sender mit Verkehrsmeldungen eingestellt, werden die von diesem Sender ausgestrahlten Verkehrsmeldung wiedergegeben, und dabei die Wiedergabe der CD unterbrochen.

Ein-/Ausschalten der Funktion TP

Zum Einschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Zum Ausschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung wird nur diese unterdrückt.

Nach dem Ausschalten der Funktion TP, wird die TP-Anzeige vom Display gelöscht. ■

AUX*-Betrieb

AUX-IN* Betrieb

Nur wenn das Fahrzeug über einen AUX-Eingang verfügt. Je nach Ausstattung Ihres Fahrzeugs gibt es zwei Anschlussarten.

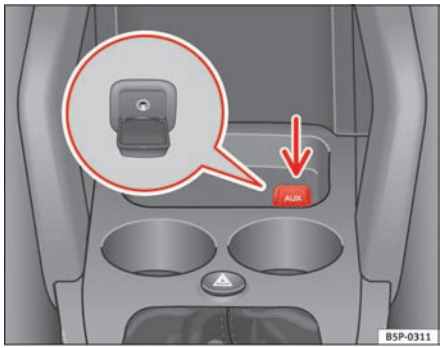


Abb. 11 Anschluss AUX-IN

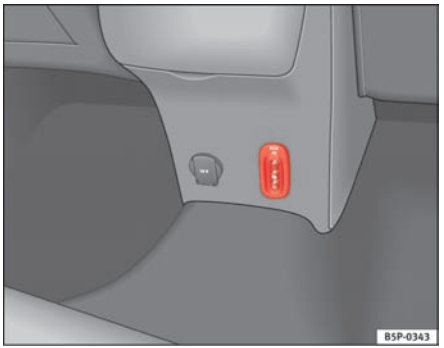


Abb. 12 Anschluss AUX RSE

Anschluss AUX-IN*

Es ist ein Audio-Adapterkabel mit JACK-Anschluss erforderlich[8)]

Schließen Sie ein tragbares Audio-Abspielgerät (MP3, Walkman, CD, etc....) am AUX-IN-Anschluss an, und achten Sie darauf, dass der Stecker perfekt angeschlossen ist. Die Steuerung der Ordner, Musikstücke, usw. wird am angeschlossenen Gerät vorgenommen.

Zum Abspielen des Audio des tragbaren Abspielgeräts drücken Sie die Taste CD/AUX am Radio.

Anschluss AUX RSE

Dieser Anschluss kann als reiner Audio-Eingang (rotor und weißer Anschluss) oder als Audio- und Video-Eingang (roter, weißer und gelber Anschluss) verwendet werden. Weitere Informationen über diesen Audio-/Videoeingang ▶

8) Die Leitung wird nicht mitgeliefert.

erhalten Sie in der Anleitung des RSE. Je nach Verwendung ist eine Adapterleitung mit 2 bzw. 3 RCA-Steckern erforderlich.[8)]

Schließen Sie am Anschluss AUX RSE ein tragbares Audio-Abspielgerät (MP3, Walkman, CD, usw.) oder ein Audio- und Video-Abspielgerät (iPod vídeo®, ein tragbares DVD-Abspielgerät, DivX-Abspielgerät, usw.) an, und achten Sie darauf, dass die Stecker korrekt angeschlossen sind. Die Steuerung der Ordner, Musikstücke, Filmszenen, usw. wird am angeschlossenen Gerät vorgenommen.

Zum Abspielen des Audio des tragbaren Abspielgeräts drücken Sie die Taste CD/AUX am Radio.

Hierbei ist zu beachten, dass, wenn Sie vorübergehend auf eine andere Tonquelle umschalten, ohne die Wiedergabe des tragbaren Abspielgeräts zu unterbrechen, die Wiedergabe nicht an derselben Stelle im Moment des Umschaltens fortgesetzt wird, wenn Sie wieder mit der Taste CD/AUX auf das tragbare Abspielgerät umschalten.

Hinweis

Wenn das Fahrzeug über einen „AUX-Anschluss“ verfügt, kann kein CD-Wechsler (CD6) eingebaut werden. ■

AUX-Eingangslautstärke

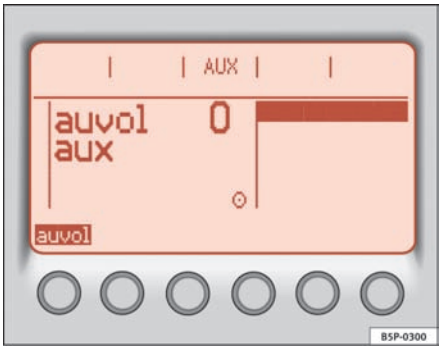


Abb. 13 AUX-Eingangslautstärke

Dies ist eine vom Autoradio unabhängige Lautstärke, die zur Anpassung der Lautstärkesprünge zwischen den verschiedenen externen Audio-Quellen und den internen Radio-Quellen dient.

Diese Lautstärke des AUX-Eingangs kann über die Taste AUVOL und den Drehknopfschalter eingestellt werden. Der Einstellbereich liegt zwischen -5 und +5. ■

Verkehrsfunk im AUX-Betrieb

Diese Funktion ist nur bei der Version Europa verfügbar.

Eine eingehende Verkehrsfunkmeldung unterbricht den AUX-Betrieb und wird am Display angezeigt.

TP-Anzeige

Wenn Sie bei eingestelltem Sender mit Verkehrsmeldungen vom Modus Radio auf den Modus AUX umschalten, erscheint die TP-Anzeige.

Suchfunktion

Wenn während der Wiedergabe an AUX der Empfangsbereich eines Senders mit Verkehrsmeldungen verlassen wird, wird automatisch ein Sender mit Verkehrsmeldungen gesucht, auch wenn im Modus Radio kein Sender mit diesem Service eingestellt ist.

Empfang von Verkehrsmeldungen

Ist die Funktion TP eingeschaltet und ein Sender mit Verkehrsmeldungen eingestellt, werden die von diesem Sender ausgestrahlten Verkehrsmeldung wiedergegeben, und dabei die Wiedergabe des AUX-Eingangs unterbrochen.

Ein-/Ausschalten der Funktion TP

Zum Einschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Zum Ausschalten der Funktion betätigen Sie kurz die Taste TP.

Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung wird nur diese unterdrückt.

Nach dem Ausschalten der Funktion TP, wird die TP-Anzeige vom Display gelöscht. ■

Anschluss des Apple-iPod*

Allgemeine Hinweise

iPod® von Apple

Der iPod®[9] ist ein tragbarer MP3-Player von Apple Computer, Inc wovon auf dem Markt verschiedene Modelle erhältlich sind.

In dieser Anleitung wird die Benutzung des Adapters des iPod® und die Bedienung über das Radiogerät [10] oder das Navigationssystem[10] beschrieben. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Die spezifischen Informationen zu Ihrem iPod® finden Sie in den Anweisungen des Herstellers.

Wenn ab dieser Stelle in dieser Anleitung vom iPod® die Rede ist, beziehen wird uns auf die **kompatiblen und zugelassenen iPod®**-Modelle der 3., 4. und 5. Generation:

- iPod® mit 20 GB-Speicher
- iPod® mit 30 GB-Speicher
- iPod® mit 40 GB-Speicher
- iPod® mit 60 GB-Speicher
- iPod® mini
- iPod® nano
- iPod® Photo mit 60 GB-Speicher
- iPod® Video mit 30 GB-Speicher
- iPod® Video mit 60 GB-Speicher
- iPod® Special Edition

Der iPod® shuffle, der iPod® Photo mit 30 GB und Geräte anderer Hersteller können nicht verwendet werden.

Zugelassene und kompatible Radiogeräte und Navigationssysteme

Durch die direkte Verbindung Ihres iPod® mit dem Radiogerät bzw. Navigationssystem können die auf dem iPod gespeicherten Musikstücke über die Lautsprecher des Fahrzeugs abgespielt werden.

Kompatible Musikformate

Die nachfolgenden Musikformate sind kompatibel:

- AAC (von 8 bis 320 Kbit/s)
- AAC geschützt (aus iTunes® Music Store, M4A, M4B, M4P)
- AIFF
- Apple Lossless
- Audible (Formate 2, 3 und 4)
- MP3 (von 8 bis 320 Kbit/s)
- MP3 VBR
- WAV

Frequenzbereich: zwischen 20 und 20.000 Hz

Mögliche Funktionen

Über die Bedienelemente des Sound-Systems sind die folgenden Funktionen verfügbar:

- Auswahl für die direkte Wiedergabe von bis zu 6 Wiedergabelisten.
- Wiedergabe aller auf dem iPod® gespeicherten Musikstücke
- Funktion für zufällige Wiedergabe

9) iPod® ist ein geschütztes Warenzeichen der Apple Computer, Inc.
10) Sonderausstattung

- Funktion SCAN (die einzelnen Musikstücke werden 10 Sek. lang angespielt)
- Wechsel von einer Wiedergabeliste auf eine andere
- Schneller Vorwärts- und Rückwartslauf eines Musikstücks
- Zufällige Wiedergabe (MIX Play)

Ideale Umgebungstemperatur für den iPod®

Die ideale Umgebungstemperatur für den iPod® liegt zwischen 0° und 35°C. Der iPod® kann beschädigt werden, wenn er über lange Zeit einer zu hohen bzw. zu niedrigen Temperatur ausgesetzt wird, z. B. während der Nacht.

Daher empfehlen wir Ihnen, den iPod® nicht im Fahrzeug zu lassen ⇒ ⓘ.

Weitere Informationen über die „Temperaturen“ finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers des iPod®.

Vorsicht!

- Bei zu hohen und zu niedrigen Temperaturen, wie sie im Fahrzeug auftreten können, kann der iPod® beschädigt werden.
- Es dürfen nur von SEAT zugelassene iPods® und Sound-Systeme verwendet werden.
- Speichern Sie auf dem iPod® keine wichtigen Daten. SEAT haftet in keinem Fall für die Daten bzw. Dateien, die beschädigt bzw. verloren werden.

Hinweis

- Um eine optimale Tonqualität zu erhalten sollten Sie einen iPod® der 5. Generation mit vollständig geladener Batterie verwenden.
- Um Störungen während der Datenübertragung und während dem Laden zu vermeiden, müssen die Kontaktflächen des Adapters und des iPod® sauber gehalten werden.
- Der iPod® ist eine Zusatzausstattung.
- Änderungen bei den Versionen der Software bzw. Firmware des iPod® können die Eigenschaften und Funktionen des Geräts, wie sie in dieser Anleitung beschrieben werden, verändert werden.
- Übergeben Sie dieses Dokument an den neuen Eigentümer, sollten Sie das Fahrzeug einmal veräußern wollen. ■

Adapter des iPod®

Mit dem Adapter wird der iPod® mit dem Sound-System des Fahrzeugs verbunden. Damit können beide Geräte die gespeicherte Information und Bedienelemente gemeinsam nutzen.

Die Eigenschaften und Funktionen des iPod® entsprechen der jeweiligen Software-Version zum Zeitpunkt der Auslieferung.

Vorsicht!

Stecken Sie keine Metallgegenstände in den Adapter des iPod®, dadurch könnte ein Kurzschluss verursacht werden.

Hinweis

Die gleichzeige Benutzung des Adapters des iPod® und eines CD-Wechslers ist nicht möglich. ■

Batterie laden

Die Batterie des iPod® wird automatisch geladen, wenn er im Adapter eingesetzt und die Sound-Anlage eingeschaltet ist. Wenn die Batterie geladen ist, wird die Ladung aufrechterhalten und der iPod® wird von der Fahrzeugbatterie „versorgt“.

Der Ladevorgang wird unterbrochen, wenn das Sound-System ausgeschaltet wird. ■

Anschluss für den iPod® von Apple

Adapter auswählen

Generell werden unterschiedliche Adapter des iPod® geliefert, die eine sichere Befestigung im Anschluss gewährleisten.

Benutzen Sie den großen Adapter für den kleinen iPod®. Bringen Sie den Adapter am Anschluss an und setzen Sie dann den iPod® ein.

Verwenden Sie bei den größeren iPods® einen der kleineren Adapter, soweit dies erforderlich ist. Diese Adapter können mit der breiteren Seite oben in diese mittlere Aufnahme des Anschlusses eingesetzt werden. Verwenden Sie für eine stabile Halterung ggf. auch einen seitlichen Abstandhalter.

Testen Sie, welcher der gelieferten Adapter für Ihren iPod® geeignet ist und eine sichere Halterung erlaubt. ■

Einsetzen des iPod®

Der iPod®-Stecker befindet sich in der Mittelkonsole (Altea, Toledo) bzw. unter dem Beifahrersitz (León).

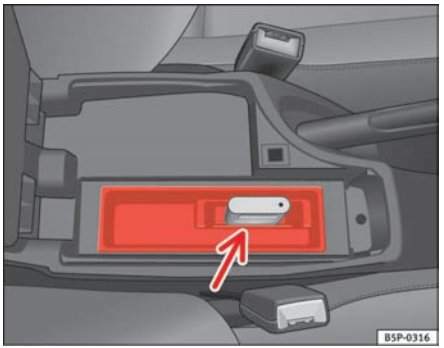


Abb. 14 Anschluss des iPod in den Modellen Altea und Toledo

Abb. 15 Anschluss des iPod im Modell León

Für eine optimale Wiedergabe aktivieren Sie vor dem Anschließen des Adapters des iPod® die Funktion *Lautstärke einstellen* und deaktivieren die Funktion *Equalizer* entsprechend der Betriebsanleitung.

Einsetzen des iPod®

– Ändern Sie zuerst die Eingangsquelle des Sound-Geräts, z. B. von der Option CD auf FM oder Radio.

– Öffnen Sie das Fach, worin sich der iPod® befindet.

– Setzen Sie ggf. einen Adapter in den Anschluss ein ⇒ Seite 34.

– *Adapter in der Mittelkonsole:* Den iPod® mit dem Display in Fahrtrichtung nach rechts zeigend einstecken ⇒ Seite 34, Abb. 14.

– *Adapter unter dem Beifahrersitz:* Den iPod® mit dem Display nach oben und dem Anschluss nach hinten zeigend einstecken ⇒ Seite 34, Abb. 15.

– Der iPod® schaltet automatisch ein.

– Nach ein paar Sekunden wird er vom Sound-System erkannt. Die gespeicherten Musikstücke können über das Sound-System abgespielt werden.

– Schließen Sie das Fach wieder.

ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Bedienen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt.

ACHTUNG! Fortsetzung

Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- **Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.**
- **Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.**
- **Setzen Sie den iPod® nicht während der Fahrt in den Adapter ein.**

Vorsicht!

- Durch das Einsetzen des iPod® im Adapter entstehen Abnutzungsstellen.
- Neue iPods®, die über lange Zeit nicht benutzt worden sind, müssen gemäß der Angaben des Herstellers geladen werden, bevor sie zum ersten Mal zusammen mit dem Adapter des iPod® benutzt werden.

Hinweis

- Wenn der iPod® beim Einsetzen im Adapter nicht vom Sound-System erkannt wird, führen Sie ein „Reset des iPod®“ vor. Weitere Informationen erhalten Sie in der Betriebsanleitung Ihres iPod®.
- Wenn der iPod® nicht korrekt funktioniert, obwohl es sich um ein kompatibles Modell handelt, empfehlen wir Ihnen, die Firmware zu aktualisieren. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite der Apple Computer, Inc. im Internet.
- Solange der iPod® im Adapter eingesetzt ist, funktionieren die Bedienelemente daran nicht. ■

Abnehmen des iPod® aus dem Adapter

– Ändern Sie zuerst die Eingangsquelle des Sound-Geräts, z. B. von der Option CD auf FM oder Radio.

– Öffnen Sie das Fach, worin sich der iPod® befindet.

– Nehmen Sie den iPod® aus dem Adapter heraus ⇒ (!).

– Schließen Sie das Fach wieder.

ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Benutzen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt. Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- **Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.**
- **Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.**
- **Nehmen Sie den iPod® nicht während der Fahrt heraus.**

Vorsicht!

- Beim Herausnehmen des iPod® aus dem Adapter entstehen Abnutzungsstellen.
- Den iPod® nicht herausnehmen, solange der Adapter als Tonquelle ausgewählt ist **(CD)**. Sonst kann der Speicher des iPod® Schaden nehmen. ■

Ein- und Ausschalten des iPod®

Einschalten

Der iPod® schaltet automatisch ein, wenn er sich im Adapter befindet und das Sound-System eingeschaltet wird. Ebenso wird die Batterie geladen, solange der iPod® im Adapter eingesetzt ist.

Ausschalten

Je nach Modell des Sound-Systems schaltet der iPod® ein paar Minuten nach dem Ausschalten der Sound-Anlage automatisch aus.

Hinweis

Beim Starten des Motors und eingeschaltetem iPod® kann die Wiedergabe der Musik kurzzeitig unterbrochen werden. Danach wird die Wiedergabe an der Stelle fortgesetzt, wo sie unterbrochen worden ist. ■

Bedienung des iPod® über das Sound-System

Musikdateien über das Sound-System wiedergeben

Nach dem Einsetzen des iPod® im Adapter wird er vom Sound-System als CD-Wechsler erkannt.

Die Bedienung erfolgt über die Bedienelemente des Sound-Systems. Der iPod® wird ähnlich wie ein CD-Wechsler benutzt. Die Auswahl und Wiedergabe von Musikstücken, der schnelle Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf und die zufällige Wiedergabe werden in der Betriebsanleitung des Radios bzw. Navigationssystems Ihres Fahrzeugs beschrieben. ▶

Die Musikstücke aus den Wiedergabelisten wiedergeben

Auf dem iPod® können die Musikstücke in Wiedergabelisten gespeichert werden. Die Wiedergabelisten werden alphanumerisch auf der Festplatte des iPod® geordnet.

Mit den Funktionstasten 1 bis 5 des Sound-Systems können Sie direkt eine der fünf ersten Wiedergabelisten auswählen, die auf Ihrem iPod® gespeichert sind. Die vorhandenen Wiedergabelisten werden in alphanumerischer Reihenfolge den Funktionstasten 1 bis 5 zugeordnet. Wenn Sie z. B. die Funktionstaste 2 des Sound-Systems betätigen, werden die Musikstücke aus der zweiten Liste abgespielt. Wenn Sie eine leere bzw. nicht vorhandene Wiedergabeliste auswählen, wird die Wiedergabe mit der nächsten verfügbaren Wiedergabeliste fortgesetzt.

Um die Benutzung der Wiedergabelisten im Fahrzeug zu erleichtern empfehlen wir, auf dem iPod® maximal 5 Wiedergabelisten zu erstellen. Wenn Sie Musikstücke einer Wiedergabeliste wiedergeben möchten, die nicht direkt mit den Funktionstasten 1 bis 5 ausgewählt werden können, empfehlen wir Ihnen, den Namen dieser Liste mit dem Programm „iTunes“ am Computer zu ändern, damit diese Liste zu den ersten sechs Wiedergabelisten auf der Festplatte des iPod zählt.

Berücksichtigen Sie, dass bei bestimmten Versionen von iTunes vordefinierte Wiedergabelisten erscheinen (on-the-go, Lieblingstitel,..). Diese Ordner zählen auch zu den insgesamt 6 Wiedergabelisten, die vom Sound-System des Fahrzeugs wiedergegeben werden können. Ordnen und bearbeiten Sie diese Ordner je nach Bedarf.

Durch Betätigen der Taste 6 können Sie alle auf dem iPod gespeicherten Musikstücke abspielen.

Informationen zur Auswahl und zum Abspeichern der Musikstücke und Erstellung der Wiedergabelisten finden Sie in der Betriebsanleitung des Herstellers des iPod®.

Alle gespeicherten Musikstücke wiedergeben

Wenn Sie die Funktionstaste CD 6 des Sound-Systems betätigen, werden alle auf dem iPod® gespeicherten Musikstücke abgespielt.

Manuelle Auswahl der Musikstücke über den iPod®

Mit dem iPod® können die Musikstücke auch direkt ausgewählt werden. Wählen Sie das Musikstück am iPod® aus und setzen Sie ihn dann in den Adapter ein. Das Sound-System spielt das ausgewählte Musikstück.

Nach dem Abspielen des Musikstückes werden alle verbleibenden, gespeicherten Musikstücke in dieser Gruppe des iPod® abgespielt (nach Interpret, Stil, Album, Wiedergabeliste, ...).

ACHTUNG!

Bitte widmen Sie Ihre Aufmerksamkeit vorrangig dem Verkehrsgeschehen. Benutzen Sie den iPod® nur, wenn die Verkehrssituation dies zulässt. Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- **Lassen Sie sich nicht durch Einstellungen oder durch das Benutzen des iPod® und des Sound-Systems vom Verkehrsgeschehen ablenken.**
- **Benutzen Sie den iPod® nur, wenn es die Straßen-, Wetter- und Verkehrsverhältnisse zulassen und Sie nicht abgelenkt werden.**
- **Die verschiedenen Lautstärkeeinstellungen sollten so gewählt werden, dass akustische Signale von außen, z. B. das Martinshorn von Polizei und Feuerwehr, jederzeit gut hörbar sind.**

Hinweis

- Ebenso können die Musikstücke am Multifunktionslenkrad ausgewählt werden[11)].
- Wenn viele Musikstücke übersprungen werden, kann bei der Wiedergabe eine geringfügige Verzögerung auftreten. Diese hängt u. a. vom Typ des benutzten iPod® ab.
- Je nach Sound-System kann es vorkommen, dass bei einem Wechsel der Wiedergabeliste ein Musikstück der vorherigen Wiedergabeliste abgespielt

11) Sonderausstattung

wird. Diese Funktion hängt vom System ab, es handelt sich nicht um einen Fehler.

- Die auf dem iPod® gespeicherten Informationen wie z. B. Interpret, Titel, Album und Musiktyp werden nicht vom Adapter des iPod® verarbeitet, eine Auswahl von Musikstücken nach diesen Such- bzw- Auswahlkriterien ist nicht möglich, ebenso wenig wird Information am Display des Sound-Systems angezeigt.
- Die „Wiederholung“ wird automatisch beim Einschalten des iPod® im Adapter aktiviert. Bei Erreichen des Endes der Wiedergabeliste wird diese automatisch von Beginn an wiederholt.
- Wenn beim Einstecken des iPod® in den Adapter die Funktion „Zufällige Auswahl“ aktiviert ist, ist diese Funktion auch bei der Wiedergabe über das Sound-System aktiviert und kann durch zweimaliges Betätigen der Taste MIX oder trnd (je nach Sound-System) ausgeschaltet werden. Die Anzahl der am Display des Sound-Systems angezeigten Musikstücke werden hochgezählt.
- Mit dem Drehknopf ist bei bestimmten Modellen des Sound-Systems der Sprung zum nächsten Musikstück bis Erreichen des Musikstücks 99 möglich. Die Musikstücke mit höherer Nummer müssen mit den Tasten ausgewählt werden. Bei der Auswahl eines Titel mit einer 3-stelligen Nummer wird die erste Stelle der Nummer am Display nicht angezeigt.
- Beim Ausschalten und erneuten Einschalten der Zündung bzw. der Zündanlage wird die Wiedergabe des iPod® an der Stelle fortgesetzt, wo sie unterbrochen worden ist. In diesem Fall wird am Display des Sound-Systems immer **CD 6** angezeigt, unabhängig von der Wiedergabeliste. Diese Anzeige bleibt bis zur Änderung der Wiedergabeliste erhalten. ■

USB-Anschluss*

Anschluss eines Memory-Sticks / MP3-Players

In der Mittelkonsole (Altea, Toledo) bzw. unter dem Beifahrersitz (León) befindet sich ein USB-Anschluss.

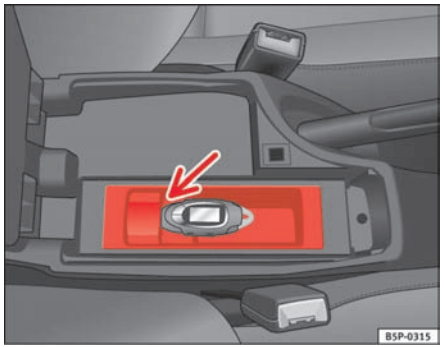


Abb. 16 USB-Anschluss in den Modelle Altea und Toledo

Abb. 17 USB-Anschluss im Modell León

Anschluss des Speichermoduls in der Mittelkonsole

– Öffnen Sie die mittlere Armauflage.

– Schließen Sie den *Memory-Stick* an den USB-Anschluss an, **oder**

– Schließen Sie den *MP3-Player* mit einem konventionellen USB-Verlängerungskabel am USB-Anschluss an.

– Schließen Sie die mittlere Armauflage.

Anschluss des Speichermoduls unter dem Beifahrersitz

– Öffnen Sie den Deckel des Fachs unter dem Beifahrersitz.

– Schließen Sie den Memory-Stick an den USB-Anschluss an.

– Schließen Sie die Abdeckung.

Abnehmen des Speichermoduls

– Ändern Sie vorher die Eingangsquelle des Geräts, z. B. von der Option CD auf FM-Radio.

– Ziehen Sie dann den Memory-Stick bzw. das Verlängerungskabel vom USB-Anschluss ab ⇒ (!).

Nach dem Abziehen des Moduls können die gespeicherten Musikstücke mit dem werkseitig im Fahrzeug verbauten Radiogerät abgespielt werden.

ACHTUNG!

Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren.

- **Stellen Sie Lautstärken so ein, dass Sie akustische Signale von außen, wie z. B. Sondersignale von Feuerwehr, Rettungswagen oder Polizei, noch gut hören können.**
- **Manipulieren Sie den Memory-Stick oder MP3-Player niemals während dem Fahren.**

Vorsicht!

- Die Umgebungstemperatur des Memory-Sticks und MP3-Players ist begrenzt und liegt normalerweise in einem Temperaturbereich von 0°C bis 40°C. Lassen Sie daher Ihr Gerät nicht über einen zu langen Zeitraum im Fahrzeug.
- Schließen Sie Ihren MP3-Player nie direkt am USB-Anschluss an, er könnte dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie immer ein USB-Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht vom Anschluss ab, solange der USB-Anschluss als Tonquelle (CD) ausgewählt ist. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Am USB-Anschluss dürfen nur Memory-Sticks bzw. MP3-Player angeschlossen werden. Ein Anschluss von Festplatten, USB-Hubs, usw. ist nicht möglich.
- Die maximale Stromaufnahme Ihres Memory-Sticks bzw. MP3-Players darf 2,5 Watt (500 mA / 5V) nicht überschreiten.
- Stecken Sie keine Metallgegenstände in den USB-Anschluss, dadurch könnte ein Kurzschluss verursacht werden.

Hinweis

- Der Memory-Stick, der MP3-Player bzw. das USB-Verlängerungskabel gehören nicht zur Serienausstattung des Fahrzeugs.
- Wenn der USB-Anschluss das Speichermodul nicht innerhalb von 15 Sekunden erkennt, nehmen Sie es ab und schließen Sie es noch einmal an.
- Bei bestimmten Geräten muss der MP3-Player mit einer Taste aktiviert werden, damit die Verbindung mit dem USB-Anschluss hergestellt wird. Siehe hier die Anweisungen Ihres MP3-Players. ■

Zugelassene Speichermodule und Radiogeräte

Abb. 18 USB-Zertifikat

Voraussetzungen für einen optimalen Betrieb

Zur Gewährleistung der korrekten Funktion der verwendeten Geräte sollten Sie die ausdrücklich von SEAT zugelassenen Geräte benutzen.

Sonst kann die korrekte Funktion dieser Art Geräte nicht garantiert werden. Ihr Gerät muss zumindest eines der beiden USB-Zeichen aufweisen.

Zugelassene MP3-Player			
Hersteller	*Ausführung*	*Speicherkapazität*	*Einschalten*
Cebop	Run XL	1024 MB	USB-A
Maxfield	MaxRobot	512 MB	USB-A
Philips	SA 177	512 MB	USB-A
Grundig	MP 500	256 MB	USB-A
Mambox	Farbe	256 MB	USB-A
Trekstor	Musik Stick 100	256 MB	USB-A
Trekstor	21617, i.Beat	512 MB	Mini-USB
Time	DPA-20 FL+	128 MB	USB

Zugelassene Memory-Sticks			
Hersteller	*Ausführung*	*Speicherkapazität*	*Einschalten*
Blue Pearl	CnMemory	64 MB	USB-A
Buffalo	Firestix	2 GB	USB-A
Lexar Media	JumpDrive	128 MB	USB-A
LG	Mirror USB Drive	128 MB	USB-A
Silver Pearl	Micro X	1024 MB	USB-A
Pretec	I-Disk Tiny 2.0	128 MB	USB-A

Zugelassene Radiogeräte

Zur Gewährleistung der korrekten Funktion muss im Fahrzeug ein SEAT-Radiogerät der Serie RCD bzw. ein SEAT-Navigationssystem der Serie RNS installiert sein.

Wenn Sie Geräte anderer Hersteller benutzen, können wir die korrekte Funktion nicht gewährleisten.

Kompatible Musikformate

Es folgt eine Aufstellung der kompatiblen Musikformate:

- mp3 (MPEG1 Layer3 von 32 bis 320 kbps)
- wma (von 8 bis 192 kbps)
- wav (Tastfrequenz: 16 kHz mit 16 bit Codierung, Stereo)
- ogg vorbis (bis q10, 48 kHz, Stereo)

Musikstücke im Format DRM können **nicht** wiedergegeben werden.

Vorsicht!

Bewahren Sie auf dem Memory-Stick oder MP3-Player niemals wichtige Daten auf. SEAT haftet in keinem Fall für die Daten bzw. Dateien, die beschädigt bzw. verloren werden.

Hinweis

Wenn nicht zugelassene Memory-Sticks bzw. MP3-Player benutzt werden, werden die Musikstücke möglicherweise überhaupt nicht oder nur mit unzureichender Qualität abgespielt. ■

Wiedergabe von Musikdateien mit dem Radiogerät

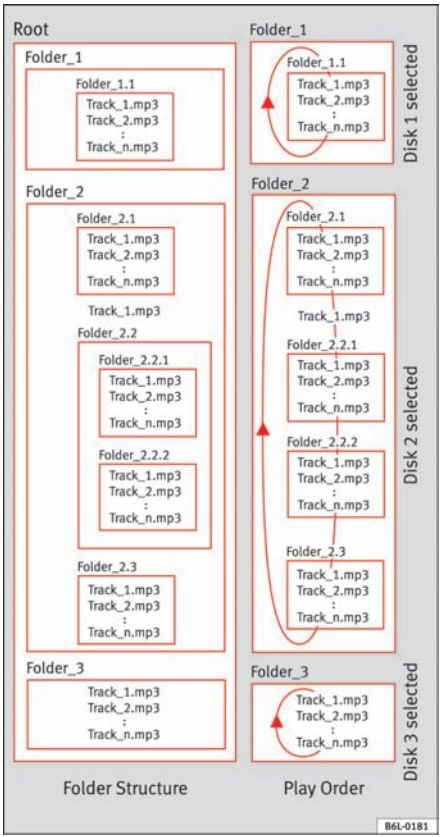


Abb. 19 Beispiel für den Aufbau eines Musik-Ordners.

Es können bis zu 99 Titel angezeigt werden, es können jedoch alle im Ordner enthaltenen Musikstücke abgespielt werden.

Bei der Auswahl eines Titel mit einer 3-stelligen Nummer wird die erste Stelle der Nummer am Display nicht angezeigt, nur die beiden letzten Stellen.

Die Musikstücke können über die Tasten am Radio gesteuert werden. Die Auswahl und Wiedergabe von Musikstücken, der schnelle Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf und die zufällige Wiedergabe wird in der Betriebsanleitung des Radios Ihres Fahrzeugs beschrieben.

Wenn im Root-Verzeichnis Ordner enthalten sind, werden die Dateien ohne Ordner nicht wiedergegeben. Deshalb wird empfohlen, die Informationen im Root-Verzeichnis in Ordnern zu speichern.

Abspeichern von Dateien auf einem Memory-Stick bzw. einem MP3-Player

Wir empfehlen, die Musikstücke in Ordnern abzulegen, und nicht einzeln und direkt im Root-Verzeichnis auf dem Memory-Stick bzw. dem MP3-Player zu speichern. Dadurch können Sie die Musikstücke geordnet speichern (z. B. indem Sie alle Musikstücke einer Musikrichtung in einem Ordner ablegen).

Mit den Funktionstasten CD 1 bis CD 6 des Radios können Sie nur die ersten 6 Ordner auswählen.

Wenn auf dem Memory-Stick bzw. MP3-Player mehr als 6 Ordner vorhanden sind, kann deren Inhalt nicht wiedergegeben werden.

Die Ordner können ihrerseits auch in Unterordner unterteilt werden, um z. B. die verschiedenen Albums eines Interpreten zu speichern.

Beispiel für den Aufbau eines Musik-Ordners:

Wiedergabe von Musikdateien über den USB-Anschluss

Schließen Sie den Memory-Sticks bzw. MP3-Player mit dem Verlängerungskabel am USB-Anschluss an.

Am Display werden die ersten 6 am USB-Anschluss erkannten Ordner als **CD 1** bis **CD 6** angezeigt. Ordner ohne Musikdateien werden nicht berücksichtigt.

Wenn auf Ihrem Gerät weniger als 6 Ordner vorhanden sind, wird am Display die genaue Anzahl über die CD-Optionen angezeigt.

Wenn die Musikdateien auf Ihrem Gerät nicht in Ordnern gespeichert, sondern direkt im Root-Verzeichnis abgelegt sind, erkennt das Radiogerät die Dateien und spielt diese in derselben Reihenfolge ab. Am Display wird **CD 1** angezeigt.

Die Musikdateien und Ordner werden in alphabetischer Reihenfolge wiedergegeben, d. h., Dateien, deren Titel mit Ziffern beginnen, haben Vorrang vor den Titeln, die mit Buchstaben beginnen. Eine Datei mit dem Titel **1 XXXXXX** wird vor der Datei mit dem Namen **AAAAAA** abgespielt.

Anzeigen am Display

Bei Auswahl eines Ordners mit Musikstücken mit den CD-Tasten wird am Display des Radiogeräts **Track 1** angezeigt.

Es können bis zu 99 Titel angezeigt werden.

ACHTUNG!

Seien Sie vor allem immer aufmerksam beim Fahren.

- **Stellen Sie Lautstärken so ein, dass Sie akustische Signale von außen, wie z. B. Sondersignale von Feuerwehr, Rettungswagen oder Polizei, noch gut hören können.**
- **Manipulieren Sie den Memory-Stick oder MP3-Player niemals während dem Fahren.**

Hinweis

- Vor dem Ausschalten der Zündung speichert der USB-Anschluss in Ihrem Fahrzeug die Stelle des Musikstücks, das zu diesem Zeitpunkt wiedergegeben wird. Solange der Inhalt auf Ihrem Gerät nicht geändert wird, nimmt das System die Wiedergabe beim Einschalten an dieser Stelle wieder auf.
- Wenn viele Musikstücke übersprungen werden, kann bei der Wiedergabe eine geringfügige Verzögerung auftreten.

- Die Erkennung des Memory-Sticks bzw. MP3-Players dauert ein paar Sekunden je nach Typ des verwendeten Speichermoduls.
- Der Titel des Musikstücks wird am Display nicht angezeigt. ■

MP3-Funktion

Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD)

Mit diesem Gerät können CD-ROM, CD-R oder CD-RW im Format CD-CA (Audio) und MP3 abgespielt werden[12)].

Je nach Qualität der Tonträger und der Aufnahmemerkmale kann es vorkommen, dass bestimmte, von Ihnen selbst aufgenommene CD nicht gelesen werden können. In diesem Fall handelt es sich nicht um einen Fehler des Geräts.

Eine CD-R/CD-RW, die nicht fertiggestellt wurde, kann nicht wiedergegeben werden[13)]. ■

Was sind MP3-Dateien?

MP3 (MPEG 1 Audio layer-3) ist eine Technologie und Standard-Kompressionsformat für Tonfolgen. Die Datei wird auf ca. 1/10 ihrer Originalgröße komprimiert. Die Töne, die außerhalb des menschlichen Gehörfelds liegen, werden unterdrückt, und die hörbaren Töne werden komprimiert. ■

12) Die MP3-Funktionen sind nur beim Radiomodell mit MP3 verfügbar.

13) Ein erforderlicher Vorgang, damit eine Aufnahme im Format CD-R/CD-RW mit einem Audio-CD-Laufwerk abgespielt werden kann. Alle CD mit einer offenen (nicht abgeschlossenen) Aufnahmesitzung werden nicht erkannt, und am Display erscheint eine Fehlermeldung.

Unterstützte Aufnahmeformate

Es können MP3-Dateien wiedergegeben werden, die auf CD-ROM, CD-R und CD-RW aufgenommen wurden.

Das Gerät unterstützt MP3-Discs, die entsprechend der Vorgaben des Standards ISO 9660 Level 1 bzw. Level 2 formatiert wurden. Das Gerät kann auch CD wiedergeben, die im Format Romeo oder Joliet formatiert sind.

Die Einheit kann keine mit „Packet Writing“ (UDF- oder Direct-CD-Format) gebrannte CDs wiedergeben. Das gilt für eine vollständig gebrannte CD als auch für eine einzelne Session. In diesem Fall erscheint am Display eine Fehlermeldung und die CD wird abgelehnt.

Format ISO 9660

Dies ist der üblichte internationale Standard für die Formatlogik von Dateien bzw. Ordnern auf einer CD-ROM.

Es gibt mehrere Spezifikations-Levels. Auf dem Level 1 müssen die Namen das Format 8.3 aufweisen (maximal 8 Zeichen für den Dateinamen + 3 Zeichen für die Erweiterung „.MP3“). Die Ordner dürfen nicht mehr als 8 Zeichen haben. Auf dem Level 2 der Spezifikation sind jedoch bis zu 31 Zeichen zugelassen.

Multisession-CD

Dies ist eine Aufnahmemethode, bei der der CD Informationen angefügt werden können (wenn ausreichend Platz zur Verfügung steht und die CD nicht geschlossen ist). Die auf jeder CD aufgenommene Information befindet sich in einem Bereich, der durch zwei Etiketten abgegrenzt wird, „Lead-in“ für den Start und „Lead-out“ für das Ende. Eine Multisession CD ermöglicht vielfältige Segmente, in denen jedes Segment einen „Lead-in“ und „Lead-out“ hat, um die Start- und Endsession zu zeigen. ■

Informationen des Felds ID3

Das Feld ID3 einer MP3·Datei enthält Angaben zum Interpreten, Album und Titel des Musikstücks.

Das Gerät kann auf dem Display die Informationen des ID3-Felds Versionen 1 und 2 mit bis zu maximal 60 Zeichen anzeigen.

Hinweis

- Bei der Wiedergabe einer MP3-CD kann es vorkommen, dass einzelne Musikstücke nicht oder nicht korrekt wiedergegeben werden. Ursache hierfür kann die Konfiguration der CD, die zur Aufnahme verwendete Software oder Hardware sein.
- Die Audio-CD (CD-DA) erfüllen die Spezifikationen und tragen das entsprechende Logo. CD mit Kopierschutz erfüllen diese Spezifikationen nicht und tragen nicht das entsprechende Logo, weshalb bei der Wiedergabe dieser Art von CD Störungen bei der Wiedergabe auftreten können.
- Bei den MP3-CD muss die MP3-Übertragungsgeschwindigkeit zwischen 8 und 320 Kb/Sek. betragen.
- Multisession-CD können zwar wiedergegeben werden, wenn aber die Daten in beiden Formaten (CD-DA und MP3) gespeichert sind, wird unabhängig von der Reihenfolge nur jene Spur wiedergegeben, die die Audio-Daten enthält.
- Bei Formaten, die nicht ISO 9660 Level 1 oder Level 2 entsprechen, können die Namen der Dateien bzw. Ordner nicht korrekt angezeigt werden.
- Wenn einer Datei, die nicht das Format MP3 hat, die Erweiterung „.MP3“ zugeordnet wird, erkennt das Gerät diese Datei nicht und es können unangenehme Geräusche zu hören sein.
- Die Wiedergabe von MP3-Dateien, die sich nicht innerhalb der ersten 8 Unterordner befinden, ist nicht möglich. Zur Vereinfachung der Ablesung und Suche wird empfohlen, nur zwei Levels zu verwenden.
- Bei den folgenden CD dauert der Beginn der Wiedergabe länger:
- eine CD, die mit vielen Unterordnern aufgenommen wurde
- eine Multisession-CD
- eine CD, der Daten hinzugefügt werden können (nicht geschlossene CD)
- Eine Audio-CD (CD-R oder CD-RW), die nicht beendet wurde, kann nicht wiedergegeben werden. ■

Ordner- und Dateistruktur

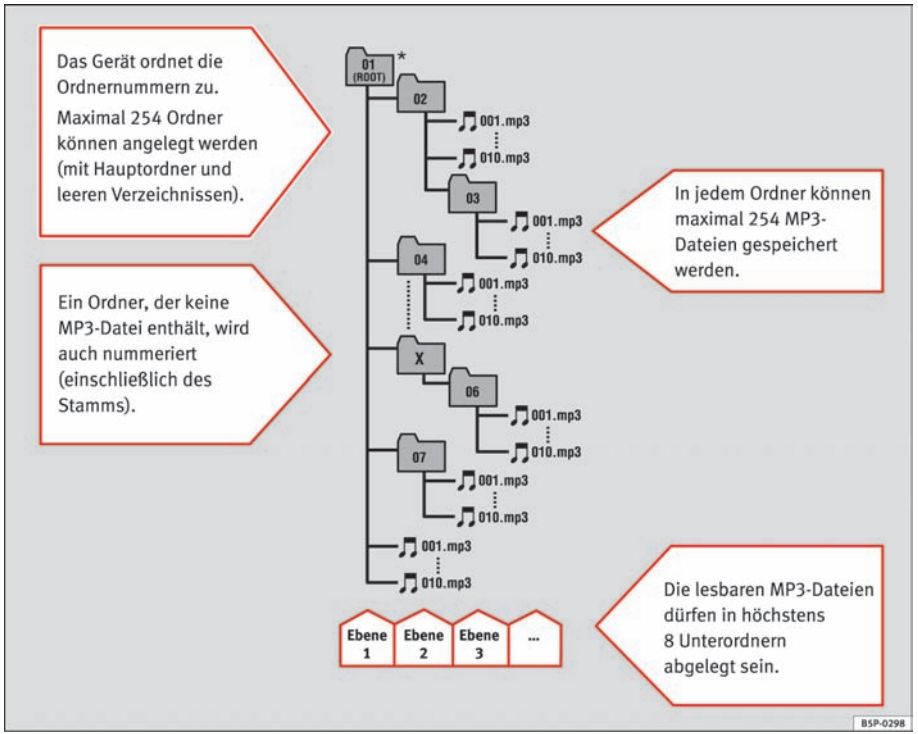


Abb. 20 Ordner- und Dateistruktur

Wichtige Hinweise zum CD-Player

Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten

Lasergeräte werden nach den Normen DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 je nach Sicherheit in die Klassen 1-4 unterteilt.

Das CD-Abspielgerät von SEAT gehört zur Klasse 1.

Der in diesen Geräten verwendete Laser hat eine niedrige Strahlungsleistung und ist isoliert, weshalb bei einer korrekten Benutzung des Geräts keinerlei Gefahren bestehen.

Nehmen Sie nicht die Abdeckung vom Gerät ab. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. ■

Tipps zum CD-Betrieb

Zur Gewährleistung einer optimalen Wiedergabequalität der Cd wird empfohlen, nur CD ohne Beschädigung, Kratzer oder Verschmutzung zu verwenden.

Kleben Sie keine Etiketten auf die CD.

Bewahren Sie die CDs in einem CD-Etui (dieses erhalten Sie z. B. aus dem Katalog für Original SEAT-Zubehör) oder in ihrer Hülle auf.

Setzen Sie DVD und CD nie der direkten Einwirkung der Sonnenstrahlen aus.

Vorsicht!

Verwenden Sie nur Standard-CD mit Durchmesser 12 cm. Unrunde DVD bzw. CD oder „Singles“ mit Durchmesser 8 cm (so genannte „Shape-DVD bzw. -CD“) dürfen nicht eingeschoben werden, sie können das Laufwerk des Players zerstören. ■

Tipps zum Reinigen von CD

Zur Reinigung der CDs verwenden Sie am besten ein weiches, nicht faserndes Tuch. Reinigen Sie CD in gerader Linie von der Mitte nach außen. Bei stark verschmutzten CD können Sie auch einen konventionellen CD-Reiniger oder Isopropylalkohol verwenden

ACHTUNG!

Verwenden Sie zur Reinigung der Vinyl-CDs niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsprodukte, da diese die Oberfläche der CD beschädigen könnten. ■

Technische Daten

Technische Daten

- Ausgangsleistung 4 x 20 W RMS
- Eingang für Telefon-Stummschaltung (Mute)
- Anschluss und Steuerung für CD-Wechsler
- Sicherheitssperre (ohne Code-Karte für den Kunden)
- Frequenzbereich: UKW (2 Bänke), MW (2 MW-Bänke)
- Traffic Program (TP)
- Sendersuchlauf nach Programmtyp (PTY)
- EON (ähnlich wie TP für Radiosender)
- SCV (geschwindigkeitsabhängige Lautstärkenanpassung)
- Audio-Speicher (5 Einstellungen Bass, Mid, Treb, Fader, Balance und einer linear)
- System Program (Möglichkeit zur Einstellung verschiedener Funktionen, die in dieser Anleitung erläutert werden). ■

Stichwortverzeichnis

A

Abnehmen
iPod 36
Abspeichern der Sound-Einstellungen 11
Adapter 33
auswählen 34
einsetzen 34
Alle Musikstücke
wiedergeben 37
Allgemeine Hinweise 32
Allgemeine Übersicht 8, 15, 23
Alternativfrequenzen (AF) 20
AM- / FM-Tasten 16
Anmerkungen zu CD-R (beschreibbare CD) / CR-RW (überschreibbare CD) 46
Anschluss des Apple-iPod* 32
Anschluss eines Memory-Sticks 39
Anschluss eines MP3-Players 39
Anzeige am Kombiinstrument 6
Aus-Betrieb 29
Ausschalten 36
AUX-Eingangslautstärke 30
AUX-IN Betrieb 29

B

Batterie 33
Bedienung
über das Sound-System 36

C

CD-Betrieb 23, 25
CD-Titel auswählen, CD durchsuchen 26
CD-Wechsler 33

D

Der Speicher LEARN (lrn) 20

E

Ein/Aus des Hilfseingangs (AUX) 14
Ein-/Ausschalten der Verkehrsmeldungen (Funktion TP) 18
Einschalten 36
Einsetzen
iPod 34
Einstellungen 11

F

Formate 32
Funktion PROG 12
Funktion PTY 21
Funktion Soft-Clipping 7
Funktionen 32
Funktionen der Sendersuche 17

I

Information 32
Informationen des Felds ID3 47
iPod
Abnehmen 36
ausschalten 36
automatische Erkennung 35
einschalten 36
einsetzen 34
kompatible Geräte 32

K

Komfort-Diebstahlsicherungscode 6
Kompatible Funktionen 32
Kompatible Musikformate 42
kompatible Navigationssysteme 32
Kompatible Radiogeräte 32
kompatible Radiogeräte 32
Kompatibler iPod 32
Kurzanleitung 8

M

Menü AUDIO 11

Mögliche Funktionen des Menüs PROG 13
MP3-Funktion 46
Musikdatei
wiedergeben 36
Musikformate 32

N

Nur eine
Musikdatei wiedergeben 37

O

Ordner- und Dateistruktur 48

R

Radio-Betrieb 15
Radiosender speichern und abrufen 19

S

Sprung zu Musikstücken 38

T

Taste MUTE 19
Technische Daten 50
Tipps zum CD-Betrieb 49
Tipps zum Reinigen von CD 49

U

Überlastungsschutz 7
Umgebungstemperatur 33
Unterstützte Aufnahmeformate 46
USB-Anschluss* 39

V

Verkehrsfunk im AUX-Betrieb 30
Verkehrsfunk im CD-Betrieb 28
Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten 49

W

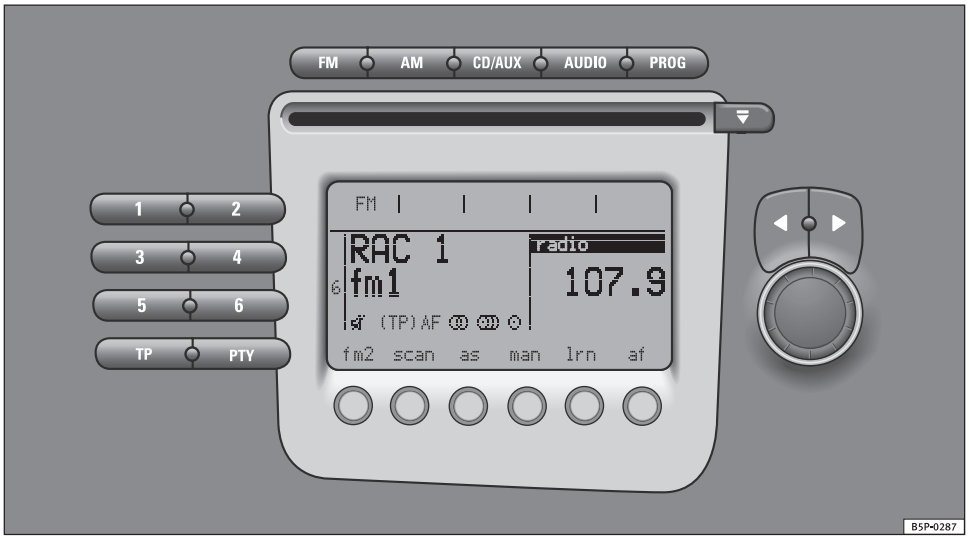
Was Sie wissen sollten 6
Was sind MP3-Dateien? 46
Wichtige Hinweise zum CD-Player 49
Wichtige Hinweise zur Bedienung des
Radiogeräts 6
Wiedergabe
einer Wiedergabeliste 37
Musikdatei 36
Wiedergabeliste 37

Z

Zufällige
Wiedergabe 38
Zufällige Wiedergabe 38
Zulassungen
Memory-Sticks 42
MP3-Player 41
Radiogeräte 42

Manuel d’instructions

RADIO/RADIO MP3



Avant-propos

Cette notice d'utilisation et les suppléments correspondants devront être lus attentivement afin de vous familiariser rapidement avec votre véhicule.

En plus du soin et de l'entretien périodiques du véhicule, son utilisation appropriée contribue à conserver sa valeur.

Pour des raisons de sécurité, tenez toujours compte des informations sur les accessoires, les modifications et les remplacements de pièces.

Si vous vendez le véhicule, remettez à son nouveau propriétaire la documentation complète de bord, car elle lui appartient.

Sommaire

À propos de cette brochure 4

Entrée en matière 5

Important ! 6

Code antivol de confort 6
Indication sur le combiné d'instruments ... 6
Informations importantes concernant l'utilisation de l'autoradio 6
Fonction Soft-Clipping 7
Protection contre les surcharges 7

Instructions succinctes 8

Synoptique 8

Réglages 11

Menu AUDIO 11
Mémorisation des réglages son 11
Fonction PROG 12
Fonctions disponibles dans le menu PROG . 13

Mode radio 15

Synoptique 15
Touches AM ou FM 16
Fonctions de recherche 17
Commutation vers les bulletins d'information sur le trafic routier (fonction TP)* 18
Touche MUTE 19
Mémorisation et sélection des stations de radio 19
Mémoire LEARN (lrn) 20
Fréquences alternatives (AF) 20
Fonction PTY 21

Mode CD 23

Synoptique 23
Mode CD 25
Sélection et balayage des pistes d'un CD .. 26
Bulletins d'information sur le trafic routier en mode CD 28

Mode AUX* 29

Fonctionnement AUX-IN* 29
Volume de l'entrée auxiliaire 30
Bulletins d'information sur le trafic routier en mode AUX 30

Connexion du iPod d'Apple* 32

Généralités 32
Connecteur pour le iPod® de Apple 34
Allumer et éteindre le iPod® 36
Utilisation du iPod® grâce au système audio 36

Connexion USB* 39

Connexion d'une clé de mémoire / lecteur MP3 39
Dispositifs de stockage et autoradios homologués 41
Lecture de fichiers musicaux avec l'autoradio 43

Fonction MP3 46

Commentaires sur les CD-R (CD Inscriptible) / CR-RW (CD Réinscriptible) 46
Qu'est-ce qu'un fichier MP3 ? 46
Formats de gravure supportés 46
Information concernant le descripteur ID3 . 47
Structure de répertoires et de fichiers 48

Informations importantes relatives au lecteur CD 49

Mesures de précaution pour l'utilisation des équipements laser 49
Conseils d'utilisation du mode CD 49
Conseils pour le nettoyage des CD 49

Caractéristiques techniques 50

Caractéristiques techniques 50

Index 51

À propos de cette brochure

Ce manuel contient des informations, recommandations, suggestions et mises en garde importantes sur l'utilisation de votre autoradio. Vous trouverez, dans les autres brochures de votre Livre de Bord, des informations supplémentaires importantes à connaître concernant votre sécurité et celle de vos passagers.

Assurez-vous que le Livre de Bord complet se trouve toujours dans le véhicule. Cette précaution est valable en particulier lorsque vous prêtez le véhicule à un tiers ou lorsque vous le revendez.

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme schémas de principe.

Sauf mention contraire, les **indications de direction** se rapportent au sens de marche du véhicule.

Les équipements signalés par un astérisque* ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que sur certaines versions, ou ne sont offerts que dans certains pays.

® Les marques déposées sont identifiées par un ®. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.

▶ Indique que la section continue sur la page suivante.

■ Marque la **fin d'une section**.

ATTENTION !

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.

Prudence !

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.

Conseil antipollution

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.

Nota

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires. ■

Entrée en matière

Informations importantes. Sécurité routière

De nos jours, les conditions de circulation sont telles qu'elles requièrent en permanence toute l'attention des usagers de la route.

Nous vous recommandons vivement de n'actionner les nombreuses commandes de l'autoradio en conduisant que si les conditions de circulation le permettent réellement.

ATTENTION !

- **Avant de commencer le trajet, il convient de se familiariser avec les différentes fonctions de la radio.**
- **Circuler avec le volume trop élevé peut être dangereux pour vous et vos passagers.**
- **Réglez le volume de manière à ce que vous puissiez entendre les bruits de l'environnement, par exemple les coups de klaxon, les sirènes, etc.**
- **Les réglages de l'autoradio devraient être effectués lorsque la voiture est arrêtée, ou être réalisés par le passager.**

Nota

Retirez la carte du système de radio et de navigation et conservez-la en lieu sûr, mais jamais à l'intérieur du véhicule. Dans le cas où vous perdriez la radio avec le code, adressez-vous à un concessionnaire SEAT qui vous aidera. ■

Important !

Code antivol de confort

L'équipement radio identifiera automatiquement « votre » véhicule.

Si le courant est coupé, lorsque vous remettez le contact, l'équipement radio vérifie automatiquement sa présence au sein de « votre » véhicule. Si c'est le cas, après quelques secondes il redevient opérationnel.

Avec le code de confort, il n'est plus nécessaire de débloquer manuellement l'équipement radio.

Par contre, si l'équipement radio se trouve dans un autre véhicule, il devra être débloqué en introduisant le code. Pour obtenir ce code, adressez-vous à un Service Officiel SEAT. ■

Indication sur le combiné d'instruments

Sur l'afficheur du combiné d'instruments apparaissent également des informations concernant la radio.

On active cette fonction en appuyant de façon prolongée sur la commande à bascule inférieure située à l'extrémité de la commande d'essuie-glaces/lave-glaces et en sélectionnant la fonction « Audio » dans le menu. ■

Informations importantes concernant l'utilisation de l'autoradio

Utilisation pendant la marche

De nos jours, les conditions de circulation sont telles qu'elles requièrent en permanence toute l'attention des usagers de la route.

En raison de leur très grande complexité et de leur qualité supérieure, les autoradios modernes offrent une large palette non seulement en matière de divertissement, mais également en matière d'informations sur les conditions de circulation, l'état des routes, etc.

Nous vous recommandons vivement de n'actionner les nombreuses commandes de l'autoradio en conduisant que si les conditions de circulation le permettent.

Le fait de changer de CD-ROM ou d'en lire l'inscription pendant la conduite a souvent déjà entraîné des situations critiques.

Le volume sonore de l'autoradio doit être réglé de telle manière que vous pouvez à tout moment parfaitement entendre les signaux acoustiques extérieurs.

ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la conduite de votre véhicule. ■

Fonction Soft-Clipping

L'autoradio est équipé d'un système de réduction automatique du volume permettant d'éviter la distorsion et les éventuels dégâts pouvant être causés sur l'appareil et les haut-parleurs.

Dans la majorité des cas de figure, cette protection se déclenche lorsque l'affichage du volume n'est pas visible (écran normal de la source sélectionnée). Par conséquent, aucun changement ne sera constaté à l'écran.

Tenez compte du fait que lorsque la protection se déclenche alors que l'affichage temporaire du volume est visible, une réduction de la valeur du volume sélectionnée par l'utilisateur sera constatée. ■

Protection contre les surcharges

En cas de fortes températures et/ou de niveau élevé du volume, le circuit de protection peut entrer en jeu.

Au cours de cette phase, les étages des haut-parleurs se déconnectent pour procéder au déchargement des amplificateurs. ■

Instructions succinctes

Synoptique

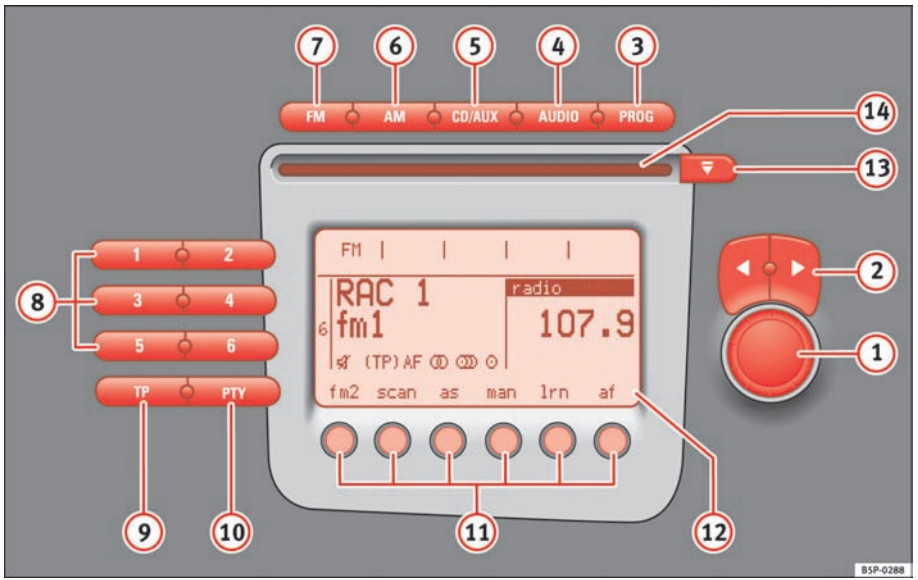


Fig. 1 Synoptique

(1) **Bouton rotatif**

- Mise en marche/arrêt : le fait d'appuyer à une seule reprise sur ce bouton permet d'éteindre ou d'allumer l'autoradio.

À l'allumage, l'équipement fonctionne avec le même volume que la dernière source de son sélectionnée avant de l'éteindre à condition que la valeur ne dépasse pas le volume maximum fixé par la fonction ON-VOL ⇒ page 13.

- Réglage du volume : tournez le bouton vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le diminuer.

(2) Touches ◀▶

- Radio : appuyez brièvement sur la touche correspondante pour rechercher une station de radio ⇒ page 16.

- CD : appuyez brièvement sur la touche correspondante pour sélectionner une piste ; maintenez la touche enfoncée pour effectuer une avance ou un retour rapide sur une piste ⇒ page 26.

- Les fonctions du menu PROGRAM peuvent être activées ou désactivées en appuyant brièvement sur ces touches ⇒ page 12.

- Les fonctions du menu AUDIO peuvent être modifiées en appuyant brièvement sur ces touches ⇒ page 11.

(3) Touche PROG. Program

- Permet le réglage des fonctions SCV, ON-VOL, TAVOL,... par l'intermédiaire des touches ◀▶ (2) ou du bouton rotatif (1) ⇒ page 12.

(4) Touche AUDIO

- Les touches multifonction permettent de sélectionner une propriété du son (TREBLE, BASS) ainsi que les fonctions de distribution du volume (BALANCE, FADER)[1]. Les valeurs se règlent par le biais des touches ◀▶ (2) ⇒ page 11.

(5) Touche CD/AUX

- Permet de sélectionner le mode CD/Entrée AUX (si cette dernière est présente).

(6) Touche AM

- Permet de sélectionner la bande AM ⇒ page 16.

(7) Touche FM

- Permet de sélectionner la bande FM ⇒ page 16.

[1] Véhicules équipés de haut-parleurs à l'arrière.

(8) Touches de présélection

- Pour chaque bande (AM ou FM), il est possible d'enregistrer deux stations de radio par touche, à savoir une pour chaque niveau de mémoire (AM1, AM2 et FM1, FM2) ⇒ page 16.

(9) Touche TP[2] / Touche MUTE[3]

Touche TP. Bulletins d'information sur le trafic routier (Traffic Program)[2]

- Permet d'activer ou de désactiver l'émission des bulletins d'information sur le trafic routier ⇒ page 18 en interrompant si nécessaire la lecture du CD ⇒ page 23.

Touche MUTE[3]

- Permet de couper la source en cours d'émission (volume à 0).

(10) Touche PTY[2] / Touche LOUD[3]

Touche PTY

- Sur les stations FM avec signal RDS, cette touche permet de sélectionner le type de programme désiré (SPORT, NEWS...) ⇒ page 21.

Touche LOUD

- Permet d'activer ou de désactiver la fonction LOUDNESS ayant pour but d'accentuer certaines fréquences dans le grave et l'aigu à bas niveau d'écoute.

(11) Touches multifonction

- La fonction de ces touches varie suivant le mode de fonctionnement. L'affectation actuelle des touches multifonction est indiquée sur l'afficheur.

(12) Afficheur

- Toutes les informations concernant l'état de fonctionnement de l'autoradio ainsi que l'affectation actuelle des touches multifonction (11) y sont affichées. ▶

[2] Uniquement sur version européenne.
[3] Uniquement sur version américaine.

(13) Touche EJECT. Éjection du CD

- Cette touche permet d'éjecter le CD.

(14) Fente d'insertion du CD

- Le CD doit être introduit face imprimée vers le haut dans la fente jusqu'à ce qu'il soit happé automatiquement.

Nota

Il est possible que les CD protégés contre le piratage ainsi que les CD inscriptibles ou réinscriptibles que vous avez gravés vous-même ne puissent pas être lus ou le soient avec un certain nombre de restrictions. ■

Réglages

Menu AUDIO

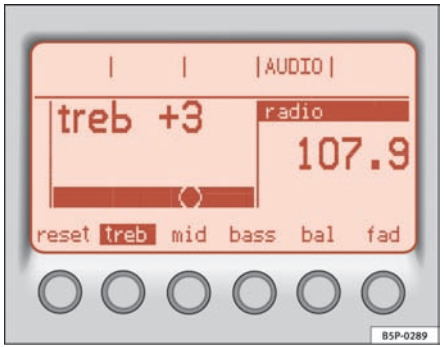


Fig. 2 Menu Audio

En appuyant sur la touche AUDIO (4), la liste des différentes possibilités de réglage du son ⇒ page 8, fig. 1 apparaît sur l'afficheur.

Pour sélectionner le réglage souhaité, appuyer sur la touche multifonction correspondante. À l'aide des touches de recherche, on procède au démarrage du réglage des propriétés du son :

BASS (réglage des graves) / **MID** (réglage des médiums) / **TREB** (réglage des aigus).

et à la distribution du volume :

BAL (balance droite-gauche) / **FAD** (balance avant-arrière).

La modification du réglage est représentée sur l'afficheur par une barre (12) ⇒ page 8.

En appuyant sur la touche multifonction « reset », tous les réglages du son sont ramenés à leur position centrale d'origine (valeur zéro).

Les réglages sont automatiquement mémorisés.

Si vous ne faites aucun réglage, l'appareil revient à son état initial après 5 secondes. Il est également possible de sortir du menu AUDIO en appuyant sur une touche de fonctions ou en appuyant sur la touche multifonction du dernier réglage modifié. ■

Mémorisation des réglages son

Les réglages du son (bass/mid/treb) et de distribution du volume (bal/fad) peuvent être mémorisés sur les touches de présélection 1....5.

Réglage et mémorisation

Procéder au réglage des graves, des médiums, des aigus, de la balance droite-gauche et avant-arrière comme indiqué précédemment. Tout en étant encore dans l'un de ces réglages, maintenir enfoncée la touche de présélection (1....5) sur laquelle vous souhaitez mémoriser ces réglages, jusqu'à ce qu'un bip de confirmation se fasse entendre.

L'indication « sound 1 » apparaît sur l'afficheur (en cas de sélection de la touche 1).

Les valeurs réglées restent mémorisées.

Rappel des valeurs mémorisées

Appuyez sur la touche SOUND puis sur la touche de présélection où se trouve mémorisé le réglage qui contient les valeurs que vous souhaitez récupérer (par exemple 3).

L'indication « sound 3 » apparaît sur l'afficheur.

Les valeurs mémorisées deviennent effectives.

Rappel des valeurs moyennes

Appuyez sur la touche SOUND puis sur la touche de présélection 6.

L'indication « sound 6 » apparaît sur l'afficheur.

Tous les réglages sont remis à leur valeur moyenne. ■

Fonction PROG

Fig. 3 Fonction PROG

Pour en faciliter l'utilisation, la radio dispose d'un menu PROG qui permet de réaliser une série de réglages qui ne sont nécessaires qu'une fois ou de manière circonstancielle.

Réglages

1. Activation du menu PROG

En appuyant sur la touche PROG, le message « program » apparaît sur l'afficheur accompagné des différentes fonctions du menu program disponibles.

2. Sélection des fonctions du menu PROG

Appuyer sur la touche multifonction correspondant à la fonction désirée. Cette dernière apparaîtra alors sur l'afficheur.

Les touches multifonction ‹,› permettent de modifier l'affichage afin de visualiser la totalité des fonctions.

3. Modification du réglage de la fonction

Une fois la fonction sélectionnée, les réglages peuvent être modifiés au moyen des touches de recherche, à l'exception des fonctions onvol, tlvol et ▶

tpvol réglées par le biais du bouton rotatif. Les réglages réalisés sont reflétés sur l'afficheur.

4. Activation du nouveau réglage

Une fois le nouveau réglage sélectionné, celui-ci est immédiatement actualisé.

Arrivé à ce point, vous pouvez sélectionner et régler à nouveau une autre fonction en répétant les étapes 2 à 4, ou bien :

5. Terminer les réglages

Si vous ne faites aucun réglage, l'appareil revient à son état initial après 5 secondes. Il est également possible de sortir du menu PROG en appuyant sur n'importe quelle touche de fonction. ■

Fonctions disponibles dans le menu PROG

Séquence d'apparition sur l'afficheur :

« onvol », « ign, » « beep », « scv », « tvol », « ‹ », « › », et « reg », « AUX »[4].

Limitation du volume de mise en marche (ONVOL)

Lors du réglage, vous percevrez l'intensité du volume sélectionné.

Bande de limitation : 6.....15

« onvol 12 » volume limité à 12 (par exemple).

Le volume ne sera limité au moment d'allumer l'appareil que dans le cas où il était supérieur à celui réglé dans la sélection au moment d'éteindre la radio.

Mise en marche de l'équipement et arrêt par l'intermédiaire de la clé de contact (IGN)

« ign on » La radio est mise en marche et éteinte avec la clé de contact.

L'autoradio ne se met en marche avec la clé de contact que s'il a été éteint avec cette dernière.

« ign off » La mise en marche et l'arrêt ne sont possibles qu'avec le bouton rotatif.

Signal de confirmation (BEEP)

« beep on » Lorsqu'une touche est maintenue enfoncée, un bip de confirmation retentit.

« beep off » Lorsqu'une touche est maintenue enfoncée, aucun bip de confirmation n'est émis.

Adaptation du volume en fonction de la vitesse (SCV)

La fonction SCV permet de régler automatiquement le volume en fonction de la vitesse du véhicule.

« scv off » scv désactivé

« scv high » Augmentation maximale du volume pour une vitesse déterminée.

Bande de limitation :

OFF Le volume n'augmente pas.

LOW L'augmentation du volume est faible.

MID L'augmentation du volume est modérée.

HIGH L'augmentation du volume est importante.

Volume durant un appel téléphonique (TLVOL)

Sélectionne le volume de la radio pendant un appel téléphonique (si un kit main libre est installé).

Lors du réglage, vous percevrez l'intensité du volume sélectionné.

Bande de limitation : 6....15

[4] Uniquement si l'appareil possède la fonction AUX

« tvol 12 » volume réglé à 12 (par exemple)

Lorsque la conversation téléphonique se termine, le volume revient à son niveau normal.

Volume des bulletins d'information sur le trafic routier (TPVOL)

Sélectionne l'augmentation du volume par rapport au volume existant au moment de la réception des bulletins d'information sur le trafic routier.

Lors du réglage, vous percevrez l'intensité du volume sélectionné.

Bande de limitation : 0....+5

« tavol +3 » Augmentation du volume de 3 niveaux par rapport à la valeur actuelle.

Changement automatique de programmation régionale (REG)

Recherche la programmation de la station dans cette zone.

Lorsque la radio reçoit en fonctionnement RDS plusieurs stations de radio régionales, il se peut qu'elle change entre différentes programmations régionales.

« reg on » Changement automatique de programmation régionale.

« reg off » Ne procède pas au changement vers une autre station régionale.

Activation/Désactivation de l'entrée auxiliaire (AUX)

Permet d'activer ou de désactiver l'entrée auxiliaire.

Il est possible de sélectionner « aux on » ou « aux off » à l'aide des commandes à bascule.

« aux on » Fonction auxiliaire activée.

« aux off » Fonction auxiliaire désactivée.

Mode radio

Synoptique

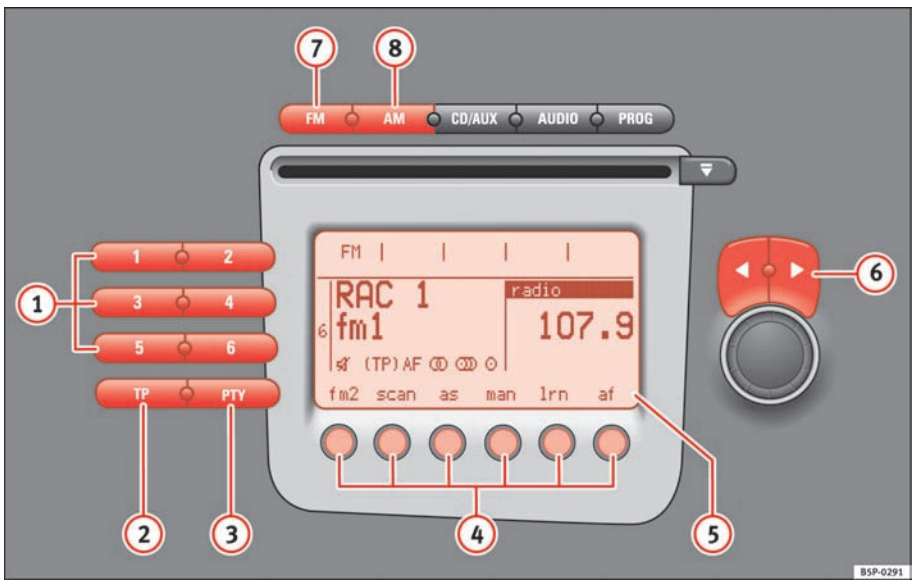


Fig. 4 Synoptique radio

(1) Touches de présélection

- Elles permettent de sélectionner les stations de radio sauvegardées ou bien de mémoriser les stations désirées.

(2) Touche TP[5] / Touche MUTE[6]

Touche TP. Indicateur des bulletins d'information sur le trafic routier[5]

[5] Uniquement sur les versions européennes.
[6] Uniquement sur les versions américaines.

- **TP** : fonction activée et opérationnelle.

- **(TP)** : fonction activée mais sans aucun effet étant donné qu'aucune station n'a été sélectionnée ou bien qu'aucune station émettant des bulletins d'information sur le trafic routier n'est captée.

- Aucune indication : fonction TP désactivée.

Touche MUTE[6)]

- Permet d'activer/désactiver la fonction MUTE (réduction du volume à 0).

(3) Touche PTY[5)] **/ Touche LOUD**[6)]

Touche PTY [5)]

- Permet de sélectionner le type de programme souhaité (SPORT, NEWS, ...)

Touche LOUD (fonction LOUDNESS)[6)]

- Permet d'activer/désactiver la fonction LOUDNESS. Lorsque le volume est faible, les graves et les aigus sont accentués. Lorsque la fonction est activé, l'indication « LD » apparaît sur l'afficheur.

(4) Touches multifonction

- **FM1, FM2, AM1** ou **AM2** : bande et niveau de mémoires correspondant.

- **SCAN** : Active/désactive la fonction SCAN.

- **AS** : Active la fonction autostore (stockage automatique).

- **MAN** : Permet de sélectionner des stations de radio manuellement.

- **LRN** : Met à jour la mémoire LEARN utilisée pour la recherche automatique (uniquement en mode FM).

- **AF** : Active/désactive les fréquences alternatives (uniquement en mode FM).

(5) Afficheur

- Indique la fréquence de la station émise, la bande sélectionnée et le numéro de la touche de présélection si celle-ci est mémorisée.

- Dans le cas de stations de radio FR avec signal RDS, le nom de la station est également affiché.

(6) ◀▶ Touches de recherche

- Elles permettent d'activer la recherche automatique.

(7) Touche FM

- Cette touche permet de sélectionner le mode radio de la bande correspondante.

(8) Touche AM

- Cette touche permet de sélectionner le mode radio de la bande correspondante. ■

Touches AM ou FM

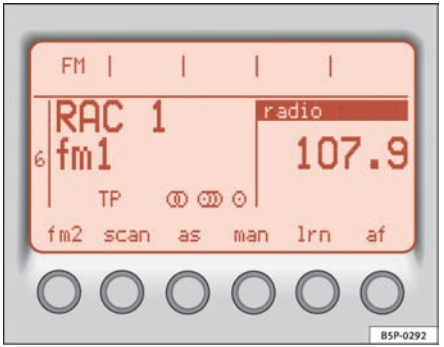


Fig. 5 Touches AM ou FM

Pour sélectionner le mode radio, appuyez sur les touches AM ou FM. ▶

Les touches AM (8) ⇒ page 15 ou FM permettent de sélectionner un niveau de mémoire (FM1, FM2, AM1 ou AM2). Six stations peuvent être mémorisées à chaque niveau. Le niveau de mémoire (**AM1, AM2, FM1** ou **FM2**) est indiqué sur l'afficheur (5) ⇒ page 15.

Les stations indiquées sont sélectionnées au moyen des touches de présélection correspondantes (1) ⇒ page 15, « Mémorisation et sélection des stations de radio ». ■

Fonctions de recherche

Il est possible d'effectuer une recherche de stations manuelle ou automatique.

Fonction de recherche automatique des stations

Pour rechercher automatiquement la station suivante ou précédente sur la même bande, appuyer sur ◀ ou ▶ ⇒ page 15 (6).

La recherche ne s'arrête que sur les stations affichant une bonne qualité de réception. Elles sont indiquées sur l'afficheur de l'autoradio (5).

Recherche manuelle des stations en mode radio

Une fois la bande souhaitée sélectionnée, appuyer sur la touche multifonction MAN. Ensuite, sélectionner la fréquence voulue à l'aide des touches de recherche ◀▶. Si vous appuyez brièvement sur ces touches, le déplacement se fait pas à pas (de 9 kHz en AM et de 100 kHz en FM) et si vous les maintenez enfoncées, les fréquences se déplacent rapidement. De cette manière, il est également possible d'émettre des stations ayant un faible signal, et qui ne sont pas détectables avec la recherche automatique.

Fonction SCAN

Lorsque la fonction SCAN est activée, vous entendez pendant 10 secondes toutes les stations correctement captées. Pour sélectionner une station de radio, désactiver la fonction SCAN pendant l'émission de celle-ci.

Pour activer ou désactiver la fonction SCAN, appuyer brièvement sur la touche multifonction SCAN ⇒ page 15 (4).

Si la station émise est déjà mémorisée, le numéro de la touche de présélection correspondant apparaît sur l'afficheur. ■

Commutation vers les bulletins d'information sur le trafic routier (fonction TP)*

La fonction TP n'est disponible que sur la version européenne.

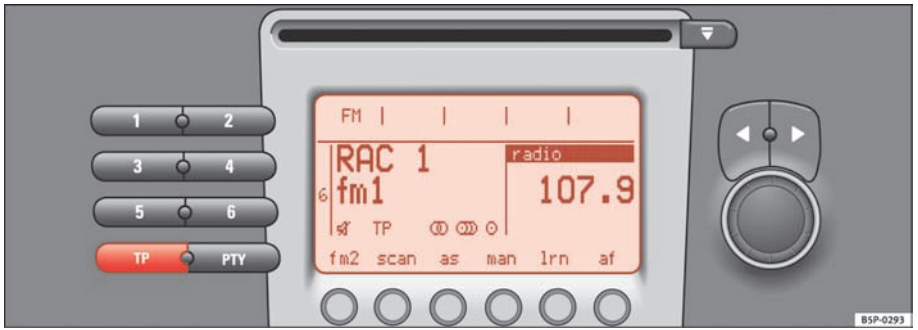


Fig. 6 Fonction TP

Avec la fonction TP de réception de bulletins d'information sur le trafic routier activée, l'appareil est prêt à recevoir des messages sur la situation du trafic routier à tout moment.

La fonction TP ne peut être utilisée que sur la bande FM. Si vous connectez la bande AM, vous déconnectez automatiquement la fonction TP.

Activation de la fonction TP

En appuyant sur la touche TP, vous verrez s'afficher :

- **TP** : si la station sélectionnée émet des bulletins d'informations sur le trafic.

- **(TP)** : si la station sélectionnée n'émet pas de bulletins d'informations sur le trafic.

Les messages sont émis à un niveau de volume minimum déterminé. Dans le menu PROG, vous pouvez modifier le volume minimum. Une fois le bulletin d'information sur le trafic terminé, la source qui était sélectionnée précédemment continuera à être émise au volume réglé avant l'émission du bulletin.

Le fonctionnement du CD ou du CD6/Aux est interrompu pendant l'émission des bulletins d'information sur le trafic routier.

Pendant l'émission d'un bulletin d'information sur le trafic, vous pouvez modifier le volume avec le bouton principal.

Désactivation de la fonction TP

Si vous appuyez sur la touche TP pendant l'émission d'un bulletin d'information sur le trafic, l'émission de ce bulletin est désactivée.

Si vous appuyez sur la touche TP lorsque aucun bulletin d'information sur le trafic n'est émis, la fonction est désactivée. ■

Touche MUTE

La fonction MUTE n'est disponible que sur la version américaine

Permet de couper le son en cours d'émission :

- Radio/AUX : le volume est mis à zéro.

- CD/CDC : passage en mode « pause ».

Lorsque la fonction est activée, l'indication apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau sur la touche MUTE (le volume est ramené à son ancien niveau) ou bien tourner le bouton rotatif (le volume augmente à partir de 0). ■

Mémorisation et sélection des stations de radio

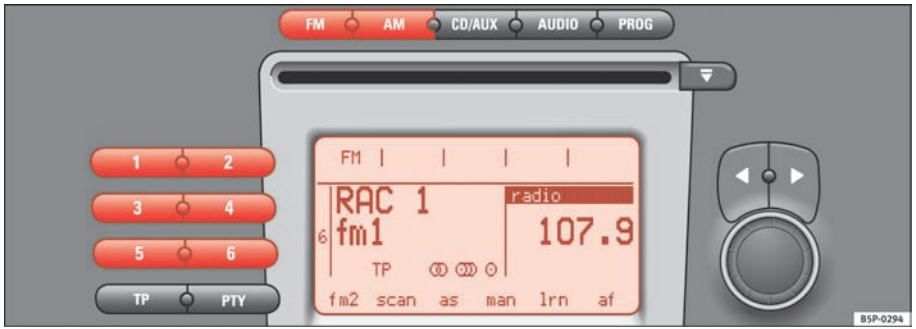


Fig. 7 Mémorisation et sélection des stations de radio

Il est possible de mémoriser des stations de radio sur toutes les touches de présélection. Deux niveaux de mémoire sont proposés dans chaque bande (AM1, AM2, FM1 et FM2).

Mémorisation d'une station de radio

Pour mémoriser une station sur une touche multifonction ⇒ page 13 (1), sélectionner tout d'abord la bande souhaitée (AM ou FM).

Ensuite, choisir le niveau de mémoire souhaité (AM1, AM2, FM1 ou FM2) ⇒ page 16.

Le niveau de mémoire est indiqué sur l'afficheur.

Après avoir trouvé la station souhaitée, maintenez enfoncée la touche de présélection sur laquelle vous souhaitez la mémoriser jusqu'à ce que vous entendiez un signal.

Une fois la station mémorisée, le numéro de la touche de présélection sur laquelle elle est stockée apparaît sur l'afficheur.

Sélection d'une station de radio mémorisée

Pour sélectionner une station de radio mémorisée, sélectionner en premier lieu la bande (AM ou FM) et le niveau de mémoire correspondant (AM1, AM2, FM1 ou FM2).

En appuyant brièvement sur la touche de présélection correspondante, vous sélectionnez la station souhaitée.

Touche AS. Fonction Autostore (stockage automatique)

La fonction Autostore permet de mémoriser automatiquement les six stations d'une même bande (AM ou FM) affichant la meilleure réception.

La fonction Autostore est activée en appuyant brièvement sur la touche multifonction AS. ■

Mémoire LEARN (lrn)

Cette fonction n'est disponible que sur la bande FM.

Dans la mémoire LEARN, il est possible de stocker les stations de radio affichant la meilleure réception.

Cette fonction est utile si vous vous rendez dans une zone inhabituelle et que vous ne souhaitez pas effacer les stations mémorisées sur les touches de présélection (1 à 6) auxquelles vous êtes habitué.

Occupation de la mémoire LEARN

Appuyer sur la touche multifonction LRN. Le message « learn » apparaît sur l'afficheur.

Le récepteur cherche sur la bande FM et mémorise les stations les plus puissantes qui sont émises dans la zone où vous vous trouvez à ce moment-là.

L'équipement passe ensuite à la station ayant la meilleure réception.

Pour sélectionner une autre station de la mémoire LEARN, appuyer sur les touches de recherche. ■

Fréquences alternatives (AF)

Cette fonction n'est disponible que sur la bande FM.

Il existe des programmes RDS pouvant être transmis par de nombreuses stations avec des fréquences différentes.

Activation de la fonction AF

Appuyer sur la touche multifonction « af ». Le message « AF » apparaît sur l'afficheur.

La recherche de fréquences alternatives disponibles pour la station sélectionnée est activée.

La radio passe automatiquement et silencieusement à la fréquence alternative ayant la meilleure réception.

Désactiver AF

Si vous vous trouvez dans une zone avec une mauvaise réception, il peut arriver que les tentatives de changement de fréquences se ressentent par de brèves interruptions du son ou de petits changements de volume. Pour éviter cela, la fonction AF peut être désactivée.

Réappuyer sur la touche multifonction « af ». L'indication « AF » disparaît de l'afficheur. ■

Fonction PTY

La fonction PTY n'est disponible que sur la version européenne

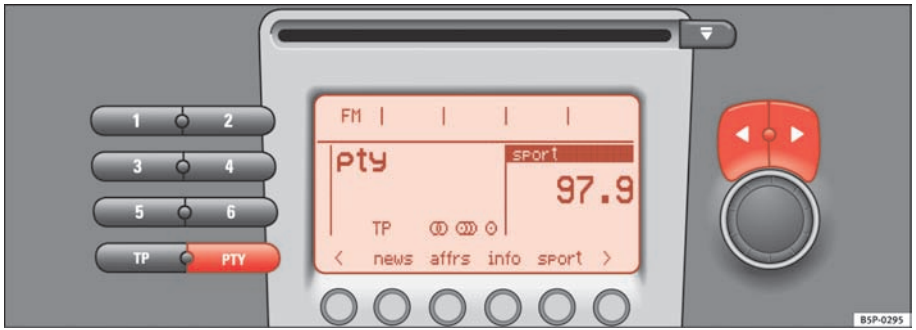


Fig. 8 Fonction PTY

Elle permet de sélectionner le type de programme désiré, dans le cas où les stations offrent le service PTY dans les bandes FM.

Pour activer la fonction PTY, appuyer brièvement sur la touche PTY, puis sélectionner le type de programme indiqué sur l'afficheur au moyen de la touche multifonction correspondante.

Une fois le type de programme sélectionné, la recherche commence et elle s'arrête 10 secondes lorsqu'elle trouve une station disposant du PTY désiré (l'indication pty et le type de programme choisi apparaissent sur l'afficheur).

Si l'utilisateur décide d'écouter la station sélectionnée, la recherche s'arrête en affichant les données de cette station.

Pour chercher la station suivante, appuyer sur la touche multifonction ou sur les touches ◀ ▶ avant 10 secondes.

Si aucune station n'est trouvée qui émette le type de programme sélectionné, la fonction PTY est désactivée et l'on revient à la dernière station sélectionnée.

Classes de programmes (PTY)

Dans le cas où les stations offrent le service PTY dans la bande FM.

Classification des programmes selon les catégories suivantes :

NEWS Dépêches et actualités

AFFRS Politique et faits divers

INFO Programmes d'informations

SPORT Sport

EDUC Formation et éducation

CULT Culture, religion et société

DRAMA Théâtre et littérature

VAR Programmes de divertissement
SCIEN Science
POP Musique POP
ROCK Musique Rock
LIGHT Musique classique d'ambiance
OLD Classiques populaires
CLASS Musique classique
SOC Informations sociales
JAZZ Musique jazz
FINAN Informations économiques
FOLK Musique Folk
CHILD Programmes pour les enfants
REL Programmes religieux
EASY Musique légère
TRAVL Voyages et transports
DOC Documentaires
WEATH Météorologie

Mode CD

Synoptique

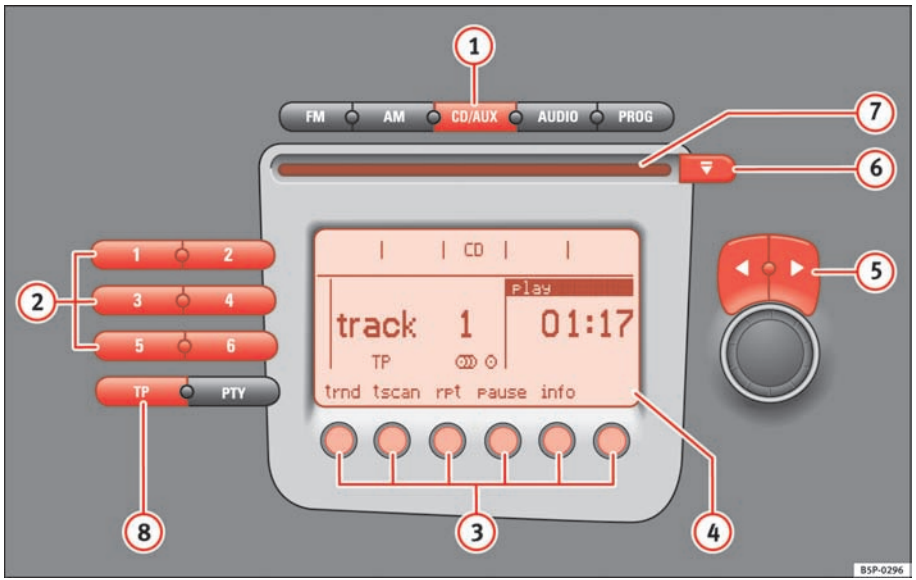


Fig. 9 Mode CD

1 Touche CD/AUX

- La touche CD/Aux permet de sélectionner le mode CD/CDC (fonction uniquement disponible avec un changeur de CD). AUX (fonction uniquement disponible avec une entrée auxiliaire).

2 Touches de présélection

- Permet de sélectionner le CD souhaité (fonction uniquement disponible avec un changeur de CD).

(3) Touches multifonction

- Elles permettent de sélectionner les fonctions suivantes :

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pause)
- **INFO** (info). Seulement en mode CD.
- **DRND** (disk random). Seulement en mode CDC
- **DSCAN** (disk scan). Seulement en mode CDC
- - (folder down). Uniquement sur les CD au format MP3
- + (folder up). Uniquement sur les CD au format MP3
- **FRND** (folder random). Uniquement sur les CD au format MP3
- **FSCAN** (folder scan). Uniquement sur les CD au format MP3

(4) Afficheur

- Il indique :

- Le numéro de la piste du CD en cours de lecture en fonction de l'endroit auquel il se trouve sur le disque (track 1).

Avec les CD au format MP3, le numéro de la piste apparaît précédé du symbole d'une note de musique ( ).

- Durée de lecture de la piste.
- Fonction sélectionnée au moyen des touches multifonction.
- Numéro du CD en cours de lecture (fonction uniquement disponible avec un changeur de CD).

Pour les CD au format MP3, le numéro du dossier est affiché précédé du symbole de dossier ( ). Les dossiers sont numérotés selon le diagramme ci-joint.

(5) Touches de recherche

- Elles permettent de rechercher la piste suivante dans le sens croissant ou décroissant par le bais d'une légère pression.

- Elles permettent l'avance ou le retour rapide de la piste lorsqu'elles sont maintenues enfoncées.

(6) Touche EJECT

- Cette touche ( ) permet d'éjecter le CD.

(7) Fente d'insertion du CD

(8) Touche TP[7)]

- Permet d'activer ou de désactiver la réception des bulletins d'information sur le trafic routier. ■

7) Uniquement sur les versions européennes.

Mode CD

Fig. 10 Mode CD

Insertion d'un CD

Insérez un CD audio face imprimée vers le haut dans le logement de CD jusqu'à ce qu'il soit happé automatiquement.

Après avoir inséré un CD au format MP3, le message « reading » apparaît sur l'afficheur durant toute la durée de lecture d'identification de la structure du CD. Pendant ce temps, aucune fonction ne pourra être activée.

La lecture du CD démarre automatiquement.

Éjection du CD

En appuyant sur la touche EJECT (6), on procède à l'éjection du CD ⇒ page 23, fig. 9.

Passage au mode CD/CDC ou AUX

La touche CD/AUX ⇒ page 25 (1) permet de passer au mode CD/CDC ou AUX.

En revenant au mode CD, la lecture du disque inséré commence automatiquement par la TRACK 1 (piste 1) ou bien à l'endroit où la lecture avait été interrompue.

Nota

- Si aucun CD n'est présent dans le lecteur ou bien si des problèmes surviennent pendant la lecture, le message NO DISC apparaît sur l'afficheur.
- Des problèmes peuvent en effet survenir pendant la lecture de CD disposant d'une protection anti-copie ou de disques de format CD-R ou CD-RW. ■

Sélection et balayage des pistes d'un CD

Sélection des piste d'un CD

Appuyer sur les touches ◀ ou ▶ pour faire reculer ou avancer les pistes d'un CD. Le numéro de la piste choisie apparaît sur l'afficheur.

Pour les CD audio contenant des informations supplémentaires (CD Text), le titre de l'album, le titre de la chanson et l'interprète sont également affichés.

Dans le cas d'un CD au format MP3, le titre du dernier répertoire et le titre du fichier MP3 sont eux aussi affichés.

Avance et retour rapides

Pour rechercher un passage concret sur une piste, maintenir la touche ▶ (avance rapide) ou ◀ (retour rapide) enfoncée jusqu'à ce que l'endroit recherché soit localisé.

Fonction TRACK RANDOM (TRND)

Lorsque la fonction TRND est active, les morceaux du CD sont sélectionnés dans un ordre aléatoire.

La fonction TRND s'active en appuyant brièvement sur la première touche multifonction « trnd ». Le message « track random » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée est obscurci.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction TRACK SCAN (TSCAN)

Lorsque la fonction TSCAN est activée, 10 secondes de chaque titre du CD sont lues.

L'activation de la fonction TSCAN se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « tscan ». Le message « track scan » apparaît sur l'afficheur.

Pour sélectionner le titre que vous entendez à un moment précis, désactivez la fonction TSCAN.

Le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction REPEAT (RPT)

Lorsque la fonction RPT est activée, le titre actuel est répété jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

L'activation de la fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « rpt ». Le message « repeat » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction PAUSA (PAUSE)

Lorsque la fonction pause est activée, la lecture du CD est interrompue jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.

L'activation de la fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « pause ». Le message « pause » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction INFO (INFO)

Dans le cas d'un CD audio contenant des informations supplémentaires (CD Text), le titre de l'album, le titre de la chanson et l'interprète sont également affichés.

Dans le cas d'un CD au format MP3, les informations du descripteur ID3 (titre de l'album, titre de la chanson et interprète) sont affichées. ▶

Cette fonction affiche les informations (interprète, titre de la chanson, etc.) si ces dernières sont disponibles sur le CD.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche multifonction « info ». Le message « info » apparaît sur l'afficheur. Si le CD ne contient aucune information, le message « no disc info » apparaît.

En activant une fonction, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Fonction CD RANDOM (DRND)

Lorsque la fonction DRND est activée (fonction qui n'est disponible qu'avec un dispositif de changement de CD), les CD sont reproduits de forme aléatoire.

L'activation de cette fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « drnd ». Le message « disc random » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction CD SCAN (DSCAN)

Lorsque la fonction DSCAN est activée (fonction uniquement disponible avec un changeur de CD), les 10 premières secondes de la première piste de chaque CD sont reproduites.

L'activation de cette fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « dscan ». Le message « disc scan » apparaît sur l'afficheur.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction FOLDER DOWN (🗀-)

Avec la fonction FOLDER DOWN (seulement disponible si le CD est reconnu au format MP3), on remonte de dossiers dans le CD MP3.

Pour reculer d'un dossier, appuyer brièvement sur la touche « 🗀 ».

Pour reculer rapidement de plusieurs dossiers, maintenir la touche « 🗀 » enfoncée.

Fonction FOLDER UP (🗀+)

Avec la fonction FOLDER UP (seulement disponible si le CD est reconnu au format MP3), on descend de dossiers dans le CD MP3.

Pour avancer d'un dossier, appuyer brièvement sur la touche « 🗀+ ».

Pour avancer rapidement de plusieurs dossiers, maintenir la touche « 🗀+ » enfoncée.

Fonction FOLDER RANDOM (FRND)

En activant la fonction FOLDER RANDOM (seulement disponible si le CD est reconnu au format MP3), les pistes de tous les dossiers du CD MP3 sont reproduites de façon aléatoire.

L'activation de cette fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « frnd ». Le message « folder random » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction.

Fonction FOLDER SCAN (FSCAN)

En activant la fonction FOLDER SCAN(seulement disponible si le CD est reconnu au format MP3), 10 secondes du premier titre de chaque dossier sont lues.

L'activation de cette fonction se fait en appuyant brièvement sur la touche multifonction « fscan ». Le message « folder scan » apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la fonction est activée, le fond de la fonction sélectionnée devient noir.

Pour désactiver la fonction, appuyer sur l'une des touches multifonction. ■

Bulletins d'information sur le trafic routier en mode CD

Cette fonction n'est disponible que sur la version européenne.

Lorsqu'un bulletin d'information est reçu, la lecture du CD s'interrompt et une indication apparaît sur l'afficheur.

Indicateur TP

Si vous passez du mode radio au mode CD en ayant sélectionné une station avec des bulletins d'information sur le trafic routier, l'indicateur TP est affiché.

Fonction de recherche

Si vous abandonnez la zone de réception d'une station avec des bulletins d'information sur le trafic routier pendant la lecture d'un CD, une autre station avec des bulletins est automatiquement recherchée même si en mode radio aucune station de ce type n'était sélectionnée.

Réception de bulletins d'information sur le trafic routier

Lorsque la fonction TP est activée et qu'une station avec bulletins sur le trafic routier est trouvée, les bulletins émis par cette station sont reproduits en interrompant la lecture du CD.

Activer/désactiver la fonction TP

Pour activer la fonction, appuyer brièvement sur la touche TP.

Pour désactiver la fonction, appuyer brièvement sur la touche TP.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche TP lors de la reproduction d'un bulletin, seule l'émission du bulletin est désactivée.

Si vous désactivez la fonction TP, l'indication TP disparaît de l'afficheur. ■

Mode AUX*

Fonctionnement AUX-IN*

Uniquement sur les véhicules équipés d'une entrée auxiliaire. Il existe deux types de connexion possibles en fonction de l'équipement de votre véhicule.

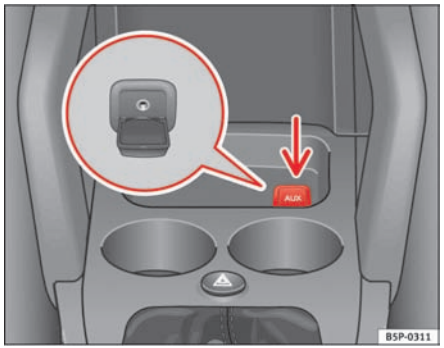


Fig. 11 Connexion AUX-IN

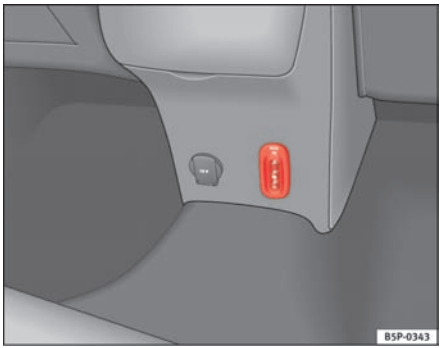


Fig. 12 Connexion AUX-RSE

Connexion AUX-IN*

Un câble adaptateur audio à prise JACK est nécessaire[8)].

Branchez un dispositif portable de lecture audio (MP3, baladeur, CD, etc.) sur le connecteur AUX-IN en veillant à ce que la fiche soit correctement enfoncée. Le contrôle des dossiers, des chansons, etc. se fait depuis l'appareil connecté.

Pour écouter le son du dispositif portable, appuyez sur la touche CD/AUX de l'autoradio.

Connexion AUX-RSE

Ce connecteur peut être utilisé en tant qu'entrée audio uniquement (connecteurs rouge et blanc) ou en tant qu'entrée audio et vidéo (connecteurs rouge, blanc et jaune). Pour de plus amples informations concernant l'utilisation de cette source audio et vidéo, consultez le manuel RSE. Un câble adaptateur à ▶

8) Le câble adaptateur n'est pas fourni.

2 ou 3 connexions RCA sera nécessaire en fonction de l'utilisation recherchée.[8)]

Branchez un dispositif portable de lecture audio (MP3, baladeur, CD, etc.) ou audio et vidéo (iPod vidéo, lecteur DVD portable, lecteur DivX, etc.) sur le connecteur AUX-RSE en veillant à ce que les fiches soient correctement enfoncées. Le contrôle des dossiers, des chansons, des scènes, etc. se fait depuis l'appareil portable connecté.

Pour écouter le son du dispositif portable, appuyez sur la touche CD/AUX de l'autoradio.

Tenez compte du fait que si l'on passe temporairement sur une autre source sans interrompre la lecture du dispositif portable, celle-ci ne sera pas reprise au point auquel elle a été quittée lorsque la source auxiliaire sera de nouveau sélectionnée par le biais de la touche CD/AUX.

Nota

Si le véhicule est équipé d'une entrée auxiliaire « AUX », celui-ci ne peut être muni d'un chargeur de CD (CD6). ■

Volume de l'entrée auxiliaire

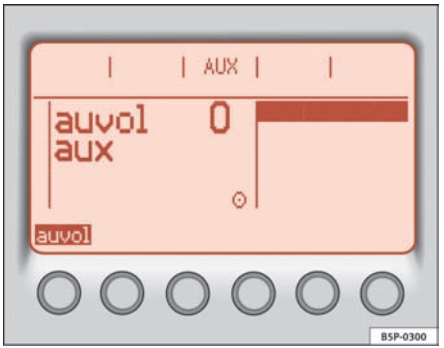


Fig. 13 Volume de l'entrée auxiliaire

Il s'agit d'un volume indépendant de celui de l'autoradio qui permet d'adapter la différence de volume entre les différentes sources audio externes et les sources internes de l'autoradio.

Le volume de l'entrée auxiliaire peut être modifié par le biais de la touche AUVOL et du bouton rotatif. La plage est comprise entre -5 et +5. ■

Bulletins d'information sur le trafic routier en mode AUX

Cette fonction n'est disponible que sur la version européenne.

Lorsqu'un bulletin d'information est reçu, la lecture de l'entrée auxiliaire AUX s'interrompt et une indication apparaît sur l'afficheur.

Indicateur TP

Lorsque l'on passe du mode radio au mode AUX alors qu'une station émettant des bulletins d'information sur le trafic routier est présélectionnée, l'indicateur TP apparaît sur l'afficheur.

Fonction de recherche

Lorsque l'on quitte une zone de réception d'une station émettant des bulletins d'information sur le trafic routier pendant la lecture d'une entrée auxiliaire AUX, l'appareil lance automatiquement la recherche d'une nouvelle station même si aucune station de ce type n'est présélectionnée en mode radio.

Réception de bulletins d'information sur le trafic routier

Lorsque la fonction TP est activée et qu'une station émettant des bulletins d'information sur le trafic est captée, les bulletins émis par cette station sont directement reproduits et la lecture AUX est interrompue.

Activer/désactiver la fonction TP

Pour activer la fonction, appuyer brièvement sur la touche TP.

Pour désactiver la fonction, appuyer brièvement sur la touche TP.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche TP lors de la reproduction d'un bulletin, seule l'émission du bulletin est désactivée.

Si vous désactivez la fonction TP, l'indication TP disparaît de l'afficheur. ■

Connexion du iPod d'Apple*

Généralités

iPod® de Apple

Le iPod®[9] est un lecteur MP3 portable de Apple Computer, Inc dont il existe différents modèles sur le marché.

On décrit dans ces instructions l'utilisation de l'adaptateur du iPod® et l'utilisation grâce à l'autoradio[10] ou au système de navigation[10]. Lisez-les attentivement et gardez-les à portée de main pour les consulter dans le futur.

Consultez les informations spécifiques relatives au iPod® dans les instructions du fabriquant.

À partir de maintenant, quand nous parlons du iPod® dans ces instructions, nous nous référons aux **modèles compatibles et homologués du iPod®** de la 3ème, 4ème et 5ème génération :

- iPod® avec 20 GB de capacité
- iPod® avec 30 GB de capacité
- iPod® avec 40 GB de capacité
- iPod® avec 60 GB de capacité
- iPod® mini
- iPod® nano
- iPod® photo avec 60 GB de capacité
- iPod® vidéo avec 30 GB de capacité
- iPod® vidéo avec 60 GB de capacité
- iPod® Special Edition

Le iPod® shuffle, le iPod® photo avec 30 GB et des appareils d'autres marques ne peuvent pas être utilisés.

Autoradios et systèmes intégrés d'autoradio et de navigation homologués et compatibles

En connectant directement le iPod® et l'autoradio ou le système de navigation, on peut lire les chansons enregistrées sur le iPod grâce aux haut-parleurs du véhicule.

Formats musicaux compatibles

Les formats musicaux suivants sont compatibles :

- AAC (de 8 à 320 Kbit/s)
- AAC protégé (du iTunes® Music Store, M4A, M4B, M4P)
- AIFF
- Apple Lossless
- Audible (formats 2, 3 et 4)
- MP3 (de 8 à 320 Kbit/s)
- MP3 VBR
- WAV

Gamme de fréquence : entre 20 et 20.000 Hz

Fonctions possibles

Grâce aux commandes du système audio, on dispose des fonctions suivantes :

- Sélection de lecture directe de jusqu'à 6 listes de lecture.
- Lecture de tous les titres enregistrés sur le iPod®
- Fonction de lecture aléatoire

[9] iPod® est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
[10] Équipement optionnel

- Fonction SCAN (lecture de 10 s. de chaque chanson)
- Passage d'une liste de lecture à une autre
- Avance et retour rapides d'un titre
- Lecture aléatoire (MIX Play)

Température ambiante idéale du iPod®

La température ambiante idéale du iPod® doit osciller entre 0° et 35°C. Le iPod® peut être endommagé s'il est soumis de façon prolongée à des températures excessivement hautes ou basses, par exemple, pendant la nuit.

C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas laisser le iPod® à l'intérieur du véhicule ⇒ (!).

Consultez plus d'informations relatives aux « températures » dans les instructions du fabricant du iPod®.

Prudence !

- À des températures excessivement hautes ou basses, comme celles qui peuvent apparaître à l'intérieur du véhicule, le iPod® peut être endommagé.
- On n'utilisera que des iPods® et des systèmes audio homologués par SEAT.
- N'enregistrez pas de données importantes sur le iPod®. SEAT ne peut à aucun moment engager sa responsabilité quant aux données ou fichiers pouvant être endommagés ou perdus.

Nota

- Pour obtenir une qualité de son optimale, nous recommandons d'utiliser un iPod® de la 5ème génération avec la batterie complètement chargée.
- Pour éviter toute interférence dans la transmission de données et lors de la charge, gardez les surfaces de contact de l'adaptateur et du iPod® propres.
- Le iPod® fait partie des options.
- Les modifications dans les versions du logiciel ou du firmware du iPod® peuvent modifier les propriétés et les fonctions, décrites dans ces instructions, de celui-ci.
- Si vous vendez le véhicule, remettez ces instructions au nouveau propriétaire. ■

Adaptateur du iPod®

L'adaptateur connecte le iPod® au système audio du véhicule. De cette manière les deux équipements partagent les informations enregistrées et les commandes.

Les propriétés et fonctions de l'adaptateur du iPod® correspondent à la version du logiciel au moment de la livraison.

Prudence !

Ne jamais introduire d'objets métalliques dans l'adaptateur du iPod®, car un court-circuit pourrait se produire.

Nota

Il n'est pas possible d'utiliser simultanément l'adaptateur iPod® et un changeur de CD. ■

Recharge de la batterie

La batterie du iPod® se recharge s'il est introduit dans l'adaptateur et si le système audio est sous tension. Quand la batterie est chargée, elle conserve sa charge et le iPod® s'« alimente » de la batterie du véhicule.

La recharge s'interrompt quand le système audio se trouve hors tension. ■

Connecteur pour le iPod® de Apple

Sélectionner l'adaptateur

Différents adaptateurs du iPod® sont fournis de série, garantissant sa fixation correcte sur le connecteur.

Utilisez le grand adaptateur pour le petit iPod®. Introduisez l'adaptateur sur le connecteur et placez ensuite le iPod®.

Pour les iPods® de plus grandes dimensions, utilisez l'un des petits adaptateurs si nécessaire. Ces adaptateurs peuvent être introduits avec le côté le plus large vers le haut dans la rainure centrale du connecteur. Si nécessaire, utilisez également une entretoise latérale pour qu'il reste stable.

Vérifiez lequel des adaptateurs fournis sert pour votre iPod® et permet de le placer de manière sûre. ■

Introduire le iPod®

Le connecteur du iPod® se trouve dans le compartiment de l'accoudoir central (Altea, Toledo) ou sous le siège passager (Leon).

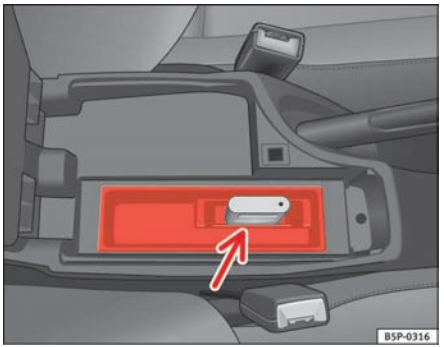


Fig. 14 Connexion iPod sur les modèles Altea et Toledo

Fig. 15 Connexion iPod sur le modèle León

Pour obtenir une lecture optimale, avant de connecter l'adaptateur du iPod® selon les instructions, activez la fonction *réglage du volume* et désactivez l'*équaliseur*.

Introduire le iPod®

– Modifiez d'abord la source d'entrée du système audio, par exemple, de CD à FM ou à la radio.

– Ouvrez le logement où se trouve l'adaptateur du iPod®.

– Si nécessaire, introduisez un adaptateur dans le connecteur ⇒ page 34.

– *Adaptateur du compartiment de l'accoudoir central :* Introduisez le iPod® en orientant l'écran vers la droite selon le sens de la marche ⇒ page 34, fig. 14.

– *Adaptateur sous le siège passager :* Introduisez le iPod®en orientant l'écran vers le haut et le contact vers l'arrière ⇒ page 34, fig. 15.

– Le iPod® s'allume automatiquement.

– Après quelques secondes, le système audio le détecte. Les chansons enregistrées peuvent être lues grâce au système audio.

– Fermez le rangement.

ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la circulation. N'utilisez le iPod® que si les conditions de circulation le permettent. Toute distraction peut donner lieu à un accident, avec le risque de blessures que cela suppose.

ATTENTION ! (suite)

- **Ne perdez jamais de vue la circulation en effectuant des réglages ou en utilisant le iPod® et le système audio.**
- **N'utilisez le iPod® que lorsque l'état de la chaussée, les conditions climatiques et de circulation le permettent.**
- **N'introduisez pas le iPod® pendant la conduite.**

Prudence !

- En introduisant le iPod® sur l'adaptateur vont se produire des marques d'usure.
- Les iPods® neufs qui n'ont pas été utilisés depuis logtemps doivent être chargés comme indiqué dans les instructions du fabricant, avant de l'utiliser pour la première fois avec l'adaptateur du iPod®.

Nota

- Si en introduisant le iPod® sur l'adaptateur, le système audio ne le détecte pas, effectuez un « reset du iPod® ». Pour plus d'informations, consultez les instructions du iPod®.
- Si le iPod® ne fonctionne pas correctement en étant un modèle compatible, nous vous recommandons d'actualiser le firmware. Pour plus d'informations, consultez la page de Apple Computer, Inc. sur Internet.
- Les commandes du iPod® ne fonctionnent pas lorsqu'il est introduit sur l'adaptateur. ■

Retirer le iPod® de l'adaptateur

– Modifiez d'abord la source d'entrée du système audio, par exemple, de CD à FM ou à la radio.

– Ouvrez le logement où se trouve l'adaptateur du iPod®.

– Retirez le iPod® de l'adaptateur ⇒ (!).

– Fermez le rangement.

ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la circulation. N'utilisez le iPod® que si les conditions de circulation le permettent. Toute distraction peut donner lieu à un accident, avec le risque de blessures que cela suppose.

- **Ne perdez jamais de vue la circulation en effectuant des réglages ou en utilisant le iPod® et le système audio.**
- **N'utilisez le iPod® que lorsque l'état de la chaussée, les conditions climatiques et de circulation le permettent.**
- **Ne retirez pas le iPod® pendant la conduite.**

Prudence !

- En retirant le iPod® de l'adaptateur vont se produire des marques d'usure.
- Ne retirez pas le iPod® alors que l'adaptateur est sélectionné comme source audio **(CD)**. Sinon la mémoire du iPod® peut être endommagée. ■

Allumer et éteindre le iPod®

Allumer

Le iPod® s'allume automatiquement s'il se trouve sur l'adaptateur lorsqu'on allume le système audio. La batterie se recharge également quand le iPod® est introduit sur l'adaptateur.

Éteindre

Selon le modèle du système audio, le iPod® s'éteindra automatiquement quelques minutes après le système audio.

Nota

En mettant le moteur du véhicule en marche avec le iPod® allumé, la lecture de la musique peut être interrompue momentanément. La lecture reprend ensuite là où elle s'est arrêtée. ■

Utilisation du iPod® grâce au système audio

Lire des fichiers musicaux grâce au système audio

Une fois le iPod® introduit sur le connecteur, le système audio le détecte comme changeur de CD.

L'utilisation s'effectuera grâce aux commandes du système audio. Le iPod® sera utilisé de façon analogue au changeur de CD. La sélection et lecture de chansons, l'avance et retour rapide et la lecture aléatoire sont décrits dans le manuel de l'autoradio ou du système de navigation de votre véhicule.

Lire les chansons des listes de lecture

Sur le iPod® on peut enregistrer les chansons dans des listes de lecture. Les listes de lecture sont ordonnées de façon alphanumérique sur le disque dur du iPod®.

Vous pouvez sélectionner directement l'une des cinq premières listes de lecture enregistrées sur votre iPod® grâce aux touches de fonction 1 à 5 du système audio. Les listes de lecture existantes sont assignées par ordre alphanumérique aux touches 1 à 5. Si vous appuyez, par exemple, sur la touche de fonction 2 du système audio, les chansons de la seconde liste ▶

seront lues. Si vous sélectionnez une liste de lecture vide ou inexistante, la lecture continuera avec la liste de lecture disponible suivante.

Pour faciliter l'utilisation des listes de lecture dans le véhicule, nous conseillons de créer un maximum de 5 listes de lecture sur le iPod®. Si vous désirez lire des chansons d'une liste de lecture qui ne peut pas être sélectionnée directement à partir des touches de fonction 1 à 5, nous vous recommandons de renommer cette liste grâce au programme informatique « iTunes » sur un ordinateur afin qu'elle figure parmi les six premières sur le disque dur du iPod.

N'oubliez pas que sur certaines versions de iTunes, apparaissent des listes de lecture prédéterminées (on-the-go, mes favorites, ...). Ces dossiers s'ajouteront également au total de 6 que peut lire le système audio du véhicule. Assurez-vous de les ordonner et/ou de les créer à votre convenance.

En appuyant sur la touche 6, vous pourrez lire la totalité des chansons enregistrées dans le iPod.

Consultez la notice d'utilisation du fabricant du iPod® pour savoir comment sélectionner et enregistrer des chansons et comment créer des listes de lecture.

Lire toutes les chansons enregistrées

Si vous appuyez sur la touche de fonction CD 6 du système audio, toutes les chansons enregistrées sur le iPod® seront lues.

Sélectionner les chansons à la main au moyen du iPod®

Grâce au iPod® vous pouvez également sélectionner des chansons directement. Sélectionnez la chanson sur le iPod® et introduisez-le sur le connecteur. Le système audio lit la chanson sélectionnée.

Lorsque la chanson est terminée, toutes les chansons restantes enregistrées dans cette catégorie du iPod® seront reproduites (par auteur, genre, album, liste de lecture, etc.).

ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la circulation. N'utilisez le iPod® que si les conditions de circulation le permettent. Toute distraction peut donner lieu à un accident, avec le risque de blessures que cela suppose.

- **Ne perdez jamais de vue la circulation en effectuant des réglages ou en utilisant le iPod® et le système audio.**
- **N'utilisez le iPod® que lorsque l'état de la chaussée, les conditions climatiques et de circulation le permettent.**
- **En réglant le volume des sources audio, assurez-vous de pouvoir entendre à tout moment les signaux acoustiques externes, comme les sirènes de police ou des ambulances.**

Nota

- Vous pouvez également sélectionner des chansons grâce au volant multifonction[11)].
- Si vous passez beaucoup de chansons, il peut se produire un léger retard lors de la lecture. La durée de celui-ci dépendra, entre autres facteurs, du type de iPod® que vous utilisez.
- En fonction du système audio, en changeant la liste de lecture, il se peut qu'une chanson de la liste de lecture antérieure soit lue. Cette fonction dépend du système et il ne s'agit pas d'un défaut.
- Les informations enregistrées sur le iPod® comme par exemple, interprète, titre, album et genre musical, ne sont pas gérées par l'adaptateur du iPod®, il n'est pas possible de sélectionner des chansons à partir de ces critères de recherche ou de sélection, aucun type d'indication n'apparaît non plus sur l'écran du système audio.

11) Équipement optionnel

- La « répétition » s'active automatiquement en allumant le iPod® sur l'adaptateur. En arrivant à la fin de la liste de lecture, la lecture reprend depuis le début.
- Suite à l'introduction du iPod® sur l'adaptateur, si la fonction « titre aléatoire » est activée, elle le sera également lors de la lecture à travers le système audio et pourra être désactivée en appuyant deux fois sur la touche MIX ou trnd (en fonction du système audio). Les numéros des titres apparaissant sur l'écran du système audio se comptent corrélativement.
- Le saut de chansons est possible sur certains systèmes audio jusqu'à la chanson numéro 99 avec le bouton rotatif. Les titres avec des numéros supérieurs doivent être sélectionnés avec les touches. En sélectionnant un titre avec un numéro à trois chiffres, celui des centaines n'apparaîtra pas à l'écran.
- En coupant et remettant le contact ou l'allumage, la lecture du iPod® reprendra là où elle s'est interrompue. Dans ce cas, **CD 6** apparaîtra toujours sur l'écran du système audio, indépendamment de la liste de lecture. Cette indication restera jusqu'à la modification de la liste de lecture. ■

Connexion USB*

Connexion d'une clé de mémoire / lecteur MP3

Un port USB est disponible à l'intérieur de l'accoudoir central (Altea, Toledo) ou sous le siège passager (Leon).

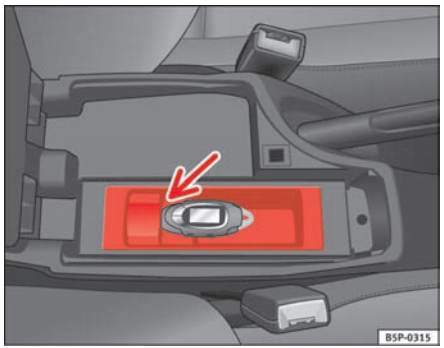


Fig. 16 Connexion USB sur les modèles Altea et Toledo

Fig. 17 Connexion USB sur le modèle León

Connexion du dispositif de stockage sur la console centrale

– Ouvrez l'accoudoir central.

– Connectez la *clé de mémoire* au port USB, **ou**

– Connectez le *lecteur MP3* au port USB grâce à un câble rallonge USB conventionnel.

– Fermez l'accoudoir central.

Connexion du dispositif de stockage sous le siège passager

– Ouvrez la trappe du tiroir sous le siège passager.

– Connectez la clé de mémoire au port USB.

– Fermez la trappe.

Déconnexion du dispositif de stockage

– Modifiez d'abord la source d'entrée de l'équipement, par exemple, de l'option CD à celle FM de la radio.

– Déconnectez ensuite la clé de mémoire ou le câble rallonge du port USB ⇒ ⓘ.

Une fois le dispositif connecté, les chansons enregistrées peuvent être lues en utilisant l'autoradio monté en usine sur le véhicule.

⚠ ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la conduite de votre véhicule.

- **Réglez le volume de manière à pouvoir entendre à tout moment les signaux acoustiques extérieurs comme les sirènes de la police, des pompiers, ou des ambulances.**
- **Ne changez jamais la clé de mémoire ou le lecteur MP3 pendant la conduite.**

ⓘ Prudence !

- La température ambiante de la clé de mémoire et du lecteur MP3 est limitée et se situe normalement entre 0°C et 40°C. Ne laissez donc pas le dispositif trop longtemps dans le véhicule.
- Ne connectez pas directement le lecteur MP3 au port USB car il pourrait être endommagé. Utilisez toujours un câble rallonge USB.
- Ne déconnectez jamais le dispositif alors que le port USB est sélectionné comme source (CD). Le dispositif pourrait être endommagé.
- Seuls une clé de mémoire ou un lecteur MP3 pourront être connectés au port USB. Il n'est pas possible de connecter à ce port des disques durs, hubs USB, etc.
- La consommation de puissance maximale de votre clé de mémoire ou lecteur MP3 ne doit pas excéder les 2,5 watts (500 mA / 5 V).
- Ne jamais introduire d'objets métalliques dans le port USB, car un court-circuit pourrait se produire.

Nota

- La clé de mémoire, le lecteur MP3 ou le câble rallonge USB ne font pas partie de l'équipement de série du véhicule.
- Si le port USB ne détecte pas le dispositif de stockage après 15 secondes, déconnectez et reconnectez-le.
- Dans certains cas il faut activer le lecteur MP3 avec une touche pour établir la connexion au port USB. Dans un tel cas, consultez les instructions de votre lecteur MP3. ■

Dispositifs de stockage et autoradios homologués

Fig. 18 Certificat USB

Conditions pour un fonctionnement optimal

Pour garantir le fonctionnement correct des appareils, on utilisera ceux expressément homologués par SEAT.

Dans le cas contraire, il nous est impossible de garantir leur bon fonctionnement. Votre dispositif doit comporter au moins l'un des deux certificats USB.

Lecteurs MP3 homologués			
Fabricant	*Type*	*Capacité de mémoire*	*Allumage*
Cebop	Run XL	1024 MB	USB-A
Maxfield	MaxRobot	512 MB	USB-A
Philips	SA 177	512 MB	USB-A
Grundig	MP 500	256 MB	USB-A
Mambox	Coloris	256 MB	USB-A
Trekstor	Musik Stick 100	256 MB	USB-A
Trekstor	21617, i.Beat	512 MB	Mini-USB
Time	DPA-20 FL+	128 MB	USB

Clés de mémoire homologuées			
Fabricant	*Type*	*Capacité de mémoire*	*Allumage*
Blue Pearl	CnMemory	64 MB	USB-A
Buffalo	Firestix	2 GB	USB-A
Lexar Media	JumpDrive	128 MB	USB-A
LG	Mirror USB Drive	128 MB	USB-A
Silver Pearl	Micro X	1024 MB	USB-A
Pretec	I-Disk Tiny 2.0	128 MB	USB-A

Autoradios homologués

Pour garantir le bon fonctionnement, le véhicule doit être équipé d'un autoradio SEAT de la série RCD ou d'un système de navigation SEAT de la série RNS.

Sinon, si l'on utilise des équipements d'autres marques, nous ne pouvons pas assurer le bon fonctionnement.

Formats musicaux compatibles

Nous détaillons ci-après les formats musicaux compatibles :

- mp3 (MPEG1 Layer3 de 32 à 320 kbps)
- wma (de 8 à 192 kbps)
- wav (fréquence d'échantillonnage : 16 kHz avec codage de 16 bits, stéréo)
- ogg vorbis (jusqu'à q10, 48 kHz, stéréo)

Les formats musicaux DRM **ne** sont pas lus.

Prudence !

Ne gardez jamais de données importantes sur la clé de mémoire ni sur le lecteur MP3. SEAT ne peut à aucun moment engager sa responsabilité quant aux données ou fichiers pouvant être endommagés ou perdus.

Nota

Si vous utilisez des clés de mémoire ou des lecteurs MP3 non homologués, il se peut que l'on n'entende pas la musique ou seulement avec difficulté.

Lecture de fichiers musicaux avec l'autoradio

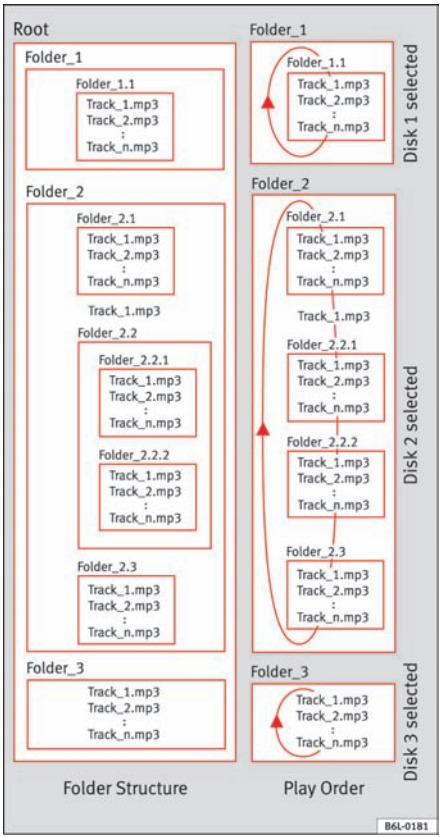


Fig. 19 Exemple de structure d'un dossier musical

Il peut apparaître jusqu'à 99 pistes, même si toutes celles contenues dans le dossier peuvent être lues.

En sélectionnant un titre avec un numéro à 3 chiffres, les centaines n'apparaîtront pas à l'écran, seulement les deux derniers chiffres.

La musique peut être gérée depuis les touches de l'autoradio. La sélection et lecture de chansons, l'avance et retour rapides et la lecture aléatoire sont décrits dans le manuel de l'autoradio de votre véhicule.

En cas de présence de dossiers dans le répertoire racine, les fichiers isolés ne seront pas lus. Il est donc conseillé d'ordonner les informations du répertoire racine dans des dossiers.

Stockage de fichiers sur une clé de mémoire ou un lecteur MP3

Nous vous recommandons de stocker les chansons dans des dossiers plutôt que de les enregistrer directement dans le répertoire racine de la clé de mémoire ou sur le lecteur. De cette façon, vous pourrez ranger les chansons de manière ordonnée (par exemple, en regroupant les chansons d'un même style musical dans un dossier).

Avec les touches de fonction CD 1 à CD 6 de l'autoradio vous ne pouvez sélectionner que les 6 premiers dossiers.

S'il y a plus de 6 dossiers sur la clé de mémoire ou le lecteur MP3, vous ne pourrez pas lire son contenu.

De la même façon, vous pourrez subdiviser les dossiers pour ranger, par exemple, les différents albums d'un auteur.

Exemple de structure d'un dossier musical :

Lecture de fichiers musicaux grâce à la connexion USB

Connectez la clé de mémoire, ou si tel est le cas, le lecteur MP3 avec le câble rallonge au port USB.

À l'écran apparaissent les 6 premiers dossiers détectés par le port USB, représentés comme **CD 1** à **CD 6**. Les dossiers ne contenant pas de fichiers musicaux seront ignorés.

S'il y a moins de 6 dossiers musicaux sur votre dispositif, le nombre exact de dossiers apparaîtra à l'écran grâce aux options de CD.

Si les fichiers musicaux de votre dispositif ne sont pas classés en dossiers mais qu'ils sont stockés directement sur le répertoire racine, l'autoradio reconnaît les fichiers et les lit dans le même ordre. **CD 1** apparaît à l'écran.

Les fichiers musicaux et les dossiers sont lus par ordre alphabétique, c'est à dire que les fichiers commençant par des chiffres seront prioritaires par rapport à ceux comportant des lettres. Un fichier avec le numéro **1 XXXXXX** sera lu avant un autre nommé **AAAAAA**.

Affichage à l'écran

Lorsque vous sélectionnez un dossier musical avec les touches de CD, **Track 1** apparaît à l'écran de l'autoradio.

Un total de 99 pistes peut être affiché.

ATTENTION !

Veuillez accorder en priorité votre attention à la conduite de votre véhicule.

- **Réglez le volume de manière à pouvoir entendre à tout moment les signaux acoustiques extérieurs comme les sirènes de la police, des pompiers, ou des ambulances.**
- **Ne changez jamais la clé de mémoire ou le lecteur MP3 pendant la conduite.**

Nota

- Avant que vous coupiez le contact, le port USB de votre véhicule mémorise la position de la chanson qui est en cours de lecture. Tant que le contenu de votre dispositif ne change pas, le système reprend à ce même point quand il est reconnecté.
- Si vous passez beaucoup de chansons, il peut se produire un léger retard lors de la lecture.

- La détection de la clé de mémoire ou du lecteur MP3 nécessite quelques secondes selon le type de mémoire utilisé.
- Le titre de la chanson n'apparaît pas à l'écran. ■

Fonction MP3

Commentaires sur les CD-R (CD Inscriptible) / CR-RW (CD Réinscriptible)

Ce dispositif permet la lecture des CD-ROM, CD-R ou CD-RW au format CD-CA (audio) et MP3.[12)]

Selon la qualité du matériel et des caractéristiques de la gravure, il se peut que certains CD que vous auriez gravés vous-même ne puissent être lus. Dans ce cas, il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil.

Les CD-R/CD-RW dont la session n'a pas été fermée ne peuvent en aucun cas être lus par l'appareil[13)]. ■

Qu'est-ce qu'un fichier MP3 ?

MP3 (MPEG 1 Audio layer-3) est une technologie et un format standardisé de compression de séquences de son. Le fichier est comprimé à hauteur d'environ 1/10 de sa taille originale. Les sons en dehors du champ d'audibilité de l'oreille humaine sont supprimés alors que ceux qui peuvent être perçus sont comprimés. ■

Formats de gravure supportés

Il est possible de lire des fichiers MP3 gravés sur des CD-ROM, des CD-R et des CD-RW.

L'appareil supporte les disques MP3 formatés sous les indications du standard ISO 9660 niveau 1 ou 2. L'appareil peut également lire des disques gravés au format Romeo ou Joliet.

En aucun cas l'appareil ne pourra lire de CD gravés, totalement ou partiellement, avec « Packet Writing » (Formats UDF ou Direct CD). Dans ce cas, l'afficheur fera apparaître un message d'erreur et refusera le CD.

Format ISO 9660

Le standard international le plus répandu pour la logique de format de fichiers ou dossiers sur un CD-ROM.

Il existe différents niveaux de spécification. Au niveau 1, les noms doivent être au format 8.3 (8 caractères maximum pour le nom de fichier + 3 caractères pour l'extension « .MP3 »). Les répertoires ne peuvent posséder plus de 8 caractères. De son côté, le Niveau 2 de spécifications autorise jusqu'à 31 caractères.

CD Multi-session

Il s'agit d'une méthode de gravure permettant d'ajouter des informations au CD (tant qu'il reste suffisamment d'espace et que le CD n'est pas verrouillé). L'information de chaque CD gravé est comprise dans une zone délimitée par deux étiquettes nommées « Lead-in » pour le début et « Lead-out » pour la fin. Un CD Multi-session possède de multiples segments contenant un « Lead-in » et un « Lead-out » chacun indiquant le début et la fin de session. ■

---

12) Les fonctions MP3 ·ne sont disponibles que sur la version de l'autoradio équipée du MP3.

13) Procédé nécessaire pour pouvoir lire, avec un lecteur de CD audio, un CD-R/CD-RW gravé. Aucun CD avec une session ouverte (non finalisée) ne pourra être reconnu, faisant apparaître un message d'erreur sur l'afficheur.

Information concernant le descripteur ID3

Le descirpteur ID3 d'un fichier MP· contient des informations sur l'artiste, l'album et le nom de la chanson.

L'appareil peut afficher à l'écran l'information du descripteur ID3 versions 1 et 2 avec un maximum de 60 caractères.

Nota

- En lisant un CD MP3, il est possible que certaines chansons ne soient pas reproduites ou bien que leur lecture ne soit pas parfaite. Cela peut provenir de la configuration du disque, du logiciel ou du matériel utilisé pour la gravure.
- Les CD audio (CD-A) remplissent les spécifications et possèdent le logo correspondant. Les CD avec protection anti-copie ne remplissent pas ces spécifications et ne possèdent pas le logo correspondant, c'est pourquoi des défaillances pourraient survenir lors de la lecture de certains de ces CD.
- Dans le cas de CD MP3, la vitesse de transmission du MP3 doit varier de 8 et 320 kb/s.
- Il est possible de lire des CD multi-session mais si les données sont gravées sous les deux formats (CD-DA et MP3), seule la piste contenant des données audio sera lue sans tenir compte de l'ordre.
- Sur les formats autres qu'ISO 9660 Niveau 1 ou 2, il se peut que les noms de fichiers ou répertoires n'apparaissent pas correctement.
- Lorsque l'on nomme un fichier, veiller à ce que l'extension « .MP3 » ne soit pas donnée à un document qui ne l'est pas car l'appareil se verra dans l'incapacité de reconnaître le fichier et pourrait émettre un bruit gênant.
- Il est impossible de lire les fichiers MP3 se trouvant au-delà des 8 premiers niveaux de sous-répertoires. Pour faciliter la lecture et la recherche, il est recommandé de n'utiliser que 2 niveaux.
- La lecture des disques suivants mettra plus de temps à débuter :
- Un disque gravé avec de nombreux niveaux de sous-répertoires.
- Un disque gravé en Multi-session.
- Un disque auquel on peut ajouter des informations (disque non verrouillé).
- Il est impossible de lire des CD audio (CD-R ou CD-RW) dont la sessions n'a pas été fermée. ■

Structure de répertoires et de fichiers

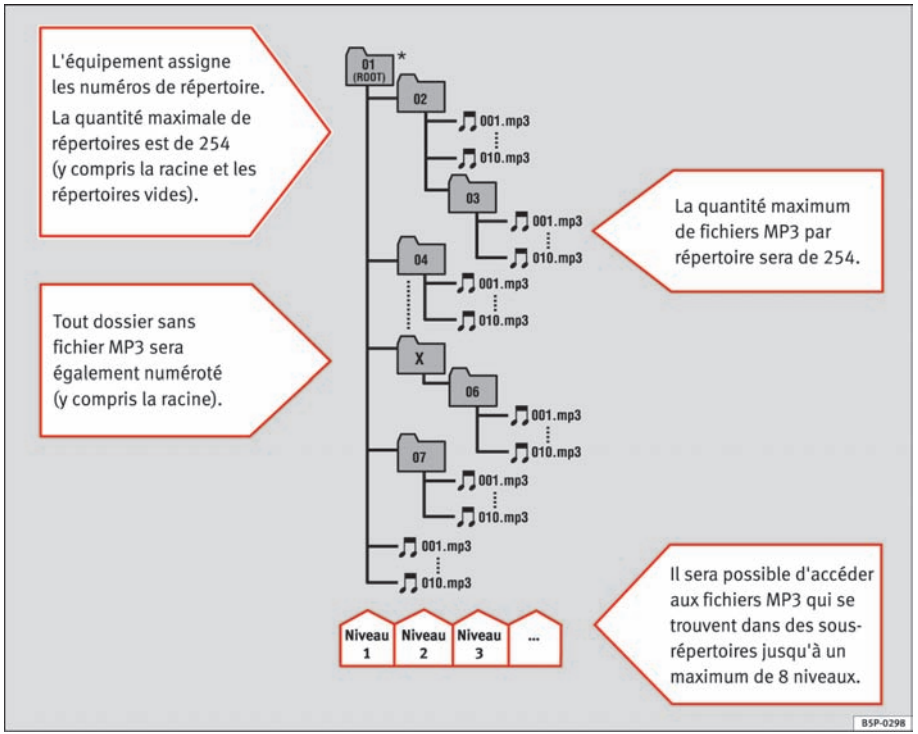

L'équipement assigne les numéros de répertoire.
La quantité maximale de répertoires est de 254 (y compris la racine et les répertoires vides).
Tout dossier sans fichier MP3 sera également numéroté (y compris la racine).
La quantité maximum de fichiers MP3 par répertoire sera de 254.
Il sera possible d'accéder aux fichiers MP3 qui se trouvent dans des sous-répertoires jusqu'à un maximum de 8 niveaux.
01 (ROOT)
02
03
04
X
06
07
001.mp3
010.mp3
Niveau 1
Niveau 2
Niveau 3
...
B5P-0298

Fig. 20 Structure de répertoires et de fichiers

Informations importantes relatives au lecteur CD

Mesures de précaution pour l'utilisation des équipements laser

Les lecteurs laser sont répartis par classes de sécurité allant de 1 à 4 selon la norme DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837.

Le lecteur de CD SEAT appartient à la classe 1.

Le laser utilisé dans ces équipements est de faible intensité et isolé, de sorte qu'il ne représente aucun danger si l'appareil est correctement utilisé.

Ne jamais ouvrir la structure de l'appareil. Celle-ci ne contient en effet aucune pièce ne pouvant être réparée par l'utilisateur. ■

Conseils d'utilisation du mode CD

Afin de garantir une qualité de reproduction optimale du CD, il est recommandé de n'utiliser que des disques qui ne sont pas endommagés, rayés ou sales.

Ne collez pas d'étiquette sur les CD-ROM.

Conservez les CD dans une pochette pour disques (disponible dans le Catalogue d'accessoires d'origine de SEAT), ou dans leur boîtier.

Ne jamais exposer les CD aux rayons du soleil.

Prudence !

N'utilisez que des CD standard de 12 cm. Les disques présentant des formes inhabituelles ne doivent en aucun cas être insérés. Il en est de même pour les « singles » de 8 cm (également connus sous le nom de « shape CD ») qui peuvent endommager le mécanisme du lecteur. ■

Conseils pour le nettoyage des CD

Pour nettoyer les CD, utilisez un chiffon doux non pelucheux. Nettoyer les disques en ligne droite, du centre vers l'extérieur. Si ces derniers sont extrêmemnt sales, il est possible d'utiliser un nettoyeur de CD conventionnel, de l'alcool ou bien de l'alcool isopropylique.

ATTENTION !

Ne jamais utiliser de liquides tels que l'essence, les diluants pour peintures ou les nettoyants pour disques 33 ou 45 tours traditionnels ; ces derniers risquent d'endommager la surface du CD. ■

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

- Puissance de sortie 4 x 20 W RMS
- Entrée de mise en sourdine téléphonique (mute)
- Connexion et commande pour changeur de CD
- Verrouillage sécurité (sans carte à code pour le client)
- Plage de fréquences : FM (2 blocs), AM (2 blocs d'ondes moyennes)
- Traffic Programm (TP-Informations sur le trafic routier)
- Recherche de stations par type de programme (PTY)
- EON (similaire à TP mais recherche parmi les stations de radio)
- SCV (adaptation du volume en fonction de la vitesse)
- Mémoires audio (5 corrections : bass, mid, treb, fader, balance et une correction linéaire)
- Système Programm (possibilité de régler plusieurs fonctions détaillées dans ce manuel). ■

Index

A

Activation/Désactivation AUX 14
Adaptateur 33
introduire 34
sélectionner 34
Allumer 36
Autoradio
compatible 32
Autoradios compatibles 32

B

Batterie 33
Bulletins d'information sur le trafic routier en mode AUX 30
Bulletins d'information sur le trafic routier en mode CD 28

C

Caractéristiques techniques 50
Changeur de CD 33
Code antivol de confort 6
Commentaires sur les CD-R (CD Inscriptible) / CR-RW (CD Réinscriptible) 46
Commutation vers les bulletins d'information sur le trafic routier (fonction TP) 18
Connexion d'un lecteur MP3 39
Connexion d'une clé de mémoire 39
Connexion du iPod d'Apple* 32
Connexion USB* 39
Conseils d'utilisation du mode CD 49
Conseils pour le nettoyage des CD 49

E

Éteindre 36

F

Fichier musical
lire 36
Fonction MP3 46
Fonction PROG 12
Fonction PTY 21
Fonction Soft-Clipping 7
Fonctionnement AUX-IN 29
Fonctions 32
Fonctions compatibles 32
Fonctions de recherche 17
Fonctions disponibles dans le menu PROG 13
Formats 32
Formats compatibles 32
Formats de gravure supportés 46
Formats musicaux compatibles 42
Fréquences alternatives (AF) 20

G

Généralités 32

H

Homologations
autoradios 42
clés de mémoire 42
lecteurs MP3 41

I

Important ! 6
Indication sur le combiné d'instruments 6
Informations 32
Informations concernant le descritpeur ID3 . . . 47
Informations importantes concernant l'utilisation de l'autoradio 6
Informations importantes relatives au lecteur CD . . 49
Instructions succinctes 8
Introduire
iPod 34
iPod
allumer 36
détection automatique 35
équipements compatibles 32
éteindre 36

introduire 34
retirer 35
iPod compatible 32

L

Lecture
aléatoire 38
Lecture aléatoire 38
Lire
depuis une liste de reproduction 36
fichier musical 36
toutes les chansons 37
un seul fichier musical 37
Liste de lecture 36

M

Mémoire LEARN (lrn) 20
Mémorisation des réglages son 11
Mémorisation et sélection des stations de radio . . 19
Menu AUDIO 11
Mesures de précaution pour l'utilisation des équipements laser 49
Mode Aux 29
Mode CD 23, 25
Mode radio 15

P

Protection contre les surcharges 7

Q

Qu'est-ce qu'un fichier MP3 ? 46

R

Réglages 11
Retirer
iPod 35

S

Saut de chansons 38
Sélection et balayage des pistes d'un CD 26
Structure de répertoires et de fichiers 48
Synoptique 8, 15, 23
Systèmes de navigation
compatibles 32

T

Température
ambiante 33
Température ambiante 33
Touche MUTE 19
Touches AM ou FM 16

U

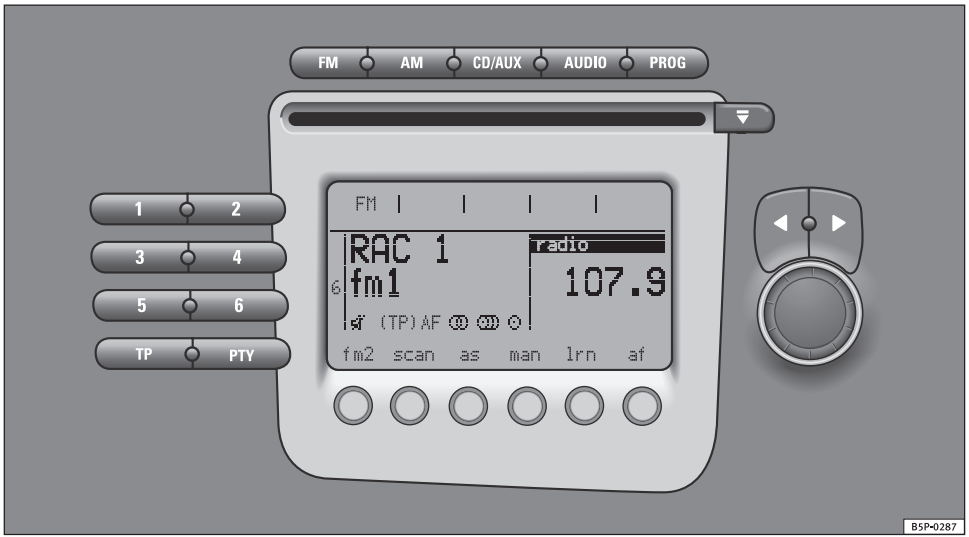
Utilisation
grâce au système audio 36

V

Volume de l'entrée auxiliaire 30

Manuale di istruzioni

RADIO/RADIO MP3



Introduzione

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso e i corrispondenti supplementi, per prendere velocemente dimestichezza con il veicolo.

La cura, la manutenzione periodica e l'uso adeguato del veicolo permettono di mantenerne una perfetta efficienza.

Per ragioni di sicurezza, prestare sempre attenzione alle informazioni relative agli accessori, alle modifiche e ai ricambi.

In caso di vendita del veicolo, tutta la documentazione di bordo va consegnata al nuovo proprietario, in quanto appartenente al veicolo.

Indice

Informazioni generali 4

Introduzione 5

Nota bene 6

Codice antifurto di comfort 6
Indicazione nel quadro strumenti 6
Informazioni importanti sull'uso dell'impianto audio 6
Funzione Soft-Clipping 7
Protezione antisovraccarico 7

Istruzioni brevi 8

Panoramica generale 8

Regolazioni 11

Menù AUDIO 11
Memoria delle regolazioni del suono 11
Funzione PROG 12
Possibili funzioni del menù PROG 13

Modalità radio 15

Panoramica generale 15
Tasti AM o FM 16
Funzioni di ricerca 17
Passaggio ai bollettini sul traffico (funzione TP)* 18
Tasto MUTE 19
Memorizzare e selezionare emittenti radio . 19
Memoria LEARN (lrn) 20
Frequenze alternative (AF) 20
Funzione PTY 21

Modalità CD 23

Panoramica generale 23
Modalità CD 25
Selezione dei brani ed altre funzioni nella modalità CD 26
Bollettini sul traffico in modalità CD 27

Modalità AUX* 29

Funzionamento AUX-IN* 29
Volume ingresso ausiliare 30
Bollettini sul traffico in modalità AUX 30

Collegamento dell'iPod Apple* .. 32

Informazioni generali 32
Connettore per l'iPod® Apple 34
Accensione e spegnimento dell'iPod® 36
Uso dell'iPod® tramite l'impianto audio ... 36

Collegamento USB* 39

Collegamento di una penna USB / riproduttore MP3 39
Dispositivi di memorizzazione e impianti radio omologati 41
Riproduzione di file musicali con la radio .. 43

Funzione MP3 45

Note sui CD-R (CD Scrivibili) / CR-RW (CD Riscrivibili) 45
Che cosa sono i file MP3? 45
Formati di registrazione supportati 45
Informazioni sul campo ID3 46
Struttura delle cartelle e dei file 47

Informazioni importanti sull'uso del lettore CD 48

Precauzioni per l'uso di dispositivi laser ... 48
Consigli per la modalità CD 48
Consigli per la pulizia dei CD 48

Specifiche tecniche 49

Specifiche tecniche 49

Indice alfabetico 50

Informazioni generali

Il presente manuale contiene importanti informazioni, suggerimenti, consigli e avvertenze sull'uso della radio. Ulteriori informazioni importanti per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute negli altri fascicoli della documentazione di bordo.

Il libro di bordo, completo di tutte le sue parti, deve trovarsi sempre all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nell'eventualità che il veicolo venga ceduto temporaneamente o venduto.

Il presente manuale descrive le **dotazioni del veicolo** al momento della chiusura di redazione. Alcune delle dotazioni qui descritte sono state introdotte solo in un secondo tempo o sono disponibili solamente in determinati Paesi.

Alcuni dettagli delle **figure** possono essere diversi rispetto alla realtà specifica del singolo veicolo, per cui raccomandiamo di considerare le illustrazioni piuttosto come strumenti per comprendere meglio gli argomenti trattati.

Le **indicazioni sulla posizione** si intendono sempre riferite al senso di marcia, a meno che non sia espressamente indicato un diverso punto di riferimento.

Le dotazioni segnate con un asterisco* fanno parte del corredo di serie solo in determinate versioni del modello, sono previsti come optional solo in alcune versioni, o disponibili solo in alcuni Paesi.

® I marchi registrati sono contrassegnati dal simbolo ®. L'eventuale assenza di questo simbolo non significa tuttavia che tali nomi possano essere liberamente usati.

▶ Significa "continua alla pagina successiva".

■ Indica la **fine di un paragrafo**.

ATTENZIONE!

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla sicurezza delle persone e suggerimenti su come ridurre il rischio di infortuni e di lesioni.

Importante!

I testi contraddistinti da questo simbolo segnalano il rischio di danni al veicolo.

Per il rispetto dell'ambiente

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni che riguardano la salvaguardia dell'ambiente.

Avvertenza

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti. ■

Introduzione

Informazioni importanti. Sicurezza del traffico

Il traffico odierno impone a chi si trova alla guida di un veicolo di esercitare la massima concentrazione in ogni momento.

Si raccomanda di servirsi delle ampie possibilità di impiego della radio solo quando la situazione del traffico lo consente effettivamente.

ATTENZIONE!

- **Prima di mettersi alla guida, ricordarsi che è fondamentale conoscere bene le differenti funzioni della radio.**
- **Il volume alto può rappresentare un pericolo sia per la propria persona che per gli altri utenti della strada.**
- **Regolare il volume in modo tale che sia possibile distinguere i rumori dell'ambiente circostante, quali clacson, sirene ecc.**
- **Le regolazioni dell'autoradio devono essere effettuate a veicolo fermo oppure devono essere eseguite dal passeggero.**

Avvertenza

Estrarre la scheda del radio-navigatore e conservarla in luogo sicuro, ma mai all'interno del veicolo. In caso di smarrimento della radio con il codice, rivolgersi a un Concessionario SEAT, che potrà essere d'aiuto. ■

Nota bene

Codice antifurto di comfort

L'impianto audio identifica automaticamente “il Suo“ veicolo.

Se si interrompe la corrente, quando si torna a connettere l'accensione, l'impianto audio verifica automaticamente se si trova ancora sul “proprio“ veicolo. Se è così, entro pochi secondi è di nuovo pronto per funzionare.

Con il codice di comfort non è necessario sbloccare manualmente l'impianto audio.

Se invece l'impianto audio si trovasse su un altro veicolo, si dovrà sbloccare introducendo il codice. Per ottenere il codice rivolgersi ad un Servizio Assistenza SEAT. ■

Indicazione nel quadro strumenti

Nel display del quadro strumenti vengono visualizzati anche dati relativi alla radio.

La funzione viene attivata tramite l'azionamento del tasto inferiore posto all'estremità della leva del tergicristalli e selezionando sul menù la funzione “Audio“. ■

Informazioni importanti sull'uso dell'impianto audio

Utilizzo durante la marcia

Il traffico odierno impone a chi si trova alla guida di un veicolo di esercitare la massima concentrazione in ogni momento, senza mai abbassare la guardia.

Le autoradio moderne offrono agli utenti un'impressionante quantità di opzioni, non soltanto nel campo dell'intrattenimento ma anche in quello dell'informazione, a cominciare dai messaggi sulla situazione del traffico e della rete viaria.

Però comandare la radio è un'attività che può distrarre dalla guida, per questo si raccomanda di farlo soltanto quando la situazione lo consente.

È accaduto spesso, per esempio, che si siano originate situazioni molto critiche perché il conducente si è distratto dalla guida per cambiare un CD o per leggerne le scritte.

Il volume della radio va regolato su un livello che permetta di sentire sempre distintamente eventuali segnali acustici provenienti dall'esterno.

ATTENZIONE!

Si deve sempre restare concentrati sulla guida! ■

Funzione Soft-Clipping

La radio è dotata di un sistema di riduzione automatica del volume per evitare distorsioni e possibili danni alla radio e agli altoparlanti.

Nella maggior parte dei casi questa protezione si attiva quando l'indicazione del volume non è visibile (schermo normale della fonte selezionata) e non si percepisce nessun cambio.

Ricordare che se la protezione si attiva nel momento in cui questa è visibile l'indicazione temporale del volume verrà percepita come una riduzione del volume selezionato dall'utente. ■

Protezione antisovraccarico

In caso di temperatura eccessiva e/o di volume alto, è possibile che si attivi il circuito di protezione.

Durante questa fase vengono scollegate le fasi finali degli altoparlanti per scaricare così gli amplificatori. ■

Istruzioni brevi

Panoramica generale

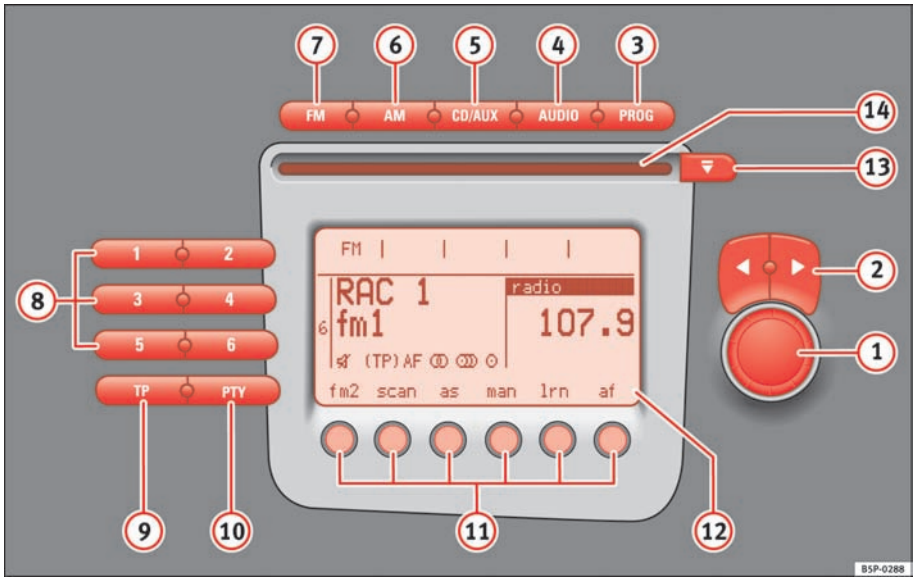


Fig. 1 Quadro generale

(1) **Manopola**

- Spegnimento/accensione: per accendere e spegnere la radio si deve semplicemente premere sulla manopola.

Quando la si accende, la radio ripristina la sorgente sonora che era attiva prima dello spegnimento dell'apparecchio; al medesimo livello di volume, purché questo non sia più alto del limite programmato con la funzione ON-VOL ⇒ pag. 13.

- Regolazione del volume: ruotare la manopola a destra per alzare il volume e a sinistra per abbassarlo.

(2) Tasti ◀▶

- Radio: premendo uno dei tasti (senza tenerlo poi premuto) si fa partire la ricerca delle emittenti ⇒ pag. 16.

- CD: premendo uno di questi tasti (senza poi tenerlo premuto) si seleziona il brano; tenendolo invece premuto si fa scorrere il brano in avanti ovvero all'indietro ⇒ pag. 26.

- Questi tasti servono anche ad attivare e a disattivare le funzioni del menu PROGRAM ⇒ pag. 12.

- Questi tasti servono anche a modificare le funzioni del menu AUDIO ⇒ pag. 11.

(3) Tasto PROG. Program

- Permette di regolare le funzioni SCV, ON-VOL, TAVOL,... tramite i tasti ◀▶ (2) o la manopola (1) ⇒ pag. 12.

(4) Tasto AUDIO

- Tramite i tasti multifunzione è possibile selezionare la regolazione dei toni (TREBLE, BASS) e la distribuzione del volume (BALANCE, FADER)[1]. I valori si regolano con i tasti ◀▶ (2) ⇒ pag. 11.

(5) Tasto CD/AUX

- Selezionare la modalità CD/Ingresso AUX (se disponibile).

(6) Tasto AM

- Permette di selezionare la banda AM ⇒ pag. 16.

(7) Tasto FM

- Permette di selezionare la banda FM ⇒ pag. 16.

(8) Tasti di sintonizzazione

- Su ogni banda (AM o FM) possono essere memorizzate due emittenti radiofoniche su ogni tasto, una per ciascun livello di memoria (AM1, AM2 e FM1, FM2) ⇒ pag. 16.

(9) Tasto TP[2] / Tasto MUTE[3]

Tasto TP. Bollettini sul traffico (Traffic Program)[2]

- Permette di attivare o disattivare la ricezione dei bollettini sul traffico ⇒ pag. 18, interrompendo, se necessario, la riproduzione del CD ⇒ pag. 23.

Tasto MUTE[3]

- Permette di togliere l'audio alla sorgente sonora che si sta ascoltando (volume a 0).

(10) Tasto PTY[2] / Tasto LOUD[3]

Tasto PTY

- Nelle emittenti FM con RDS permette di selezionare il tipo di programma desiderato (SPORT, NEWS,...) ⇒ pag. 21.

Tasto LOUD

- Permette di attivare o disattivare la funzione LOUDNESS, che regola i bassi e gli alti a basso volume.

(11) Tasti multifunzione

- La funzione di questi tasti dipende dalla modalità di funzionamento. Le funzioni gestite dai tasti appaiono di volta in volta indicate sul display.

(12) Display

- Sul display compaiono visualizzate tutte le informazioni relative alla modalità attiva ed alle funzioni dei tasti multifunzione (11).

[1] Veicoli dotati di altoparlanti posteriori.

[2] Solo per la versione europea.

[3] Solo per la versione americana.

13 Tasto EJECT. Il tasto per l'espulsione dei CD

- Quando si preme questo tasto, il CD fuoriesce dall'apparecchio.

14 Fessura di inserimento del CD

- I CD vanno inseriti con il lato delle scritte rivolto verso l'alto e spinti dentro non fino in fondo, ma fino al punto in cui scatta automaticamente il meccanismo di auto-introduzione.

Avvertenza

In alcuni casi possono verificarsi dei problemi durante la riproduzione di CD con protezione anticopia e o di dischi in formato CD-R o CD-RW masterizzati. ■

Regolazioni

Menù AUDIO

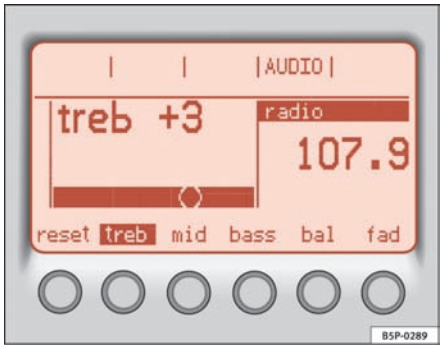


Fig. 2 Menù Audio

Premendo il tasto AUDIO (4) si accede al menu generale delle impostazioni del suono ⇒ pag. 8, fig. 1.

Per selezionare la regolazione desiderata, premere il tasto multifunzione corrispondente. Con i tasti di ricerca si inizia la regolazione dei toni:

BASS (regolazione dei bassi) / **MID** (regolazione dei medi) / **TREB** (regolazione degli alti).

e la distribuzione del suono:

BAL (tra i canali destro e sinistro) / **FAD** (tra i canali anteriore e posteriore).

Le modifiche che si stanno effettuando sono visibili sul display, dove appare una barra di stato (12) ⇒ pag. 8.

Premendo il tasto multifunzione “reset“ si riportano in posizione centrale (valore zero) tutte le regolazioni.

Le impostazioni vengono memorizzate automaticamente.

Se non si effettuano modifiche alle impostazioni nel giro di 5 secondi, la finestra si chiude e le funzioni mantengono la configurazione precedente. È possibile uscire dal menù AUDIO anche premendo un tasto funzione o un tasto multifunzione dell'ultima regolazione modificata. ■

Memoria delle regolazioni del suono

Nei tasti di sintonizzazione 1....5 possono essere memorizzate la regolazione dei toni (bass/mid/treb) e la distribuzione del volume (bal/fad).

Regolazione e memorizzazione

Eseguire le regolazioni di bassi, medi, alti, bilanciamento e fader attenendosi a quanto descritto precedentemente. Mentre si effettua la regolazione, mantenere premuto il tasto di sintonizzazione (1....5) in cui si desidera memorizzare queste regolazioni, fino a sentire il segnale di conferma.

Sul display appare “sound 1“ (se si è scelto il tasto 1).

I valori regolati rimangono in memoria.

Richiamo dei valori memorizzati

Premere il tasto SOUND e di seguito il tasto di sintonizzazione che contiene le regolazioni che si desidera richiamare (ad esempio 3).

Sul display appare “sound 3“.

I valori memorizzati diventano quelli attuali. ▶

Richiamo dei valori medi

Premere il tasto SOUND e di seguito il tasto di sintonizzazione 6.

Sul display appare “sound 6“.

Tutte le regolazioni vengono reimpostate sui loro valori medi. ■

Funzione PROG

Fig. 3 Funzione PROG.

Per un più facile utilizzo, la radio è dotata del menù PROG che permette di eseguire una serie di regolazioni che devono essere impostate una volta soltanto o in determinati casi.

Regolazioni

1. Attivazione del menù PROG

Premere il tasto PROG, sul display appare “program“ e le diverse funzioni del menù program che possono essere selezionate.

2. Selezionare le funzioni del menù PROG

Premere il tasto multifunzionale corrispondente alla funzione desiderata. Sul display compare la funzione scelta.

I tasti multifunzione ‹, › permettono di visualizzare tutte le funzioni sullo schermo.

3. Modificare la regolazione di una funzione

Una volta selezionata la funzione, le regolazioni possono essere modificate tramite i tasti di ricerca, eccetto per le funzioni onvol, tivol e tpvol che si regolano con la manopola. Le regolazioni effettuate sono visibili sul display.

4. Attivazione della nuova regolazione

La nuova regolazione si aggiorna immediatamente dopo averla selezionata.

Giunti a questo punto è possibile selezionare e regolare un'altra funzione, ripetendo i punti da 2 a 4, altrimenti:

5. Conclusione delle regolazioni

Se non si effettuano modifiche alle impostazioni nel giro di 5 secondi, la finestra si chiude e le funzioni mantengono la configurazione precedente. È possibile uscire dal menù PROG anche premendo uno qualsiasi dei tasti funzione. ■

Possibili funzioni del menù PROG

Sequenza di visualizzazione sul display:

“onvol“, “ign,“ “beep“, “scv“, “tvol“, “‹“, “›“, e “reg“, “AUX“[4].

Limitazione del volume di accensione (ONVOL)

Durante la regolazione si ascolta il volume selezionato.

Banda di limitazione: 6.....15

“onvol 12“ volume limitato a 12 (ad esempio).

All'accensione dell'apparecchio il volume viene limitato solo se al momento dello spegnimento della radio, il volume era superiore a quello regolato nella selezione.

Accensione e spegnimento dell'impianto audio con la chiave di contatto (IGN)

“ign on“ La radio si accende e si spegne per mezzo della chiave di contatto.

L'apparecchio si accende per mezzo della chiave di contatto solo se è stato spento con la chiave di contatto.

“ign off“ La radio si accende e si spegne solo agendo sulla manopola.

Segnale di conferma (BEEP)

“beep on“ Se si tiene premuto a lungo, viene emesso un segnale acustico di conferma.

“beep off“ Se si tiene premuto a lungo, non viene emesso un segnale acustico di conferma.

Adattamento del volume in funzione della velocità (SCV)

La funzione SCV agisce ritoccando automaticamente il livello del volume al variare della velocità di marcia del veicolo.

“scv off“ scv disattivato

“scv alto“ Massimo aumento del volume per una determinata velocità.

Banda di limitazione:

OFF Il volume non aumenta.

LOW L'aumento del volume è basso.

MID L'aumento del volume è medio.

HIGH L'aumento del volume è alto

Volume durante una conversazione telefonica (TLVOL)

Seleziona il volume della radio durante una chiamata telefonica (solo con dotazione dell'equipaggiamento telefonico).

Durante la regolazione si ascolta il volume selezionato.

Banda di limitazione: 6....15

“tvol 12“ volume regolato su 12 (ad esempio)

Conclusa la conversazione telefonica il volume torna al suo livello normale.

Volume dei bollettini sul traffico (TPVOL)

Seleziona l'aumento del volume, rispetto a quello al momento della ricezione dei bollettini sul traffico.

Durante la regolazione si ascolta il volume selezionato.

Banda di limitazione: 0....+5

[4] Solo se l'impianto è dotato di funzione AUX

“tavol +3“ Aumento di 3 intervalli di volume rispetto al volume attuale.

Cambio automatico di programmazione regionale (REG)

Cerca la programmazione dell'emittente locale.

Quando con il funzionamento RDS l'autoradio riceve varie emittenti regionali, è possibile che cambi fra le differenti programmazioni regionali.

“reg on“ Cambio automatico di programmazione regionale.

“reg off“ Non passa ad un altro programma regionale.

Attivazione/disattivazione dell'ingresso ausiliario (AUX)

Attiva o disattiva l'ingresso ausiliario.

Tramite i tasti basculanti è possibile selezionare “aux on“, “aux off“.

“aux on“ Funzione ausiliaria attiva.

“aux off“ Funzione ausiliaria disattivata.

Modalità radio

Panoramica generale

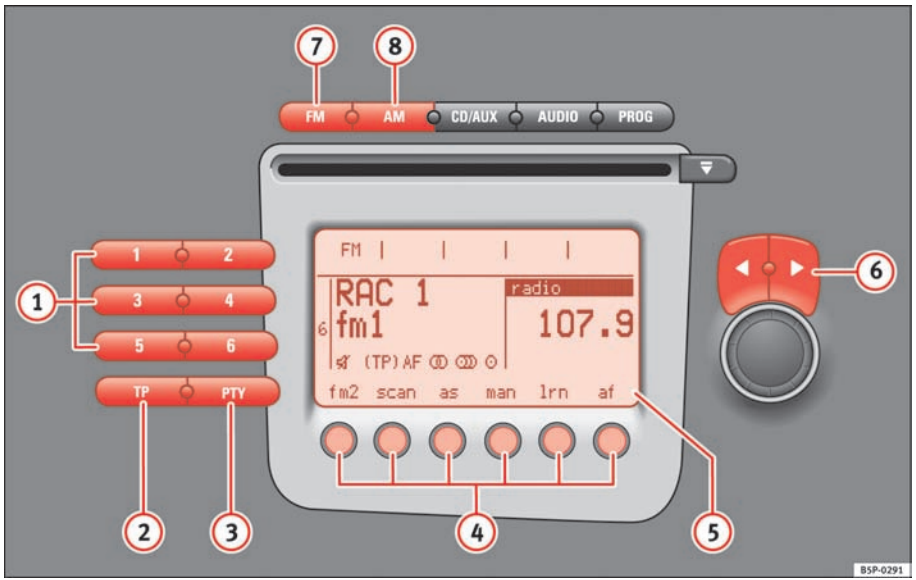


Fig. 4 Panoramica generale radio

(1) Tasti sintonizzazione

- Permette di selezionare le emittenti memorizzate o memorizzare le emittenti desiderate.

(2) Tasto TP[5] / Tasto MUTE[6]

Tasto TP. Indicatore bollettini sul traffico[5]

[5] Solo per la versione europea.
[6] Solo per la versione americana.

- **TP**: funzione attiva e operativa.

- **(TP)**: funzione attiva, ma senza funzione, perchè non si è sintonizzata o non è ricevibile alcuna emittente con bollettini sul traffico.

- Nessuna indicazione: funzione TP disattivata.

Tasto MUTE[6)]

- Per attivare e disattivare la funzione MUTE (riduzione del volume a 0).

(3) Tasto PTY[5)] **/ Tasto LOUD**[6)]

Tasto PTY[5)]

- Permette di selezionare il tipo di programma desiderato (SPORT, NEWS,...)

Tasto LOUD (funzione LOUDNESS)[6)]

- Permette di attivare/disattivare la funzione LOUDNESS. A basso volume si alzano i bassi e gli alti. Quando la funzione è attiva sul display compare “LD“.

(4) Tasti multifunzione

- **FM1, FM2, AM1** o **AM2**: indicazione concernente la gamma d'onda ed il relativo livello di memoria.

- **SCAN**: Attiva o disattiva la funzione SCAN.

- **AS**: Attiva la funzione autostore.

- **MAN**: Permette di selezionare le emittenti manualmente.

- **LRN**: Aggiorna la memoria LEARN, utilizzata per la ricerca automatica (solo in modalità FM).

- **AF**: Attiva/disattiva le frequenze alternative (solo in modalità FM).

(5) Display

- Indica la frequenza dell'emittente, la banda selezionata e il numero di sintonizzazione se memorizzato.

- Nelle emittenti FM con RDS indica anche il nome dell'emittente.

(6) ◀▶ Tasti di ricerca

- Attivano la ricerca automatica.

(7) Tasto FM

- Tramite il tasto FM si seleziona la modalità radio nella banda corrispondente.

(8) Tasto AM

- Tramite il tasto AM si seleziona la modalità radio nella banda corrispondente. ■

Tasti AM o FM

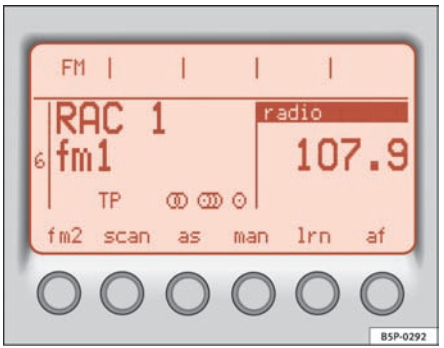


Fig. 5 Tasti AM o FM

Per attivare la modalità radio si deve premere il tasto AM oppure il tasto FM.

Mediante i tasti AM (8) ⇒ pag. 15 o FM si seleziona un livello di memoria (FM1, FM2, AM1 o AM2). È possibile memorizzare fino a sei emittenti su ▶

ognuno di essi. Il livello di emittenti (**AM1, AM2, FM1** o **FM2**) appare indicato sul display (5) ⇒ pag. 15.

Le emittenti indicate vengono selezionate tramite i tasti di sintonizzazione corrispondenti (1) ⇒ pag. 15, “Memorizzare e selezionare emittenti radio“. ■

Funzioni di ricerca

La ricerca delle emittenti radiofoniche può essere effettuata sia manualmente che in modo automatico.

Ricerca automatica di emittenti

Per cercare automaticamente l'emittente successiva o precedente all'interno della stessa banda, premere ◀ o ▶ ⇒ pag. 15 (6).

La ricerca si ferma solo sulle emittenti con buona qualità di ricezione che vengono visualizzate sul display della radio (5).

Sintonizzazione manuale

Una volta selezionata la banda desiderata, premere il tasto multifunzione MAN; successivamente, mediante i tasti di ricerca ◀▶, selezionare la frequenza desiderata. Se questi pulsanti vengono premuti brevemente la sintonizzazione è graduale (di 9 kHz in AM e di 100 kHz in FM), mentre se vengono tenuti premuti le frequenze scorrono velocemente. In tal modo è anche possibile sintonizzare emittenti con segnale debole, non rilevabili mediante la ricerca automatica.

Funzione SCAN

La funzione SCAN fa ascoltare in successione, ciascuna per 10 secondi, le emittenti con un buon segnale. Se si vuole che la radio resti sintonizzata su una data emittente occorre interrompere la funzione SCAN nel momento in cui l'apparecchio sta facendo ascoltare quell'emittente.

Per avviare e fermare la funzione SCAN, premere sul tasto multifunzione SCAN ⇒ pag. 15 (4).

Se l'emittente sintonizzata è già memorizzata, il numero del tasto di sintonizzazione corrispondente viene visualizzato sul display. ■

Passaggio ai bollettini sul traffico (funzione TP)*

La funzione TP è valida solo per la versione europea.

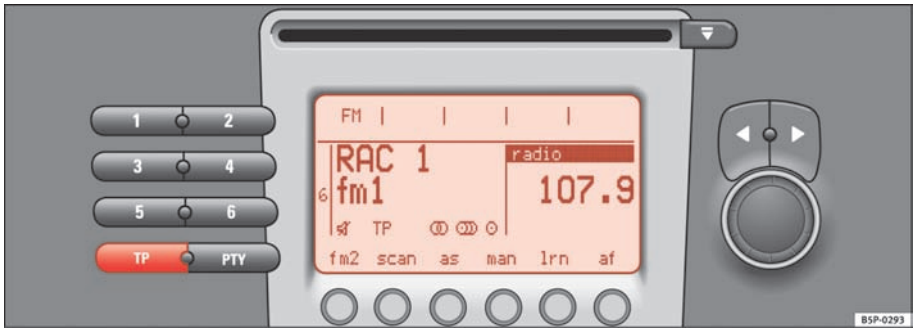


Fig. 6 Funzione TP

Se la funzione di ricezione dei bollettini sul traffico TP è attiva, la radio è impostata per ricevere i bollettini sulla situazione del traffico in qualsiasi modalità di funzionamento.

La funzione TP può essere utilizzata solo in banda FM. Se si seleziona la banda AM, la funzione TP si disattiva automaticamente.

Attivazione della funzione TP

Premendo il tasto TP sul display appare:

- **TP**: indica che l'emittente sintonizzata emette bollettini sul traffico.

- **(TP)**: indica che l'emittente sintonizzata non emette bollettini sul traffico.

Le notizie sul traffico vengono riprodotte ad un livello determinato di volume minimo. Nel menù PROG è possibile regolare il volume minimo. Terminate le notizie sul traffico è di nuovo attiva la fonte precedentemente selezionata con il livello di volume regolato.

Durante la messa in onda delle notizie sul traffico il funzionamento del CD e del CD6/AUX si interrompe.

Durante la trasmissione di una notizia sul traffico è possibile variare il volume mediante il comando principale.

Disattivazione della funzione TP

Se si preme il tasto TP durante la ricezione di un bollettino sul traffico, si disattiva la riproduzione del bollettino.

Se si preme il tasto TP quando la radio non sta ricevendo un bollettino sul traffico, la funzione viene disattivata. ■

Tasto MUTE

Il tasto MUTE è valido solo per la versione americana.

Permette di togliere l'audio alla sorgente sonora che si sta ascoltando:

- Radio/AUX: il volume viene abbassato completamente.

- CD/CDC: si passa alla modalità “pause“.

Quando la funzione è attiva sul display compare .

Per disattivare la funzione e ripristinare il volume precedente premere nuovamente il tasto MUTE; ruotare la manopola per aumentare il volume da 0. ■

Memorizzare e selezionare emittenti radio

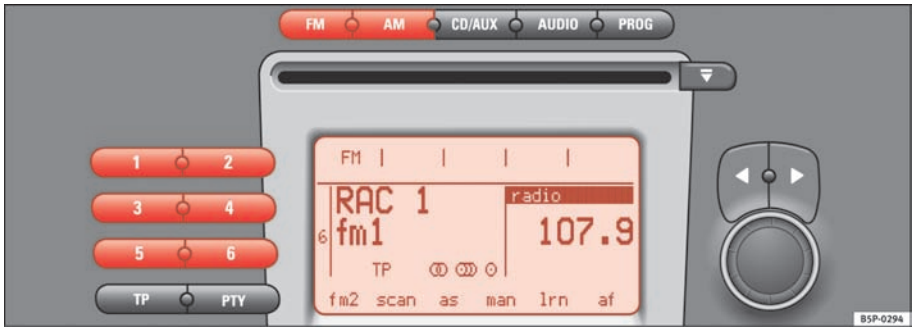


Fig. 7 Memorizzare e selezionare emittenti radio

È possibile memorizzare emittenti su ognuno dei tasti di sintonizzazione. Ogni gamma d'onda ha due livelli di memoria (AM1, AM2, FM1 e FM2).

Memorizzare un'emittente radio

Per memorizzare un'emittente in un tasto di sintonizzazione ⇒ pag. 13 (1), selezionare prima la banda (AM o FM).

Quindi occorre attivare il livello di memoria desiderato (AM1, AM2, FM1 oppure FM2) ⇒ pag. 16.

Il livello di memoria attivo appare indicato sul display.

Una volta sintonizzata la radio sull'emittente desiderata, tenere premuto il tasto di sintonizzazione su cui la si intende memorizzare, fino al segnale acustico.

Una volta memorizzata, il numero del tasto di sintonizzazione corrispondente viene visualizzato sul display.

Sintonizzare la radio su una delle emittenti memorizzate

Per poter sintonizzare l'apparecchio su una delle emittenti memorizzate occorre innanzitutto selezionare la banda (AM oppure FM), e poi il livello di memoria corrispondente (AM1, AM2, FM1 oppure FM2) .

Premendo brevemente il tasto di sintonizzazione corrispondente, si seleziona l'emittente desiderata.

Tasto AS. Funzione Autostore

La funzione Autostore permette di memorizzare automaticamente le sei emittenti con migliore ricezione di una determinata gamma di frequenze (AM oppure FM).

Per avviare la funzione Autostore, premere sul tasto multifunzione AS. ■

Memoria LEARN (lrn)

Funzione disponibile solo in banda FM.

Nella memoria LEARN si possono memorizzare le emittenti con migliore ricezione.

Questa funzione è utile, quando ci si sposta in una zona non abituale e non si desidera cancellare le emittenti sintonizzate sui pulsanti di memoria (da 1 a 6).

Occupazione della memoria LEARN

Premere il tasto multifunzione LRN. Sul display compare “learn“.

Il ricevitore cerca nella banda FM e memorizza le emittenti che trasmettono con maggior potenza nella zona in cui ci si trova.

Successivamente l'impianto seleziona l'emittente con migliore ricezione.

Per selezionare un'altra emittente dalla memoria LEARN premere i tasti di ricerca. ■

Frequenze alternative (AF)

Funzione disponibile solo in banda FM.

Alcuni programmi RDS possono essere trasmessi da varie emittenti a frequenze diverse.

Attivazione AF

Premere il tasto multifunzione “af“. Sul display compare “AF“.

Si attiva la ricerca di frequenze alternative disponibili per l'emittente selezionata.

La radio passa automaticamente alla frequenza alternativa con migliori condizioni di ricezione.

Disattivazione AF

Nel caso in cui ci si trovi in una zona con scarsa copertura i tentativi di cambiare frequenza possono essere percepiti come brevi silenzi o piccoli cambi di volume. Per evitarli si può disattivare la funzione AF.

Premere di nuovo il tasto multifunzione “af“. Sul display scompare “AF“. ■

Funzione PTY

La funzione PTY è valida solo per la versione europea.

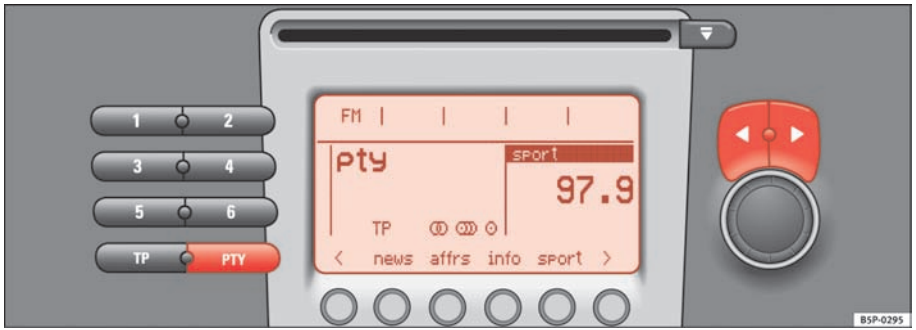


Fig. 8 Funzione PTY

Permette di selezionare il tipo di programma desiderato, ammesso che le emittenti offrano il servizio PTY nella gamma di FM.

Per attivare la funzione PTY, premere il tasto multifunzione PTY senza tenerlo premuto; successivamente selezionare il tipo di programma indicato sul display mediante il tasto multifunzione corrispondente.

Una volta selezionato, inizia la ricerca che si ferma per 10 secondi quando trova un'emittente con il PTY desiderato (sul display appare pty e il tipo di programma scelto).

Se l'utente decide di ascoltare l'emittente selezionata, la ricerca si ferma mostrando i dati dell'emittente.

Per cercare l'emittente successiva, premere entro 10 secondi il tasto multi-funzione o i tasti di ricerca ◀▶.

Se non viene trovata nessuna emittente che trasmetta il tipo di programma selezionato, il sistema disattiva la funzione PTY e ritorna all'ultima emittente selezionata.

Classi di programma (PTY).

Ammesso che le emittenti offrano il servizio PTY nella gamma di FM.

Classificazione dei programmi secondo le seguenti categorie:

NEWS Notizie e attualità

AFFRS Politica ed eventi

INFO Informazioni

SPORT Sport

EDUC Formazione e educazione

CULT Cultura, religione e società

DRAMA Teatro e letteratura

VAR Programmi d'intrattenimento
SCIEN Scienza
POP Musica POP
ROCK Musica Rock
LIGHT Musica classica leggera
OLD Classici popolari
CLASS Musica classica
SOC Informazione sociale
JAZZ Musica Jazz
FINAN Notizie economiche
FOLK Musica Folk
CHILD Programmi per bambini
REL Programmi religiosi
EASY Musica leggera
TRAVL Viaggi e trasporti
DOC Documentari
WEATH Previsioni atmosferiche

Modalità CD

Panoramica generale

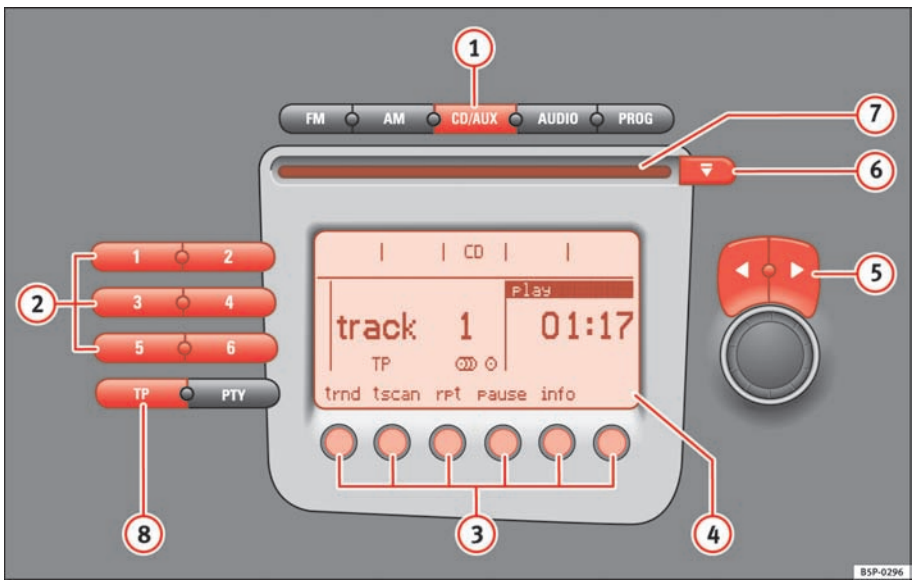


Fig. 9 Modalità CD

(1) Tasto CD/AUX

- Tramite il tasto CD/Aux si seleziona la modalità CD/CDC (funzione disponibile solo con caricatore CD). AUX (funzione disponibile solo con ingresso ausiliare).

(2) Tasti sintonizzazione

- Permette di selezionare il CD desiderato (funzione disponibile solo con caricatore CD).

(3) Tasti multifunzione

- Permettono di scegliere tra le seguenti opzioni:

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pausa)
- **INFO** (info). Solo in modalità CD.
- **DRND** (disc random). Solo in modalità CDC.
- **DSCAN** (disc scan). Solo in modalità CDC.
- 🗀- (folder down). Solo con CD in formato MP3
- 🗀+ (folder up). Solo con CD in formato MP3
- **FRND** (folder random). Solo con CD in formato MP3
- **FSCAN** (folder scan). Solo con CD in formato MP3

(4) Display

- Indica:

- Numero della traccia del CD in riproduzione, in base all'ordine in cui si trova nel disco (track 1).

In caso di CD in formato MP3 il numero della traccia viene preceduto dal simbolo di una nota musicale (♫).

- Durata di riproduzione della traccia.
- Funzione selezionata mediante i tasti multifunzione.
- Numero del CD in riproduzione (funzione disponibile solo con caricatore CD).

Su CD con formato MP3, il numero della cartella viene preceduto dal simbolo della cartella (🗀). Le cartelle vanno numerate secondo lo schema in allegato.

(5) ◀▶ Tasti di ricerca

- Permettono la ricerca della traccia successiva, in senso crescente o decrescente, mediante brevi pressioni.

- Permettono di avanzare o arretrare rapidamente all'interno dello stesso brano mantenendoli premuti.

(6) ⏏ Tasto EJECT

- Quando si preme il tasto, ⏏ il CD fuoriesce dall'apparecchio.

(7) Fessura di inserimento del CD

(8) Tasto TP[7)]

- Per attivare e disattivare la ricezione di bollettini sul traffico. ■

7) Solo per la versione europea

Modalità CD

Fig. 10 Modalità CD

Introdurre un CD

I CD vanno inseriti con il lato delle scritte rivolto verso l'alto e spinti dentro non fino in fondo, ma fino al punto in cui scatta automaticamente il meccanismo di auto-introduzione.

Dopo l'inserimento di un CD formato MP3, durante il tempo di lettura e rilevamento della struttura del CD, sul display compare “reading“. Durante questo tempo non è possibile attivare nessuna delle funzioni.

La riproduzione sonora comincia poi in modo automatico.

Il tasto per l'espulsione dei CD

Il tasto EJECT (6) serve a far uscire il CD dall'apparecchio ⇒ pag. 23, fig. 9.

Passaggio alla modalità CD/CDC o AUX

Per attivare la modalità CD/CDC o AUX si deve premere il tasto CD/AUX ⇒ pag. 25 (1).

Quando si torna alla modalità CD, la riproduzione sonora comincia dal primo brano del compact disc TRACK 1 oppure dal punto in cui la riproduzione era stata precedentemente interrotta.

Avvertenza

- Se il lettore non contiene nessun CD, oppure se non riesce a leggere il disco che si trova al suo interno, sul display appare la scritta NO DISC.
- In alcuni casi possono verificarsi dei problemi durante la riproduzione di CD con protezione anticopia e o di dischi in formato CD-R o CD-RW masterizzati. ■

Selezione dei brani ed altre funzioni nella modalità CD

Selezione dei brani del CD

Premere i tasti ◀ o ▶ per arretrare o avanzare nella sequenza di tracce di un CD. Sul display appare indicato il numero del brano selezionato.

Nel caso di un CD audio con informazioni aggiuntive (CD text) viene mostrato anche il titolo dell'album, il titolo della canzone e l'interprete.

In caso di un CD in formato MP3 viene visualizzato anche il titolo dell'ultima directory e il titolo del file MP3.

Avanzamento e arretramento rapidi

Per far scorrere velocemente un brano si deve tenere premuto il tasto ▶ (il brano scorre in avanti) oppure il tasto ◀ (il brano scorre all'indietro) fino a trovare il punto desiderato.

Funzione TRACK RANDOM (TRND)

Con la funzione TRND, i brani di un CD vengono riprodotti uno dopo l'altro secondo un ordine casuale.

Per avviare la funzione TRND, premere il primo tasto multifunzione “trnd“. Sul display compare “rack random“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata si scurisce.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione TRACK SCAN (TSCAN)

Con la funzione TSCAN, i brani di un CD vengono riprodotti uno dopo l'altro per 10 secondi.

La funzione TSCAN viene attivata tramite il breve azionamento del tasto multi-funzione “tscan“. Sul display compare “track scan“.

Per selezionare il brano attualmente in riproduzione, disattivare la funzione TSCAN.

Lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione REPEAT (RPT)

Con la funzione RPT, si ripete il brano in esecuzione fino a quando la funzione non viene disattivata.

La funzione viene attivata premendo brevemente il tasto multifunzione “rpt“. Sul display compare “repeat“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione PAUSA (PAUSE)

Con la funzione pausa, si interrompe la riproduzione del CD fino a quando la funzione non viene disattivata.

La funzione viene disattivata premendo brevemente il tasto multifunzione “pause“. Sul display compare “pause“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione INFO (INFO)

Nel caso di un CD audio con informazioni aggiuntive (CD text) viene mostrato anche il titolo dell'album, il titolo della canzone e l'interprete.

Con un CD formato MP3 vengono visualizzate le informazioni del campo ID3 (titolo dell'album, della canzone e nome dell'interprete).

Mostra le informazioni aggiuntive (nome dell'interprete, titolo della canzone, ...) se sono disponibili nel CD. ▶

Per avviare questa funzione, premere il tasto multifunzione “info“. Sul display compare “info“, mentre se il CD non dispone di informazioni compare la scritta “no disc info“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Funzione CD RANDOM (DRND)

Tramite la funzione DRND (disponibile soltanto in presenza di un caricatore CD) vengono riprodotti i brani del CD in modo casuale.

La funzione viene attivata premendo brevemente il tasto multifunzione “drnd“. Sul display compare “disc random“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione CD SCAN (DSCAN)

Tramite la funzione DSCAN (disponibile soltanto in presenza di un caricatore CD) vengono riprodotti i primi 10 secondi della prima traccia di ogni CD.

La funzione viene attivata premendo brevemente il tasto multifunzione “dscan“. Sul display compare “disc scan“.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione FOLDER DOWN (🗀-)

Tramite la funzione FOLDER DOWN (disponibile soltanto se viene rilevato il CD come elemento dal formato MP3), si scorrono all'indietro le cartelle del CD MP3.

Per scorrere all'indietro di una cartella premere brevemente il tasto “🗀“.

Per scorrere all'indietro velocemente di diverse cartelle mantenere premuto il tasto “🗀“.

Funzione FOLDER UP (🗀+)

Tramite la funzione FOLDER UP (soltanto disponibile se viene rilevato il CD come elemento dal formato MP3) si scorrono in avanti le cartelle del CD MP3.

Per scorrere in avanti di una cartella premere brevemente il tasto “🗀+“

Per scorrere in avanti velocemente di diverse cartelle, mantenere premuto il tasto “🗀+“.

Funzione FOLDER RANDOM (FRND)

Tramite la funzione FOLDER RANDOM (disponibile soltanto se viene rilevato il CD come elemento dal formato MP3) vengono riprodotti i brani di tutte le cartelle del CD MP3 in modo aleatorio.

La funzione viene attivata premendo brevemente il tasto multifunzione “frnd“. Sul display compare “folder random“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione.

Funzione FOLDER SCAN (FSCAN)

Tramite la funzione FOLDER SCAN (disponibile soltanto se viene rilevato il CD come elemento dal formato MP3) vengono riprodotti 10 secondi del primo brano di ogni cartella.

La funzione viene attivata premendo brevemente il tasto multifunzione “fscan“. Sul display compare “folder scan“.

Nell'attivare la funzione, lo sfondo della funzione selezionata diventa nero.

Per disattivare la funzione premere uno dei tasti multifunzione. ■

Bollettini sul traffico in modalità CD

Questa funzione è valida solo per la versione europea.

Con la modalità CD attiva, quando giunge un messaggio sul traffico la riproduzione dal CD si interrompe, per far ascoltare il messaggio (che viene segnalato anche sul display). ▶

Indicatore TP

Se si passa dalla modalità radio alla modalità CD mentre è sintonizzata un'emittente con bollettini sul traffico, viene visualizzato l'indicatore TP.

Funzione di ricerca

Se si esce dalla zona di copertura dell'emittente selezionata, con la modalità CD attiva ed anche senza che ci sia un'emittente TP preimpostata, l'apparecchio comincia a cercare automaticamente un'emittente che trasmette notiziari sulla circolazione.

Ricezione di bollettini sul traffico

Se la funzione TP è attiva e si è impostata un'emittente che trasmette bollettini sul traffico, quando arriva un messaggio da questa emittente la riproduzione dal CD si interrompe, così da permettere l'ascolto del messaggio.

Attivare/disattivare la funzione TP

Per attivare la funzione, premere brevemente il pulsante TP.

Per disattivare la funzione, premere brevemente il pulsante TP.

Durante la riproduzione di un bollettino viene disattivata soltanto la trasmissione del bollettino.

Se si disattiva la funzione TP, scompare l'indicatore TP sul display. ■

Modalità AUX*

Funzionamento AUX-IN*

Solo se il veicolo è dotato di ingresso ausiliario. A seconda dell'allestimento del veicolo vi sono diversi tipi di collegamento.

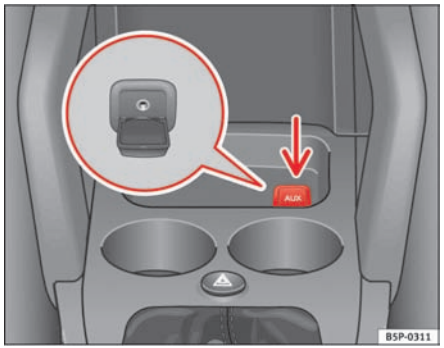


Fig. 11 Collegamento AUX-IN

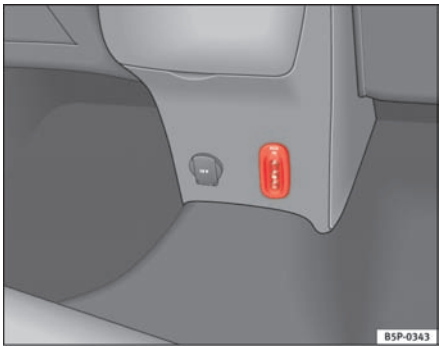


Fig. 12 Collegamento AUX RSE

Collegamento AUX-IN*

È necessario un cavo adattatore audio JACK[8)]

Collegare un dispositivo portatile di riproduzione Audio (MP3, Walkman, CD, ecc...) al connettore AUX-IN, verificando che lo spinotto resti perfettamente collegato. Il controllo delle cartelle, canzoni, volume,... si realizza dall'apparecchio collegato.

Per ascoltare l'audio del dispositivo portatile premere il tasto CD/AUX della radio.

Collegamento AUX RSE

Questo collegamento può essere utilizzato solo come ingresso audio (connettori rosso e bianco) o audio e video (connettori rosso, bianco e giallo). Per ulteriori informazioni sull'uso di questa sorgente audio e video consultare ▶

8) Il cavo non viene fornito di serie.

il manuale RSE. A seconda dell'uso sarà necessario un cavo adattatore da 2 o 3 connessioni RCA.[8)]

Collegare un dispositivo portatile di riproduzione audio (MP3, Walkman, CD, ecc.) o audio e video (iPod video, riproduttore di DVD portatile, riproduttore di DivX, ecc.) al connettore AUX RSE, assicurandosi che gli spinotti siano perfettamente collegati. Il controllo delle cartelle, canzoni, filmati,... si realizza dall'apparecchio collegato.

Per ascoltare l'audio del dispositivo portatile premere il tasto CD/AUX della radio.

Ricordare che se si passa momentaneamente a una sorgente diversa senza fermare la riproduzione del dispositivo portatile, quando si seleziona nuovamente la sorgente ausiliaria con il tasto CD/AUX la riproduzione non continuerà dal punto in cui era stata lasciata.

Avvertenza

Se il veicolo è dotato di ingresso ausiliare “AUX“, non è previsto il caricatore CD (CD6). ■

Volume ingresso ausiliare

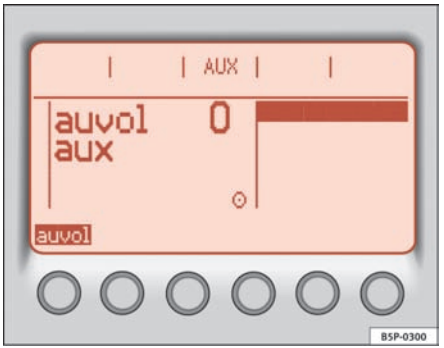


Fig. 13 Volume ingresso ausiliare

Si tratta di un volume indipendente dal volume dell'autoradio che serve per adattare il salto di volume tra le diverse sorgenti audio esterne e le sorgenti interne della radio.

Tale volume dell'ingresso ausiliario può essere modificato con il tasto AUVOL e la manopola. L'intervallo è compreso tra -5 y +5. ■

Bollettini sul traffico in modalità AUX

Questa funzione è valida solo per la versione europea.

Quando giunge un bollettino sul traffico la riproduzione dal AUX si interrompe, per far ascoltare il messaggio (che viene segnalato anche sul display). ▶

Indicatore TP

Se si passa dalla modalità radio alla modalità AUX mentre è sintonizzata un'emittente con bollettini sul traffico, viene visualizzato l'indicatore TP.

Funzione di ricerca

Se si esce dalla zona di copertura dell'emittente selezionata, con la modalità AUX attiva ed anche senza che ci sia un'emittente TP preimpostata, l'apparecchio comincia a cercare automaticamente un'emittente che trasmette notiziari sulla circolazione.

Ricezione di bollettini sul traffico

Se la funzione TP è attiva e si è impostata un'emittente che trasmette bollettini sul traffico, quando arriva un messaggio da questa emittente la riproduzione dal AUX si interrompe, così da permettere l'ascolto del messaggio.

Attivare/disattivare la funzione TP

Per attivare la funzione, premere brevemente il pulsante TP.

Per disattivare la funzione, premere brevemente il pulsante TP.

Durante la riproduzione di un bollettino viene disattivata soltanto la trasmissione del bollettino.

Se si disattiva la funzione TP, scompare l'indicatore TP sul display. ■

Collegamento dell'iPod Apple*

Informazioni generali

iPod® Apple

L'iPod®[9] è un riproduttore portatile di file MP3 di Apple Computer, Inc. di cui sono disponibili vari modelli sul mercato.

Le presenti istruzioni descrivono l'utilizzo dell'adattatore per iPod® e il suo impiego tramite la radio[10] o il navigatore[10]. Leggerle attentamente e tenerle a portata di mano per eventuali future consultazioni.

Per informazioni specifiche relative all'iPod® consultare le istruzioni del produttore.

Nel resto delle presenti istruzioni con il termine iPod®, si fa riferimento ai **modelli iPod® compatibili e omologati** della 3ª, 4ª e 5ª generazione:

- iPod® da 20 GB
- iPod® da 30 GB
- iPod® da 40 GB
- iPod® da 60 GB
- iPod® mini
- iPod® nano
- iPod® photo da 60 GB
- iPod® video da 30 GB
- iPod® video da 60 GB
- iPod® Special Edition

Non sono compatibili l'iPod® shuffle, l'iPod® photo da 30 GB e dispositivi di altre marche.

Radio e impianti radio e di navigazione omologati e compatibili

Collegando direttamente l'iPod® e la radio o il navigatore è possibile riprodurre le canzoni memorizzate nell'iPod tramite gli altoparlanti del veicolo.

Formati musicali compatibili

Sono compatibili i seguenti formati musicali:

- AAC (da 8 a 320 Kbit/s)
- AAC protetto (del iTunes® Music Store, M4A, M4B, M4P)
- AIFF
- Apple Lossless
- Audible (formati 2, 3 e 4)
- MP3 (da 8 a 320 Kbit/s)
- MP3 VBR
- WAV

Intervallo di frequenza: tra 20 e 20.000 Hz

Funzioni possibili

Tramite i comandi dell'impianto audio sono possibili le seguenti funzioni:

- Selezione della riproduzione diretta di fino a 6 playlist.
- Riproduzione di tutti i brani memorizzati nell'iPod®
- Funzione di riproduzione casuale
- Funzione SCAN (riproduzione di 10 sec. di ogni canzone)
- Passaggio da una playlist a un'altra
- Avanzamento e arretramento rapido di un brano

9) iPod® è un marchio registrato di Apple Computer, Inc.
10) Optional

- Riproduzione casuale (MIX Play)

Temperatura ambiente ideale dell'iPod®

La temperatura ambiente ideale per l'iPod® deve oscillare tra 0° e 35°C. L'iPod® può danneggiarsi se lasciato a temperature eccessivamente alte o basse per periodi prolungati, ad esempio, durante la notte.

Si raccomanda quindi di non lasciare l'iPod® all'interno del veicolo ⇒ (!).

Per maggiori informazioni sulle “temperature“ adatte consultare le istruzioni del produttore dell'iPod®.

Importante!

- A temperature eccessivamente alte o basse, come quelle che si possono avere all'interno del veicolo, l'iPod® può danneggiarsi.
- Utilizzare solo iPod® e impianti audio omologati da SEAT.
- Non memorizzare dati importanti nell'iPod®. SEAT non può essere ritenuta responsabile in nessun caso dell'eventuale danneggiamento o perdita dei dati.

Avvertenza

- Per ottenere le migliori prestazioni audio si raccomanda di usare un iPod® della 5ª generazione con la batteria completamente carica.
- Per evitare interferenze durante il caricamento e trasmissione dei dati mantenere pulite le superfici di contatto dell'adattatore e dell'iPod®.
- L'iPod® non è compreso nella dotazione di serie.
- Modifiche nelle versioni del software o firmware dell'iPod® possono modificare le sue proprietà e le sue funzioni descritte nelle presenti istruzioni.
- In caso di vendita del veicolo consegnare queste istruzioni al nuovo proprietario. ■

Adattatore dell'iPod®

L'adattatore collega l'iPod® all'impianto audio del veicolo. In questo modo entrambe le unità condividono le informazioni memorizzate e i comandi.

Le proprietà e le funzioni dell'adattatore per iPod® corrispondono alla versione del software al momento della consegna.

Importante!

Non introdurre mai oggetti metallici nell'adattatore per l'iPod®: potrebbe causare un cortocircuito.

Avvertenza

Non è possibile usare simultaneamente l'adattatore per iPod® e il caricatore CD. ■

Ricarica della batteria

La batteria dell'iPod® si ricarica se è inserito nell'adattatore e l'impianto audio è acceso. Quando la batteria è carica mantiene la carica e l'iPod® si “alimenta“ con la batteria del veicolo.

La ricarica si interrompe quando si spegne l'impianto audio. ■

Connettore per l'iPod® Apple

Selezionare adattatore

Sono forniti di serie vari adattatori per l'iPod® che garantiscono un fissaggio sicuro al connettore.

Utilizzare l'adattatore grande per l'iPod® piccolo. Inserire l'adattatore nel connettore e collocare successivamente l'iPod®.

Per gli iPod® più grandi utilizzare uno degli adattatori piccoli se necessario. Questi adattatori possono essere inseriti con il lato più largo verso l'alto, nell'alloggiamento centrale del connettore. Se necessario, per dare maggiore stabilità, utilizzare anche un distanziatore laterale.

Verificare quale degli adattatori forniti è adattato al vostro iPod® e permette di collocarlo in modo sicuro. ■

Inserire l'iPod®

Il connettore dell'iPod® si trova nello scompartimento del poggiabraccio centrale (Altea, Toledo), o sotto il sedile del passeggero (Leon).

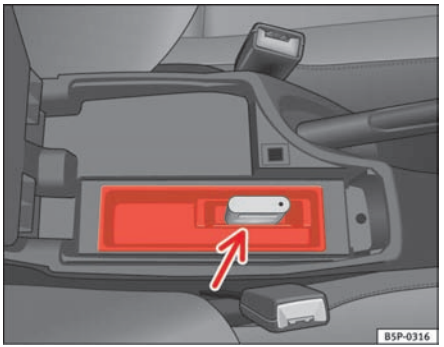


Fig. 14 Collegamento iPod nei modelli Altea e Toledo.

Fig. 15 Collegamento iPod nel modello Leon

Per una riproduzione migliore, prima di collegare l'adattatore iPod® attivare la funzione *regolazione del volume* e disattivare l'*equalizzatore* seguendo le istruzioni.

Inserire l'iPod®

– Per prima cosa cambiare la sorgente dell'impianto audio, ad esempio, da CD a FM o alla radio.

– Aprire lo scomparto in cui si trova l'adattatore per iPod®.

– Se necessario, inserire un adattatore nel connettore ⇒ pag. 34.

– *Adattatore dello scompartimento del poggiabraccio centrale:* Inserire l'iPod® con lo schermo verso destra secondo il verso di marcia ⇒ pag. 34, fig. 14.

– *Adattatore sotto il sedile del passeggero:* Inserire l'iPod® con lo schermo verso l'alto e i contatti verso il retro ⇒ pag. 34, fig. 15.

– L'iPod® si accende automaticamente.

– In pochi secondi, l'impianto audio lo rileva. È quindi possibile riprodurre le canzoni memorizzate attraverso l'impianto audio.

– Chiudere lo scomparto.

ATTENZIONE!

Bisogna sempre restare concentrati in primo luogo sulla guida! Fare uso dell'iPod® solo quando la situazione del traffico lo permette. Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- **Non perdere mai di vista il traffico quando si effettuano regolazioni o si utilizza l'iPod® e l'impianto audio.**

ATTENZIONE! (continua)

- **Utilizzare l'iPod® solo quando le condizioni della strada, del clima e del traffico lo permettono.**
- **Non inserire l'iPod® durante la guida.**

Importante!

- Inserendo l'iPod® nell'adattatore si producono col tempo segni di usura.
- Gli iPod® nuovi che non sono stati utilizzati per lungo tempo devono essere ricaricati come indicato nelle istruzioni del produttore, prima di utilizzarli per la prima volta con l'adattatore per iPod®.

Avvertenza

- Se inserendo l'iPod® nell'adattatore l'impianto audio non lo rileva, effettuare un "reset dell'iPod®". Per maggiori informazioni consultare le istruzioni dell'iPod®.
- Se l'iPod® non funziona correttamente nonostante si tratti di un modello compatibile, si consiglia di aggiornare il firmware. Per maggiori informazioni consultare la pagina di Apple Computer, Inc. su internet.
- I comandi dell'iPod® non funzionano quando è inserito l'adattatore. ■

Estrarre l'iPod® dall'adattatore

– Per prima cosa cambiare la sorgente dell'impianto audio, ad esempio, da CD a FM o alla radio.

– Aprire lo scomparto in cui si trova l'adattatore per iPod®.

– Estrarre l'iPod® dall'adattatore ⇒ Ⓘ.

– Chiudere lo scomparto.

ATTENZIONE!

Bisogna sempre restare concentrati in primo luogo sulla guida! Fare uso dell'iPod® solo quando la situazione del traffico lo permette. Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- **Non perdere mai di vista il traffico quando si effettuano regolazioni o si utilizza l'iPod® e l'impianto audio.**
- **Utilizzare l'iPod® solo quando le condizioni della strada, del clima e del traffico lo permettono.**
- **Non estrarre l'iPod® durante la guida.**

Importante!

- L'estrazione dell'iPod® dall'adattatore produce col tempo segni di usura.
- Non estrarre l'iPod® se l'adattatore è selezionato come sorgente audio **(CD)**. Altrimenti potrebbe danneggiarsi la memoria dell'iPod®. ■

Accensione e spegnimento dell'iPod®

Accensione

L'iPod®, collegato all'adattatore, si accende automaticamente quando si accende l'impianto audio. Anche la batteria si ricarica quando l'iPod® è inserito nell'adattatore.

Spegnimento

A seconda del modello dell'impianto audio, l'iPod® si spegn automaticamente alcuni minuti dopo aver spento l'impianto audio.

Avvertenza

Se si accende il motore del veicolo con l'iPod® acceso, la riproduzione della musica può interrompersi momentaneamente. La riproduzione riprende poi da dove è stata interrotta. ■

Uso dell'iPod® tramite l'impianto audio

Riprodurre file musicali tramite l'impianto audio

Una volta inserito l'iPod® nel connettore, l'impianto audio lo rileva come caricatore CD.

Si utilizza tramite i comandi dell'impianto audio. L'iPod® si utilizza in modo analogo al caricatore CD. La selezione e riproduzione delle canzoni, l'avanzamento o arretramento rapido e la riproduzione casuale sono descritte nel manuale della radio o del navigatore del vostro veicolo.

Riprodurre le canzoni della playlist

Nell'iPod® le canzoni possono essere memorizzate in playlist. Le playlist sono ordinate in modo alfanumerico sull'hard disk dell'iPod®.

È possibile selezionare direttamente una delle prime cinque playlist memorizzate nell'iPod® tramite i tasti funzione 1 fino a 5 dell'impianto audio. Le playlist esistenti sono assegnate in ordine alfanumerico ai tasti da 1 a 5. Se, ad esempio, si preme il tasto funzione 2 dell'impianto audio, vengono riprodotte le canzoni della seconda playlist. Se si seleziona una playlist vuota o inesistente, la riproduzione continua con la playlist successiva disponibile.

Per facilitare l'uso delle playlist nel veicolo, si consiglia di creare fino a un massimo di 5 playlist nell'iPod®. Se si desidera riprodurre canzoni di una playlist che non può essere selezionata direttamente tramite i tasti funzione da 1 a 5 si consiglia di rinominarla tramite il programma informatico ▶

“iTunes“ in un computer in modo tale che compaia tra le prime sei liste nell'hard disk dell'iPod.

Fare attenzione che, in alcune versioni di iTunes compaiono playlist predeterminate (on-the-go, preferiti,...). Anche queste cartelle rientrano nel conto delle 6 liste totali che l'impianto audio del veicolo può riprodurre. Assicurarsi di ordinarle e/o modificarle a proprio piacimento.

Premendo il tasto 6 è possibile riprodurre tutte le canzoni memorizzate nell'iPod.

Consultare il manuale di istruzioni del produttore dell'iPod® per sapere come si selezionano e memorizzano le canzoni e si creano le playlist.

Riprodurre tutte le canzoni memorizzate

Premendo il tasto funzione CD 6 dell'impianto audio vengono riprodotte tutte le canzoni memorizzate nell'iPod®.

Selezionare le canzoni tramite l'iPod®

Con l'iPod® è possibile anche selezionare direttamente le canzoni. Selezionare la canzone nell'iPod® e inserirlo nel connettore. L'impianto audio riproduce la canzone desiderata.

Quando termina la canzone, vengono riprodotte tutte le restanti canzoni memorizzate in questo gruppo dell'iPod® (per autore, genere, album, playlist,...).

ATTENZIONE!

Bisogna sempre restare concentrati in primo luogo sulla guida! Fare uso dell'iPod® solo quando la situazione del traffico lo permette. Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- **Non perdere mai di vista il traffico quando si effettuano regolazioni o si utilizza l'iPod® e l'impianto audio.**
- **Utilizzare l'iPod® solo quando le condizioni della strada, del clima e del traffico lo permettono.**

ATTENZIONE! (continua)

- **Regolare il volume delle sorgenti audio in modo tale da poter sentire in qualsiasi momento i segnali acustici esterni, come ad esempio le sirene della polizia o di un'ambulanza.**

Avvertenza

- Le canzoni possono essere selezionate anche tramite il volante multifunzione[11].
- Se si saltano molte canzoni, è possibile che si produca un leggero ritardo durante la riproduzione. La durata del ritardo dipenderà, tra altri fattori, dal tipo di iPod® che si utilizza.
- A seconda dell'impianto audio, è possibile che cambiando la playlist ascolti una canzone della playlist precedente. Questo funzionamento dipende dal sistema e non si tratta di un guasto.
- Le informazioni memorizzate nell'iPod® come, ad esempio, interprete, titolo, album e genere musicale non sono elaborate dall'adattatore iPod®, non è pertanto possibile selezionare le canzoni tramite questi criteri di ricerca o selezione. Non viene inoltre visualizzato nessun tipo di indicazione sul display dell'impianto audio.
- La “ripetizione“ si attiva automaticamente accendendo l'iPod® nell'adattatore. Una volta raggiunto il termine della lista, la riproduzione riprende dall'inizio.
- Se quando si introduce l'iPod® nell'adattatore è attiva la funzione “titolo casuale“, tale funzione sarà attiva anche durante la riproduzione tramite l'impianto audio e potrà essere disattivata premendo due volte il tasto MIX o trnd (a seconda dell'impianto audio). I numeri dei titoli visualizzati sul display dell'impianto audio vengono contati in modo correlativo.
- In alcuni impianti audio è possibile saltare le canzoni fino alla canzone numero 99 usando la manopola girevole. I titoli che hanno i numeri più

[11] Optional

grandi devono essere selezionati con i tasti. Se si seleziona un titolo con un numero a tre cifre, sul display non viene visualizzata la cifra delle centinaia.

- Spegnendo e riaccendendo l'accensione, la riproduzione dell'iPod® riprenderà dal punto in cui era stata interrotta. In questo caso il display dell'impianto audio visualizza sempre **CD 6**, indipendentemente dalla playlist. Questa indicazione rimane visualizzata fino a quando si cambia la playlist. ■

Collegamento USB*

Collegamento di una penna USB / riproduttore MP3

All'interno del poggiabraccio centrale (Altea, Toledo), o sotto il sedile del passeggero (Leon) si trova una porta USB.

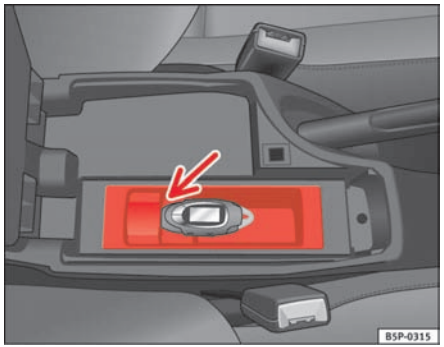


Fig. 16 Collegamento USB nei modelli Altea e Toledo.

Fig. 17 Collegamento USB nel modello Leon

Collegamento di un dispositivo di memorizzazione alla consolle centrale

– Aprire la copertura del bracciolo centrale.

– Collegare la *penna* alla porta USB , **oppure**

– Collegare il *riproduttore MP3* alla porta USB tramite un normale cavetto USB.

– Abbassare la copertura del bracciolo centrale.

Collegamento del dispositivo di memorizzazione sotto il sedile del passeggero

– Aprire la copertura del cassetto sotto il sedile del passeggero.

– Collegare la penna alla porta USB.

– Chiudere la copertura.

Scollegare il dispositivo di memorizzazione

– Per prima cosa cambiare la sorgente in ingresso all'impianto audio, ad esempio, dall'opzione CD a radio FM.

– Scollegare successivamente la penna o il cavetto dalla porta USB ⇒ (!).

Dopo aver collegato il dispositivo è possibile riprodurre le canzoni memorizzate utilizzando la radio di serie nel veicolo.

ATTENZIONE!

Si deve sempre restare concentrati sulla guida!

- **Il volume dell'audio va sempre regolato ad un livello che consenta di sentire comunque eventuali segnali acustici esterni, quali ad esempio le sirene di polizia, ambulanze e vigili del fuoco.**
- **Non cambiare mai la penna USB o il riproduttore MP3 durante la marcia.**

Importante!

- La temperatura ambiente adatta per la penna USB e il riproduttore MP3 è limitata ed è compresa normalmente tra 0°C e 40°C. Non lasciare quindi per troppo tempo il dispositivo all'interno del veicolo.
- Non collegare direttamente il riproduttore MP3 alla porta USB: potrebbe danneggiarsi. Utilizzare sempre un cavetto USB.
- Non scollegare mai il dispositivo quando si sta utilizzando la porta USB come sorgente (CD). Il dispositivo potrebbe danneggiarsi.
- Nella porta USB si possono collegare solamente una penna USB o un riproduttore MP3. Non è possibile collegare a questa porta hard disk, hub USB, ecc.
- Il consumo energetico massimo della penna USB o del riproduttore MP3 non deve superare i 2,5 Watt (500 mA / 5 V).
- Non introdurre mai oggetti metallici nella porta USB: potrebbe verificarsi un cortocircuito.

Avvertenza

- La penna USB, il riproduttore MP3 o il cavetto USB non sono di serie nel veicolo.
- Se la porta USB non rileva il dispositivo di memorizzazione entro 15 secondi, scollegarlo e collegarlo nuovamente.
- In alcuni casi si deve attivare il riproduttore MP3 con un tasto per stabilire il collegamento con la porta USB. Consultare in questo caso le istruzioni del vostro riproduttore MP3. ■

Dispositivi di memorizzazione e impianti radio omologati

Fig. 18 Certificato USB

Condizioni per un funzionamento ottimale

Per garantire il corretto funzionamento dei dispositivi utilizzare solamente quelli espressamente omologati SEAT.

In caso contrario non è possibile garantire il loro corretto funzionamento. Il vostro dispositivo deve avere almeno una delle due certificazioni USB.

Riproduttori MP3 omologati			
Produttore	*Tipo*	*Capacità della memoria*	*Collegamento*
Cebop	Run XL	1024 MB	USB-A
Maxfield	MaxRobot	512 MB	USB-A
Philips	SA 177	512 MB	USB-A
Grundig	MP 500	256 MB	USB-A
Mambox	Colore	256 MB	USB-A
Trekstor	Musik Stick 100	256 MB	USB-A
Trekstor	21617, i.Beat	512 MB	Mini-USB
Time	DPA-20 FL+	128 MB	USB

Penne USB omologate			
Produttore	*Tipo*	*Capacità della memoria*	*Collegamento*
Blue Pearl	CnMemory	64 MB	USB-A
Buffalo	Firestix	2 GB	USB-A
Lexar Media	JumpDrive	128 MB	USB-A
LG	Mirror USB Drive	128 MB	USB-A
Silver Pearl	Micro X	1024 MB	USB-A
Pretec	I-Disk Tiny 2.0	128 MB	USB-A

Impianti radio omologati

Per garantire il buon funzionamento il veicolo deve essere dotato di un impianto radio SEAT serie RCD o di un navigatore SEAT serie RNS.

Se invece si utilizzano dispositivi di altri produttori non è garantito il corretto funzionamento.

Formati musicali compatibili

Sono elencati di seguito i formati musicali compatibili:

- mp3 (MPEG1 Layer3 da 32 a 320 kbps)
- wma (da 8 a 192 kbps)
- wav (frequenza di campionamento: 16 kHz con codifica da 16 bit, stereo)
- ogg vorbis (fino a q10, 48 kHz, stereo)

I formati musicali DRM **non** vengono riprodotti.

Importante!

Non conservare mai dati importanti nella penna USB né nel riproduttore MP3. SEAT non può essere ritenuta responsabile in nessun caso dell'eventuale danneggiamento o perdita dei dati.

Avvertenza

Se si utilizzano penne USB o riproduttori MP3 non omologati è possibile che la musica non venga riprodotta o in modo non ottimale. ■

Riproduzione di file musicali con la radio

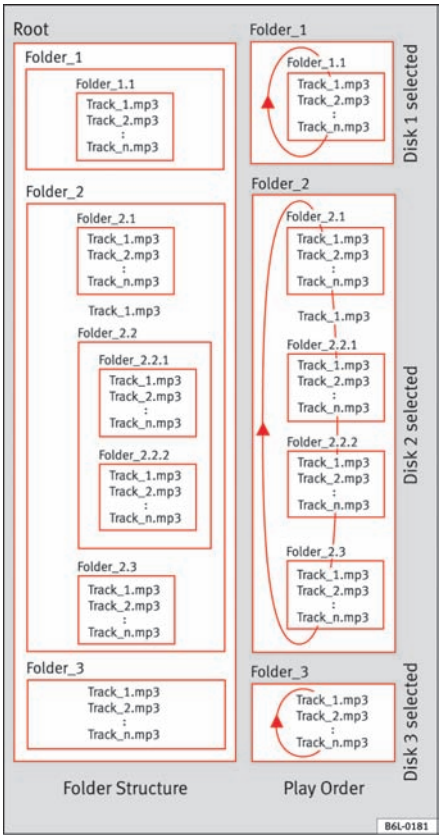


Fig. 19 Esempio di struttura di una cartella musicale

Si possono visualizzare al massimo 99 tracce, si possono comunque riprodurre tutte le tracce contenute nella cartella.

Selezionando una traccia con un numero di 3 cifre, sul display non vengono visualizzate le centinaia, ma solo le ultime due cifre.

È possibile gestire la musica con i tasti della radio. La selezione e riproduzione delle canzoni, l'avanzamento o riavvolgimento rapido e la riproduzione casuale sono descritte nel manuale della radio del vostro veicolo.

Se ci sono cartelle nella directory radice non verranno riprodotti i file sciolti, per tanto si consiglia di tenere le informazioni in cartelle nella directory radice.

Memorizzazione di file in una penna USB o in riproduttore MP3

Si consiglia di memorizzare le canzoni in cartelle, invece di memorizzarle direttamente nella directory radice della penna USB o nel riproduttore. In tal modo si potranno salvare le canzoni in ordine (p.es., raggruppando tutte le canzoni dello stesso genere musicale in una cartella).

Con i tasti funzione della radio da CD 1 a CD 6 si possono selezionare unicamente le prime 6 cartelle.

Nel caso ci fossero più di 6 cartelle nella penna USB o nel riproduttore MP3 non sarà possibile riprodurne il contenuto.

Inoltre, si potranno suddividere ulteriormente le cartelle per salvare ad esempio i diversi album di un autore.

Esempio di struttura di una cartella musicale:

Riproduzione di file musicali tramite collegamento USB

Collegare la penna USB o il riproduttore MP3 con il cavetto alla porta USB.

Sul display vengono visualizzate le prime 6 cartelle rilevate dalla porta USB, indicate da **CD 1** a **CD 6**. Non verranno considerate le cartelle che non contengono file musicali.

Nel caso in cui ci fossero meno di 6 cartelle musicali nel vostro dispositivo sul display verrà visualizzato l'esatto numero di cartelle tramite le indicazioni CD.

Se i file musicali sul vostro dispositivo non sono raccolti in cartelle, ma sono memorizzati direttamente nella directory radice, la radio riconoscerà i file e li riprodurrà nello stesso ordine. Sul display appare la scritta **CD 1**.

I file musicali e le cartelle vengono riprodotti in ordine alfabetico, vale a dire, i file che cominciano con un numero avranno la precedenza su quelli che cominciano per lettera. Un file con il nome **1 XXXXXX** verrà riprodotto prima di uno con nome **AAAAAA**.

Indicazioni sul display

Quando viene selezionata una cartella musicale con i tasti del CD sul display della radio viene visualizzato **Track 1**.

Si possono visualizzare al massimo 99 tracce.

ATTENZIONE!

Si deve sempre restare concentrati sulla guida!

- **Il volume dell'audio va sempre regolato ad un livello che consenta di sentire comunque eventuali segnali acustici esterni, quali ad esempio le sirene di polizia, ambulanze e vigili del fuoco.**
- **Non cambiare mai la penna USB o il riproduttore MP3 durante la marcia.**

Avvertenza

- Prima di togliere la chiave di accensione, la porta USB del veicolo memorizza la posizione della canzone in riproduzione in quel momento. Se non viene variato il contenuto del dispositivo, reinserendo la chiave di accensione, la riproduzione ripartirà dallo stesso punto.
- Se si saltano molte canzoni, è possibile che si produca un leggero ritardo durante la riproduzione.
- Il riconoscimento della penna USB o del riproduttore MP3 richiede alcuni secondi a seconda del tipo di memoria utilizzata.
- Sul display non viene visualizzato il titolo della canzone. ■

Funzione MP3

Note sui CD-R (CD Scrivibili) / CR-RW (CD Riscrivibili)

Con questo dispositivo è possibile riprodurre CD-ROM, CD-R oppure CD-RW in formato CD-CA (audio) e MP3.[12)]

In base alla qualità dei mezzi e le caratteristiche della registrazione, potrebbe accadere che alcuni CD che abbiate registrato voi stessi non possano essere usati. In questi casi, non si tratta di un guasto dell'apparecchio.

Non è possibile riprodurre nessun CD-R/CD-RW con sessione aperta[13)]. ■

Che cosa sono i file MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) è una tecnologia/formato standardizzato di compressione di sequenze sonore. Il file viene compresso a circa 1/10 rispetto alle dimensioni originali. I suoni fuori dalla soglia auditiva umana vengono omessi, mentre tutti gli altri vengono compressi. ■

Formati di registrazione supportati

È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.

L'unità supporta dischi MP3 formattati secondo le indicazioni ISO 9660 livello 1 o livello 2. L'unità inoltre può riprodurre dischi registrati secondo il formato Romeo o Joliet.

L'unità non può in alcun caso riprodurre CD registrati con “Packet Writing“ (formati UDF o Direct CD) sia che si tratti del CD completo, sia di una sola sessione. In tal caso il display visualizza un messaggio d'errore, rifiutando il CD.

Formato ISO 9660

Il più comune standard internazionale per la logica di formato di file o cartelle in un CD-ROM.

Esistono vari livelli di specifica. Al Livello 1, i nomi devono essere nel formato 8.3 (massimo 8 caratteri per il nome del file +3 caratteri per l'estensione “.MP3“). Le cartelle non possono essere composte da più di 8 caratteri. Il Livello 2 di specifica invece permette fino a 31 caratteri.

CD Multisessione

È un metodo di registrazione che permette di aggiungere dati al CD (a patto che ci sia spazio sufficiente e il CD non sia finalizzato). I dati su ogni CD registrato sono compresi in un'area tra due etichette denominate “Lead-in“ per l'inizio e “Lead-out“ per la fine. Un CD multisessione permette la presenza di molteplici segmenti: ognuno contiene un “Lead-in“ e un “Lead-out“, indicando inizio e fine della sessione. ■

---

12) Le funzioni MP3 ·sono disponibili soltanto nella radio versione MP3.

13) Procedimento necessario affinché una registrazione su CD-R/CD-RW possa essere riprodotta con un lettore di CD audio. Qualunque CD con una sessione aperta (non finalizzata) renderà impossibile il riconoscimento da parte dell'unità. Sul display compare un messaggio d'errore.

Informazioni sul campo ID3

Il campo ID3 di un file MP3 · contiene informazioni sull'Artista, l'album e il titolo della canzone.

L'unità può mostrare sullo schermo le informazioni del campo ID3 versioni 1 e 2 fino a 60 caratteri in totale.

Avvertenza

- Quando viene riprodotto un CD MP3 è possibile che alcuni brani non vengano riprodotti oppure vengano riprodotti in modo difettoso. Ciò potrebbe essere dovuto all'impostazione del disco, al software oppure all'hardware usato per la registrazione.
- I CD audio (CD-A) rispettano le specifiche e recano il marchio corrispondente. I Cd con protezione antiregistrazione non compiono queste specifiche e non recano il marchio corrispondente. Con questi CD potrebbero verificarsi difetti nella riproduzione.
- Nel caso di CD MP3 la velocità di trasmissione di MP3 dovrebbe oscillare tra 8 e 320 Kb/sec.
- È possibile riprodurre CD multisessione; tuttavia se i dati sono registrati in entrambi i formati (CD-DA e MP3), indipendentemente dall'ordine, verrà riprodotta soltanto la pista che contiene dati audio.
- Con altri formati che non siano ISO 9660 Livello 1 o Livello 2, i nomi dei file o delle cartelle possono essere visualizzati in modo non corretto.
- Quando si nomina un file prestare attenzione a non dare l'estensione ".MP3" a un file che non sia MP3: l'autoradio non sarà in grado di riconoscere il file e potrebbe produrre un rumore fastidioso.
- Non è possibile riprodurre file MP3 posti fuori dai primi 8 livelli di sottocartelle. Per agevolare la lettura e la ricerca si consiglia di usare soltanto due livelli.
- La riproduzione di un CD può incominciare con un certo ritardo se:
- Il CD è stato registrato con parecchi livelli di sottocartelle.
- Il CD è stato registrato in multisessione.
- Il CD non è chiuso (si possono ancora aggiungere dati)
- Non è possibile riprodurre CD audio (CD-R né CD-RW) che non siano finalizzati. ■

Struttura delle cartelle e dei file

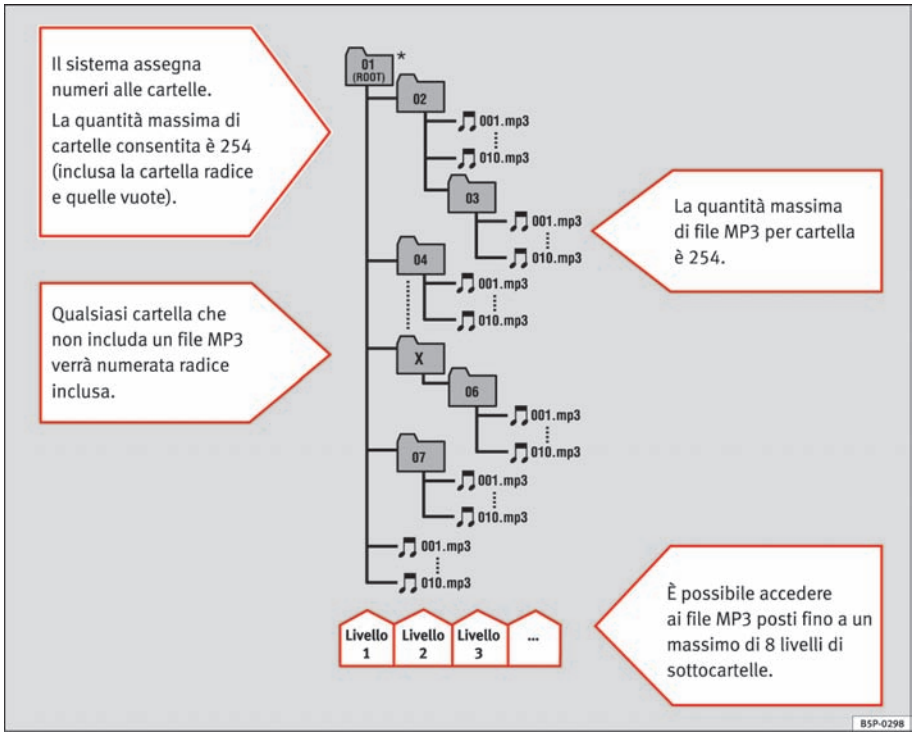

Il sistema assegna numeri alle cartelle.
La quantità massima di cartelle consentita è 254 (inclusa la cartella radice e quelle vuote).
Qualsiasi cartella che non includa un file MP3 verrà numerata radice inclusa.
La quantità massima di file MP3 per cartella è 254.
È possibile accedere ai file MP3 posti fino a un massimo di 8 livelli di sottocartelle.
01 (ROOT)
02
03
04
X
06
07
001.mp3
010.mp3
Livello 1
Livello 2
Livello 3
...
BSP-0298

Fig. 20 Struttura delle cartelle e dei file

Informazioni importanti sull'uso del lettore CD

Precauzioni per l'uso di dispositivi laser

In base alla norma DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837, le apparecchiature laser sono classificate secondo 4 classi tipologiche.

Il lettore CD della SEAT rientra nella classe 1.

Gli strumenti della classe 1 hanno un laser di intensità così bassa (in certi casi anche schermato), che se li si usa nei modi consentiti non costituiscono alcun pericolo per le persone.

La copertura non va mai tolta. L'apparecchio non ha componenti soggetti a manutenzione da parte dell'utente. ■

Consigli per la modalità CD

Per una riproduzione perfetta e di alta qualità si devono usare soltanto CD puliti e che non siano né graffiati né danneggiati in altro modo.

Sui CD non vanno applicate etichette di alcun genere.

Quando non li si ascolta, i CD vanno riposti nelle loro custodie o in un portaCD (ad esempio quello del Catalogo Accessori Originali SEAT).

I CD non vanno mai lasciati esposti al sole!

Importante!

Utilizzare solo CD standard da 12 cm. Non si devono introdurre CD di forma non rotonda né i CD “single“ da 8 cm, (anche conosciuti come “CD shape“), perché possono danneggiare irrimediabilmente il lettore. ■

Consigli per la pulizia dei CD

Per pulire i CD utilizzare un panno morbido che non perda pelucchi. Pulire i dischi in linea retta dal centro verso l'esterno. Se sono molto sporchi si può utilizzare anche un detergente apposito per CD o alcool isopropilico.

ATTENZIONE!

Benzina, diluenti per vernice o detergenti per vinile non vanno mai usati, perché potrebbero danneggiare il CD! ■

Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

- Potenza di emissione 4 x 20 W RMS
- Ingresso per silenziatore del telefono
- Collegamento e controllo per caricatore CD
- Blocco di sicurezza (senza etichetta di codice per il cliente)
- Gamma di frequenza: FM (2 banchi), AM (2 banchi onde medie)
- Traffic Programm (TP)
- Ricerca delle emittenti per tipo di programma (PTY)
- EON (simile a TP tra emittenti radio)
- SCV (controllo del volume a seconda della velocità)
- Memorie audio (5 equalizzazioni bassi, medi, alti, fader, bilanciamento e una lineare)
- Sistema Programm (possibilità di regolare varie funzioni spiegate in questo manuale). ■

Indice alfabetico

A

Accensione 36
Adattatore 33
  inserimento 34
  selezione 34
Attivazione/disattivazione AUX 14

B

Batteria 33
Bollettini sul traffico in modalità AUX 30
Bollettini sul traffico in modalità CD 27

C

Caricatore CD 33
Che cosa sono i file MP3? 45
Codice antifurto di comfort 6
Collegamento dell'iPod Apple* 32
Collegamento di un riproduttore MP3 39
Collegamento di una penna USB 39
Collegamento USB* 39
Consigli per la modalità CD 48
Consigli per la pulizia dei CD 48

E

Estrarre
  l'iPod 35

F

File musicali
  riproduzione 36
Formati 32
Formati di registrazione supportati 45
Formati musicali 32
Formati musicali compatibili 42
Frequenze alternative (AF) 20
Funzionamento AUX-IN* 29
Funzione MP3 45
Funzione PROG 12
Funzione PTY 21
Funzione Soft-Clipping 7
Funzioni 32
Funzioni compatibili 32
Funzioni di ricerca 17

I

Indicazione nel quadro strumenti 6
Informazioni 32
Informazioni generali 32
Informazioni importanti sull'uso del lettore CD 48
Informazioni importanti sull'uso dell'impianto audio 6
Informazioni sul campo ID3 46
Inserimento
  iPod 34
iPod
  accensione 36
  estrazione 35
  inserimento 34
  rilevamento automatico 35
  spegnimento 36
  unità compatibili 32
iPod compatibile 32
Istruzioni brevi 8

M

Memoria delle regolazioni del suono 11
Memoria LEARN (lrn) 20
Memorizzare e selezionare emittenti radio 19
Menù AUDIO 11
Modalità AUX 29
Modalità CD 23, 25

N

Navigatori
  compatibili 32

Nota bene 6
Note sui CD-R (CD Scrivibili) / CR-RW (CD Riscrivibili) 45

O

Omologazioni
impianti radio 42
penne USB 42
riproduttori MP3 41

P

Panoramica generale 8, 15, 23
Passaggio ai bollettini sul traffico (funzione TP) 18
Playlist 36
Possibili funzioni del menù PROG 13
Precauzioni per l'uso di dispositivi laser 48
Protezione antisovraccarico 7

R

Radio 15
compatibile 32
Radio compatibili 32
Regolazioni 11
Riproduzione
casuale 37
di tutte le canzoni 37
di un solo file musicale 37
di una playlist 36
file musicale 36
Riproduzione casuale 37

S

Salto di canzoni 37
Selezione dei brani ed altre funzioni nella modalità CD 26
Specifiche tecniche 49
Spegnimento 36
Struttura delle cartelle e dei file 47

T

Tasti AM o FM 16
Tasto MUTE 19
Temperatura
ambiente 33
Temperatura ambiente 33

U

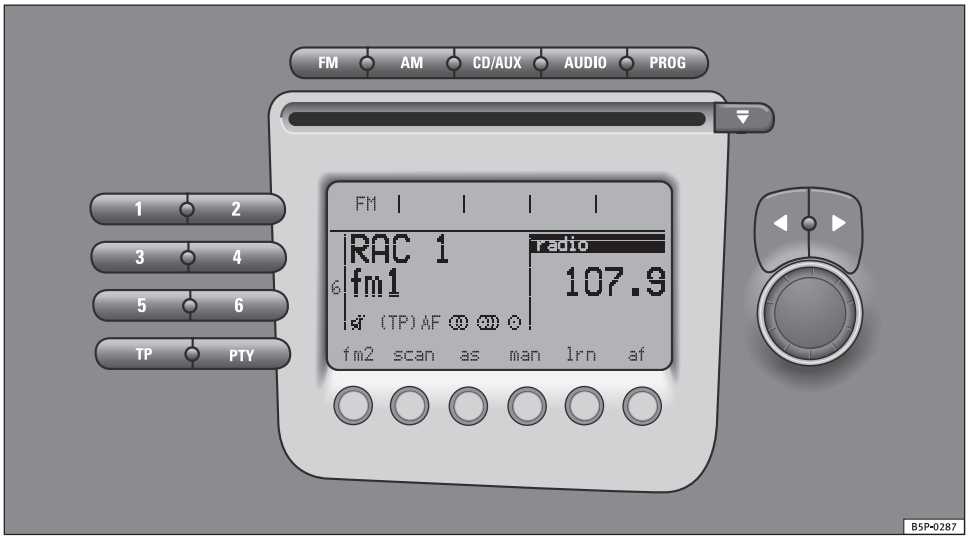
Uso
tramite l'impianto audio 36

V

Volume ingresso ausiliare 30

Instruktieboek

RADIO/RADIO MP3



Voorwoord

Deze handleiding en de bijbehorende bijlagen dienen aandachtig gelezen te worden, zodat u snel met de bediening van uw auto vertrouwd raakt.

Behalve de auto regelmatig te onderhouden en te verzorgen, draagt ook een correcte bediening ertoe bij dat de wagen zijn waarde behoudt.

Om veiligheidsredenen dient u altijd rekening te houden met de informatie over accessoires, wijzigingen en vervanging van onderdelen.

Bij verkoop van de auto dient u de complete wagendocumentatie aan de nieuwe eigenaar te overhandigen, omdat deze deel uitmaakt van de wagen.

Inhoudsopgave

Algemene informatie 4

Inleiding 5

Rekening houden met 6

Comfort antidiefstalcode 6
Indicatie op het instrumentenpaneel 6
Belangrijke informatie betreffende de hantering van het radiotoestel 6
Functie Soft-Clipping 7
Bescherming tegen overbelastingen 7

Korte instructies 8

Algemeen schema 8

Afstellingen 11

AUDIO-menu 11
Geheugen geluidsafstellingen 11
PROG-functie 12
Mogelijke functies van het PROG-menu 13

Radiomodus 15

Algemeen schema 15
AM- of FM-toetsen 16
Zoekfuncties 17
Omschakeling naar de verkeersmeldingen (TP-functie)* 18
MUTE-toets 19
Radiozenders opslaan in het geheugen en selecteren 19
LEARN-geheugen (lrn) 20
Alternatieve frequenties (AF) 20
PTY-functie 21

CD-modus 23

Algemeen schema 23
CD-modus 25
Tracks van de cd selecteren, passages zoeken 25
Verkeersmeldingen in CD-modus 27

AUX*-modus 29

Werking AUX-IN* 29
Volume Hulpingang 30
Verkeersmeldingen in AUX-modus 30

Aansluiting van Apple* iPod 32

Algemene informatie 32
Connector voor de Apple iPod® 34
De iPod® aan- en uitzetten 36
Bediening van de iPod® via het audiosysteem 36

USB-aansluiting* 39

Geheugenstick / MP3-speler aansluiten 39
Goedgekeurde opslagmedia en autoradio's 41
Muziekbestanden via de radio afspelen 43

Functie MP3 46

Opmerkingen betreffende CD-R (beschrijfbare cd) / CR-RW (herschrijfbare cd) 46
Wat is een MP3-bestand? 46
Ondersteunde opnameformaten 46
Informatie van het ID3-veld 47
Structuur van mappen en bestanden 48

Belangrijke informatie betreffende de cd-speler 49

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van uitrustingen met laser 49
Tips met betrekking tot de CD-modus 49
Tips voor het schoonmaken van cd's 49

Technische kenmerken 50

Technische kenmerken 50

Trefwoordenlijst 51

Algemene informatie

In dit instructieboekje vindt u belangrijke informatie, tips, voorstellen en waarschuwingen betreffende uw radiotoestel. De overige belangrijke informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in de andere publicaties van uw wagendocumentatie.

Zorg ervoor dat de complete wagendocumentatie altijd in uw wagen ligt. Dit is vooral belangrijk wanneer de wagen aan een andere persoon wordt geleend of verkocht.

Deze handleiding beschrijft de **uitrusting van de wagen** op het moment van het ter perse gaan van deze brochure. Enkele van de hier beschreven uitrustingen worden op een later tijdstip op de markt gebracht of zijn alleen in bepaalde landen verkrijgbaar.

De **afbeeldingen** kunnen enigszins afwijken van uw wagen. Het gaat om het principe.

De **aanwijzingen over de plaats van de onderdelen** hebben betrekking op de wagen in rijrichting, tenzij anders wordt aangegeven.

De uitrustingen aangeduid met een asterisk* worden enkel in bepaalde uitvoeringen van het model standaard ingebouwd, worden enkel voor sommige uitvoeringen als optie geleverd, of worden enkel in bepaalde landen aangeboden.

® De geregistreerde merken zijn gemerkt met het symbool ®. Indien dit teken ontbreekt, wil dat nog niet zeggen dat het niet om een geregistreerd handelsmerk gaat.

▶ Geeft aan dat het onderwerp op de volgende bladzijde verdergaat.

■ Geeft het **einde van een onderwerp** aan.

ATTENTIE!

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar van een ongeval en verwonding.

Voorzichtig!

De teksten met dit symbool maken u attent op mogelijke schade in de wagen.

Milieu-aanwijzing

De teksten voorafgegaan door dit symbool bevatten informatie inzake milieubescherming.

Aanwijzing

De teksten voorafgegaan door dit symbool bevatten bijkomende informatie. ■

Inleiding

Belangrijke informatie. Verkeersveiligheid

Het huidige verkeer eist dat de verkeersdeelnemers steeds hun volle aandacht bij het verkeer hebben.

Denk eraan, alleen wanneer de verkeerssituatie het echt toelaat, de radio-installatie met zijn talrijke mogelijkheden gebruiken.

ATTENTIE!

- **Vóór de aanvang van de rit, is het raadzaam om u de verschillende functies van de radio eigen te maken.**
- **Een hoog volume kan gevaar inhouden voor U en voor anderen.**
- **Stel het volume zo af dat u de omgevingsgeluiden kan onderscheiden, bijvoorbeeld claxons, sirenes, enz.**
- **De afstellingen van de autoradio dienen te worden uitgevoerd bij stilstaande wagen ofwel door de bijrijder.**

Aanwijzing

Verwijder de radio-navigatiekaart en bewaar deze op een veilige plaats, maar nooit in de wagen. Indien de radio met de code kwijtraakt, richt u tot een SEAT-dealer die u zal helpen. ■

Rekening houden met

Comfort antidiefstalcode

De geluidsinstallatie identificeert automatisch 'uw' wagen.

Wordt de stroom onderbroken, dan controleert de geluidsinstallatie automatisch, bij het opnieuw inschakelen van het contact, of ze zich nog in 'uw' wagen bevindt. Indien dit het geval is, dan is ze na enkele seconden opnieuw klaar voor gebruik.

Met de comfortcode is het niet meer nodig de geluidsinstallatie handmatig te ontgrendelen.

Bevindt de geluidsinstallatie zich echter in een andere wagen, dan dient ze ontgrendeld te worden door het invoeren van de code. Richt u tot een Officiële SEAT-Service om deze code te verkrijgen. ■

Indicatie op het instrumentenpaneel

In het display van het instrumentenpaneel wordt ook informatie omtrent de radio weergegeven.

De functie wordt geactiveerd door de onderste toets van de tuimelschakelaar aan het uiteinde van de ruitenwisser- en ruitensproeierhendel in te drukken en in het menu de functie 'Audio' te kiezen. ■

Belangrijke informatie betreffende de hantering van het radiotoestel

Gebruik tijdens het rijden

De vereisten van het huidige verkeer vergen alle mogelijke aandacht van de gebruikers van de openbare weg.

De moderne radiotoestellen bieden, dankzij hun veelvuldige en complete functies, niet alleen een ruime waaier aan ontspanningsmogelijkheden, maar ook gevarieerde informatie inzake de verkeerssituatie, de staat van de wegen, enz.

De veelvuldige functies van het radiotoestel mogen echter enkel gebruikt worden wanneer de verkeerssituatie dit toelaat.

Alleen al het feit dat een cd vervangen wordt of tracks gelezen worden tijdens het rijden kan gemakkelijk kritieke situaties veroorzaken.

Het volume van de radio dient zo afgesteld te worden dat dit nooit verhindert de akoestische signalen van buiten te horen.

ATTENTIE!

Houd vooral uw aandacht bij het rijden. ■

Functie Soft-Clipping

De radio beschikt over een automatische geluidsreductie voor de volume-instelling om vervormingen en mogelijke schade aan de radio en de luidsprekers te voorkomen.

In de meeste gevallen is deze bescherming actief wanneer de volume-indicatie niet zichtbaar is (normaal display van de gekozen bron) en neemt men geen verandering waar.

Houd er rekening mee dat wanneer de bescherming inschakelt op het moment dat de tijdelijke volume-indicatie zichtbaar is, dit als een vermindering van de door de gebruiker gekozen volume-instelling wordt waargenomen. ■

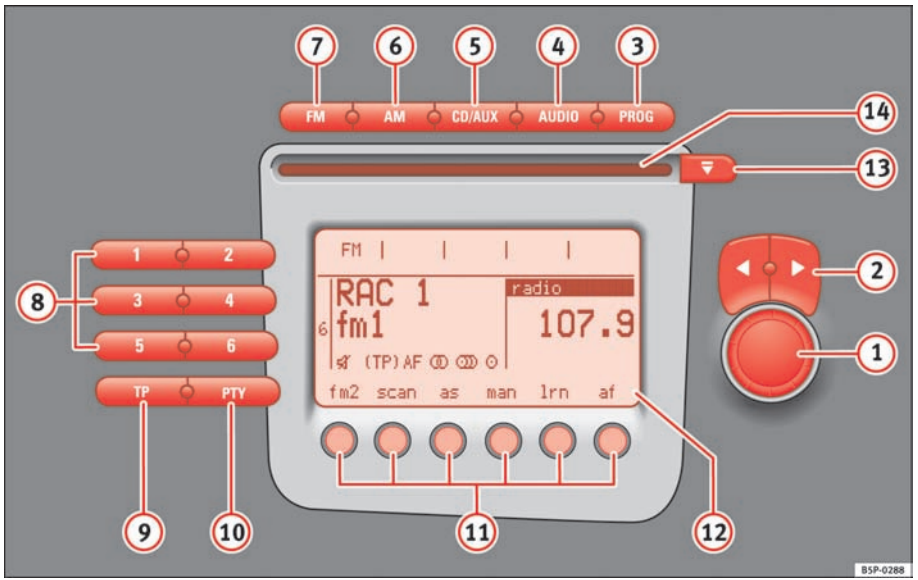
Bescherming tegen overbelastingen

In de geval van hoge temperaturen en/of groot volume, kan het beschermingscircuit reageren.

Tijdens deze fase worden, om de versterkers te ontladen, de eindtrappen van de luidsprekers uitgeschakeld. ■

Korte instructies

Algemeen schema



Afb. 1 Algemeen schema

(1) Draai-drukknop

- In-/uitschakelen: als u de draai-/drukknop indrukt, wordt de radio in- en uitgeschakeld.

Bij het inschakelen van het toestel wordt op hetzelfde volume de laatste geluidsbron weergegeven die geselecteerd was vóór het uitschakelen, waarbij het maximum volume bepaald voor de ON-VOL- functie niet overschreden wordt ⇒ bladzijde 13.

- Volume-afstelling: draai de draairegelaar naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het volume te verlagen.

(2) Toetsen ◀▶

- Radio: voor het zoeken van een zender de toets kort indrukken ⇒ bladzijde 16.

- CD-functie: de toets voor het kiezen van een titel kort indrukken; om titels snel achteruit/vooruit af te spelen de toets ingedrukt houden ⇒ bladzijde 25.

- De functies van het PROGRAM-menu kunnen geactiveerd of gedeactiveerd worden door deze toetsen kort in te drukken ⇒ bladzijde 12.

- De functies van het AUDIO-menu kunnen gewijzigd worden door deze toetsen kort in te drukken ⇒ bladzijde 11.

(3) PROG-toets Program

- De functies SCV, ON-VOL, TAVOL, ... kunnen afgesteld worden met toetsen ◀▶ (2) of draairegelaar (1) ⇒ bladzijde 12.

(4) AUDIO-toets

- Met de multifunctietoetsen kan een geluidseigenschap geselecteerd worden (TREBLE, BASS) en de volumeverdeling (BALANCE, FADER)[1]. De waarden worden afgesteld met toetsen ◀▶ (2) ⇒ bladzijde 11.

(5) CD/AUX-toets

- Selecteert de modus CD/AUX-ingang (indien hierover beschikt wordt).

(6) AM-toets

- Voor het selecteren van de AM-band ⇒ bladzijde 16.

(7) FM-toets

- Voor het selecteren van de FM-band ⇒ bladzijde 16.

(8) Geheugentoetsen

- In elk van de banden (AM of FM), kunnen twee radiozenders opgeslagen worden in elke toets, één in elk geheugenniveau (AM1, AM2 en FM1, FM2) ⇒ bladzijde 16.

(9) TP-toets [2] / MUTE-toets [3]

TP-toets. Verkeersmeldingen (Traffic Program) [2]

- Voor het activeren of deactiveren van de weergave van verkeersmeldingen ⇒ bladzijde 18 waarbij, indien nodig, de cd-weergave onderbroken wordt ⇒ bladzijde 23.

MUTE-toets[3]

- Voor het geluidloos schakelen van de bron die beluisterd wordt (volume op 0).

(10) PTY-toets[2] / LOUD-toets[3]

PTY-toets

- In de FM-zenders met RDS kan het gewenste programmatype geselecteerd worden (SPORT, NEWS, ...) ⇒ bladzijde 21.

LOUD-toets

- Voor het activeren of deactiveren van de LOUDNESS-functie, die de lage en hoge tonen bij een laag volume versterkt.

(11) Multifunctietoetsen

- De functie van deze toetsen varieert volgens de werkwijze. Op het scherm worden de hieraan toegewezen functies aangeduid.

(12) Scherm

- Alle informatie met betrekking tot de actuele bedieningsstatus alsmede de actuele functie van de multifunctietoetsen (11) wordt weergegeven. ▶

[1] Wagens met luidsprekers achterin.

[2] Alleen Europese uitvoering.

[3] Alleen Amerikaanse uitvoering.

13 EJECT-toets. Uitschuiven van de cd

- De actuele cd wordt eruit geschoven.

14 CD-vak

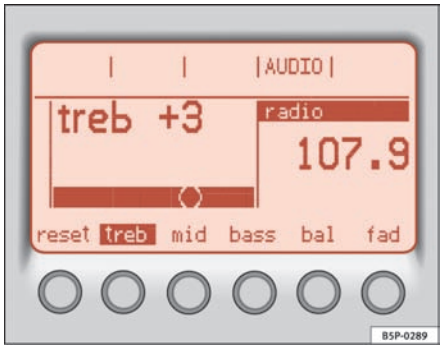
- De cd met de bedrukte zijde naar boven zo ver in het cd-vak schuiven tot deze er automatisch in wordt getrokken.

Aanwijzing

Cd's met kopieerbeveiliging en zelfgebrande CD-R en CD-RW worden onder bepaalde omstandigheden niet of slechts beperkt weergegeven.

Afstellingen

AUDIO-menu



Afb. 2 Audio-menu

Druk toets AUDIO (4) in en een lijst met de verschillende afstelmogelijkheden van het geluid wordt weergegeven ⇒ bladzijde 8, afb. 1.

Druk op de betreffende multifunctietoets om de gewenste afstelling te selecteren. Met de zoektoetsen wordt de afstelling van de geluidseigenschappen aangevat:

BASS (afstelling midden tonen) / **MID** (afstelling midden tonen) / **TREB** (afstelling hoge tonen).

en de volumeverdeling:

BAL (tussen het rechter en linker kanaal) / **FAD** (tussen het voor- en achterkanaal).

De wijziging van de instelling wordt daarbij grafisch weergegeven door middel van een balk op het display (12) ⇒ bladzijde 8.

Druk multifunctietoets 'reset' in en alle geluidsafstellingen worden in centrale positie geplaatst (nulwaarde).

De afstellingen worden automatisch opgeslagen.

Wordt geen afstelling verricht, dan keert het toestel terug naar de beginstand na 5 seconden. Ook met een druk op een functietoets of op de multifunctietoets van de laatst gewijzigde afstelling kan het AUDIO-menu verlaten worden. ■

Geheugen geluidsafstellingen

Met geheugentoetsen 1....5 kunt u de geluidsafstellingen (bass/mid/treb) en de volumeverdeling (bal/fad) opslaan.

Afstellen en opslaan

Verricht de afstellingen van lage, mid, hoge tonen, balans en fader zoals boven beschreven. Houd, bij deze afstellingen, geheugentoets (1....5) ingedrukt waarin u deze afstellingen wenst op te slaan, tot het bevestigingssignaal klinkt.

Op het display wordt 'sound 1' getoond (indien u toets 1 koos).

De afgestelde waarden worden opgeslagen.

Oproepen van de opgeslagen waarden

Druk de SOUND-toets in en vervolgens de geheugentoets waar de afstelling zich bevindt die de waarden bevat die u wilt terugvinden (bijvoorbeeld 3). ▶

Op het display wordt ’sound 3’ getoond.

De opgeslagen waarden worden nu de actuele.

Oproepen van de middelste waarden

Druk de SOUND-toets in en vervolgens geheugentoets 6.

Op het display wordt ’sound 6’ getoond.

Alle afstellingen worden teruggeplaatst op hun middelste waarde. ■

PROG-functie

Afb. 3 PROG-functie

De radio beschikt, om een gemakkelijke hantering mogelijk te maken, over het PROG-menu dat het verrichten van een aantal afstellingen mogelijk maakt, die slechts eenmaal of tijdelijk nodig zijn.

Instellingen

1. Activering van het PROG-menu

Druk PROG-toets in, op het display wordt ’program’ vertoond en de verschillende functies van het program-menu die geselecteerd kunnen worden.

2. De functies van het PROG-menu selecteren

Druk de multifunctietoets in die overeenstemt met de gewenste functie. Op het display wordt deze functie getoond.

Met de multifunctietoetsen ‹,› kunt u het scherm wijzigen om alle functies in beeld te brengen.

3. De afstelling van de functie variëren

Na het selecteren van de functie, kunnen de afstellingen veranderd worden met de zoektoetsen, met uitzondering van de functies onvol, tlvol en tpvol die ▶

afgesteld worden met de draairegelaar. De uitgevoerde afstellingen worden op het display in beeld gebracht.

4. De nieuwe afstelling activeren

Na het selecteren van de nieuwe afstelling, wordt deze onmiddellijk geactualiseerd.

Nu kan nogmaals geselecteerd worden en een andere functie afgesteld worden, herhaal hiertoe punten 2 tot 4, ofwel:

5. De afstellingen beëindigen

Wordt geen afstelling verricht, dan keert het toestel terug naar de beginstand na 5 seconden. Het is ook mogelijk het PROG-menu te verlaten door op een willekeurige functietoets in te drukken. ■

Mogelijke functies van het PROG-menu

Volgorde waarin ze op het display in beeld gebracht worden:

'onvol', 'ign,' 'beep', 'scv', 'tvol', '‹', '›' en 'reg', 'AUX'[4)].

Volumebeperking bij inwerkingstelling (ONVOL)

Tijdens de afstelling wordt het geselecteerde volume beluisterd.

Begrenzer: 6....15

'onvol 12' volume beperkt tot 12 (bijvoorbeeld).

Het volume wordt slechts beperkt bij het inschakelen van het toestel indien op het ogenblik dat de radio uitgeschakeld werd, het volume hoger was dan het in de selectie afgestelde volume.

In werking stellen en stopzetten van het toestel met de contactsleutel (IGN)

'ign on' De radio wordt in werking gesteld en uitgeschakeld met de contactsleutel.

Wordt enkel in werking gesteld met de contactsleutel indien uitgeschakeld met de contactsleutel.

'ign off' De inwerkingstelling en de stopzetting is enkel mogelijk met de draairegelaar.

Bevestigingssignaal (BEEP)

'beep on' Met een lange druk klinkt een bevestigingssignaal.

'beep of' Met een lange druk klinkt geen bevestigingssignaal.

Aanpassing van het volume op grond van de snelheid (SCV)

Met de SCV-functie kunt u het volume automatisch regelen op grond van de snelheid van de wagen.

'scv off' scv gedeactiveerd

'scv high' Maximale volumeverhoging voor een snelheid.

Begrenzer:

OFF Het volume neemt niet toe.

LOW De volumeverhoging is laag.

MID De volumeverhoging is medium.

HIGH De volumeverhoging is hoog.

Volume tijdens een telefoonoproep (TLVOL)

Selecteert het radiovolume tijdens een telefoonoproep (indien een telefoonkit geïnstalleerd is).

Tijdens de afstelling wordt het geselecteerde volume beluisterd.

Begrenzer: 6....15

'tvol 12' volume afgesteld tot 12 (bijvoorbeeld)

4) Enkel indien het toestel beschikt over de functie AUX

Bij het beëindigen van het telefoongesprek keert het volume terug naar zijn normale stand.

Volume van de verkeersmeldingen (TPVOL)

Selecteert de volumeverhoging, ten opzichte van het volume op het ogenblik van de ontvangst van de verkeersmeldingen.

Tijdens de afstelling wordt het geselecteerde volume beluisterd.

Begrenzer: 0....+5

'tavol +3' Verhoging van 3 volumetrappen ten opzichte van het huidige volume.

Automatische wijziging van de regionale programmering (REG)

Zoekt de programmering van de zender in deze zone.

Wanneer de radio in RDS-werking verschillende regionale zenders ontvangt, kan ze omwisselen tussen verschillende regionale programmeringen.

'reg on' Automatische wijziging van de regionale programmering

'reg off' Wijzigt niet naar een ander regionaal programma.

Activering/Deactivering van de hulpingang (AUX)

Activeert of deactiveert de Hulpingang.

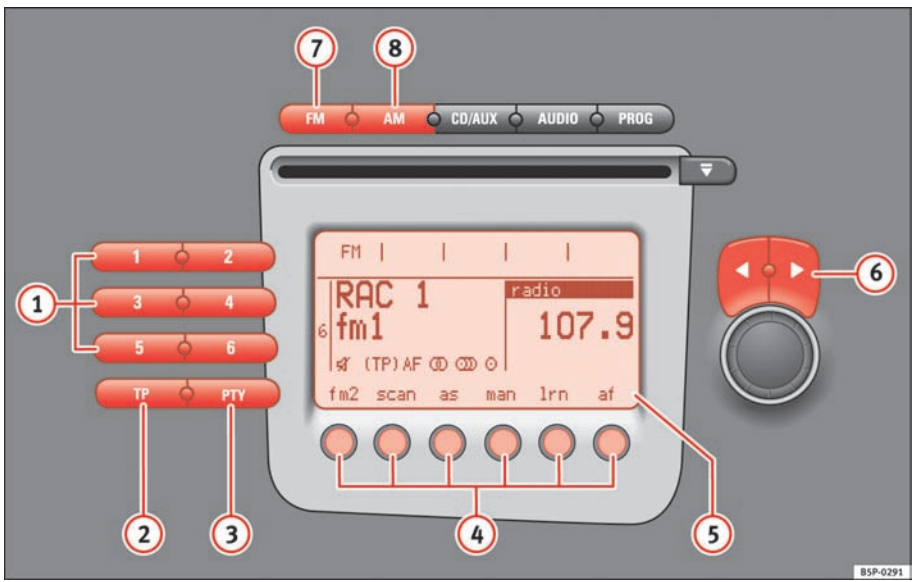
Met de tuimeltoetsen kunnen 'aux on', 'aux off' geselecteerd worden.

'aux on' Hulpfunctie geactiveerd.

'aux off' Hulpfunctie gedeactiveerd.

Radiomodus

Algemeen schema



Afb. 4 Algemeen schema radio

(1) Geheugentoetsen

- Voor het selecteren van de opgeslagen zenders of het opslaan van de gewenste zenders.

(2) TP-toets[5] / MUTE-toets[6]

TP-toets. Indicator verkeersmeldingen[5]

[5] Alleen uitvoering Europa.
[6] Alleen uitvoering Amerika.

- **TP**: functie geactiveerd en in werking.

- **(TP)**: functie geactiveerd maar niet uitgevoerd, want er is geen zender met verkeersmeldingen afgestemd of deze wordt niet ontvangen.

- Geen weergave: TP-functie uitgeschakeld.

MUTE-toets[6)]

- Voor het activeren/deactiveren van de MUTE-functie (verlaging van het volume tot 0).

(3) PTY-toets[5)] **/ LOUD-toets**[6)]

PTY-toets[5)]

- Voor het selecteren van het gewenste programmatype (SPORT, NEWS, ...)

LOUD-toets (LOUDNESS-functie)[6)]

- Voor het activeren/deactiveren van de LOUDNESS-functie. Bij een laag volume worden de lage en hoge tonen versterkt. Wanneer de functie ingeschakeld is, toont het display 'LD'.

(4) Multifunctietoetsen

- **FM1, FM2, AM1** of **AM2**: band en overeenstemmend geheugenniveau.

- **SCAN**: Activeert/deactiveert de SCAN-functie.

- **AS**: Activeert de autostore-functie.

- **MAN**: Voor het handmatig selecteren van zenders.

- **LRN**: Actualiseert het LEARN-geheugen, dat gebruikt wordt voor het automatisch zoeken (enkel in FM-modus).

- **AF**: Activeert/deactiveert de alternatieve functies (enkel in FM-modus).

(5) Display

- Duidt de frequentie van de zender aan, de geselecteerde band en het nummer van de geheugentoets indien opgeslagen.

- In geval van FM-zenders met RDS wordt ook de naam van de zender aangeduid.

(6) ◀▶ Zoektoetsen

- Activeren de automatische zoekloop.

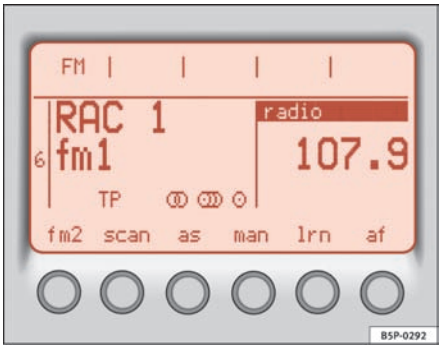
(7) FM-toets

- Met de FM-toets wordt de radiomodus op de betreffende band geselecteerd.

(8) AM-toets

- Met de AM-toets wordt de radiomodus op de betreffende band geselecteerd. ■

AM- of FM-toetsen



Afb. 5 AM- of FM-toetsen

Voor het selecteren van de radio-mode, druk AM- of FM-toetsen in. ▶

Met de toetsen AM (8) ⇒ bladzijde 15 of FM wordt een geheugensniveau geselecteerd (FM1, FM2, AM1 of AM2). In elk geheugenniveau kunnen zes zenders opgeslagen worden. Het zenderniveau (**AM1, AM2, FM1** of **FM2**) wordt aangeduid op het scherm (5) ⇒ bladzijde 15.

De aangeduide zenders worden geselecteerd met de betreffende geheugentoetsen (1) ⇒ bladzijde 15, 'Opslaan en selecteren van radiozenders'. ■

Zoekfuncties

Kan een handmatige of automatische zoekloop van zenders uitvoeren.

Automatische zoekloop van zenders

Om automatisch de volgende of vorige zender te zoeken op dezelfde band, druk ◀ of ▶ ⇒ bladzijde 15 (6).

De zoekloop wordt enkel stopgezet bij zenders met een goede ontvangstkwaliteit. Deze worden getoond op het display van de radio (5).

Handmatige zoekloop van zenders

Druk, na het selecteren van de gewenste band de MAN multifunctietoets in; selecteer vervolgens, met de zoektoetsen ◀▶ de gewenste frequentie. Indien deze toetsen kort ingedrukt worden, dan gebeurt de beweging stapsgewijs (9 kHz in AM en 100 kHz in FM) en indien ze ingedrukt blijven, dan verplaatsen de frequenties snel. Op deze wijze is het ook mogelijk zenders met een zwak signaal af te stemmen, die niet opgespoord kunnen worden met de automatische zoekloop.

SCAN-functie

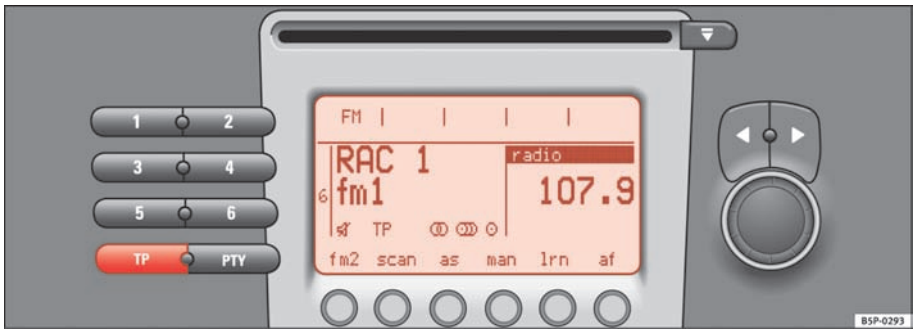
Met geactiveerde SCAN-functie, worden gedurende 10 seconden alle zenders met goede ontvangstkwaliteit weergegeven. Deactiveer de SCAN-functie om een zender te selecteren, terwijl deze zender weergegeven wordt.

De SCAN-functie wordt geactiveerd of gedeactiveerd door kort de multifunctietoets SCAN ⇒ bladzijde 15 (4) in te drukken.

Is de afgestemde zender al opgeslagen, dan wordt het nummer van de overeenstemmende geheugentoets getoond op het display. ■

Omschakeling naar de verkeersmeldingen (TP-functie)*

De TP-functie is enkel geldig voor de Europese uitvoering.



Afb. 6 TP-functie

Met de geactiveerde functie voor ontvangst van verkeersmeldingen TP, is het toestel klaar om berichten te ontvangen inzake de verkeerssituatie in een willekeurige werkwijze.

De TP-functie kan enkel gebruikt worden in de FM-band. Wordt de AM-band ingeschakeld, dan wordt de TP-functie automatisch gedeactiveerd.

Activering van de TP-functie

Druk TP-toets in en op het display wordt getoond:

- **TP**: indien de afgestemde zender verkeersmeldingen uitzendt.

- **(TP)**: indien de afgestemde zender geen verkeersmeldingen uitzendt.

De berichten worden weergegeven op een bepaald minimum volumeniveau. In het PROG-menu kunt u het minimum volume wijzigen. Na de verkeersmelding, wordt het beluisteren van de geselecteerde bron voortgezet op het afgestelde volume.

De werking van de cd of van de cd6/Aux wordt onderbroken tijdens de weergave van de verkeersmeldingen.

Tijdens de weergave van een verkeersmelding, kunt u het volume wijzigen met de hoofddrukknop.

Deactiveren van de TP-functie

Wordt de TP-toets ingedrukt tijdens het uitzenden van een verkeersmelding, dan wordt de weergave van deze verkeersmelding gedeactiveerd.

Wordt de TP-toets ingedrukt wanneer geen verkeersmelding weergegeven wordt, dan wordt de functie gedeactiveerd. ■

MUTE-toets

De MUTE-toets is enkel geldig voor de uitvoering van Amerika

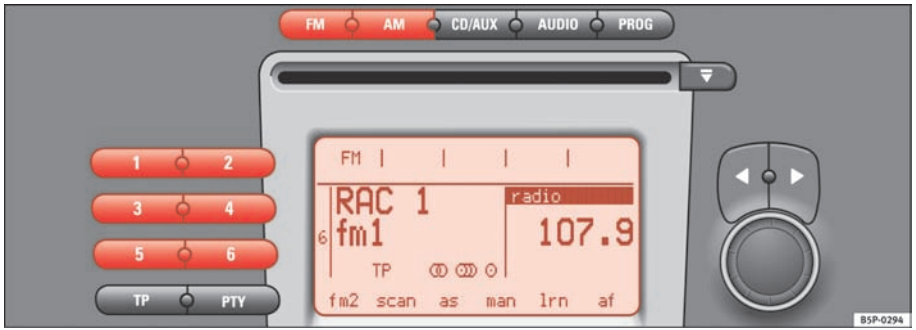
Voor het geluidloos schakelen van de bron die beluisterd wordt:

- Radio/AUX: het volume wordt op nul gezet.
- CD/CDC: er wordt overgeschakeld naar 'pause'.

Wanneer de functie geactiveerd is, toont het display .

Druk nogmaals op de MUTE-toets om de functie te deactiveren, het voorgaand volume wordt hersteld, of draai aan de draairegelaar, het volume stijgt vanaf 0. ■

Radiozenders opslaan in het geheugen en selecteren



Afb. 7 Opslaan en selecteren van radiozenders

U kunt radiozenders opslaan in alle geheugentoetsen. Voor elke band wordt beschikt over twee geheugenniveaus (AM, AM2, FM1 en FM2).

Opslaan van een radiozender

Om een zender op te slaan in een geheugentoets ⇒ bladzijde 13 (1), selecteer eerst de band (AM of FM).

Selecteert u nu het gewenste geheugenniveau (AM1, AM2, FM1 of FM2) ⇒ bladzijde 16.

Het geheugenniveau wordt aangeduid op het scherm.

Na het afstemmen van de gewenste zender, houd de geheugentoets ingedrukt waarin u de zender wilt opslaan tot een signaal klinkt.

Na het opslaan wordt het nummer van de geheugentoets waar ze opgeslagen is, getoond op het display.

Selecteren van een opgeslagen radiozender

Om een opgeslagen radiozender te selecteren, selecteer eerst de band (AM of FM) en het overeenstemmende geheugenniveau (AM1, AM2, FM1 of FM2).

Druk kort de betreffende geheugentoets in en de gewenste zender wordt geselecteerd.

AS-toets Autostore-functie

Met de Autostore-functie worden automatisch de zes zenders met de beste ontvangstkwaliteit van een band (AM of FM) opgeslagen.

De Autostore-functie wordt geactiveerd door kort multifunctietoets AS in te drukken. ■

LEARN-geheugen (lrn)

Functie enkel beschikbaar op de FM-band.

In het LEARN-geheugen kunnen de zenders met de beste ontvangst opgeslagen worden.

Deze functie is nuttig indien u zich beweegt in een niet gebruikelijke zone en u de in de geheugentoetsen (1 tot 6) afgestelde zenders, waaraan u gewend bent, niet wilt wissen.

Bezetting van het LEARN-geheugen

Druk op de toets multifunctie LRN. Op het display wordt 'learn' getoond.

De ontvanger zoekt in de FM-band en slaat de zenders met het grootste vermogen op, die uitzenden in de zone waar u zich op dat ogenblik bevindt.

Vervolgens schakelt het toestel om naar de zender met de beste ontvangst.

Druk op de zoektoetsen om een andere zender van het LEARN-geheugen te selecteren. ■

Alternatieve frequenties (AF)

Functie enkel beschikbaar op de FM-band.

Er bestaan RDS-programma's die uitgezonden kunnen worden door verschillende zenders met verschillende frequenties.

AF activeren

Druk op de toets multifunctie 'af'. Op het display wordt 'AF' getoond.

De zoekloop wordt geactiveerd naar alternatieve frequenties die beschikbaar zijn voor de geselecteerde zender.

De radio stemt automatisch en geruisloos af op de alternatieve frequentie met de beste ontvangst.

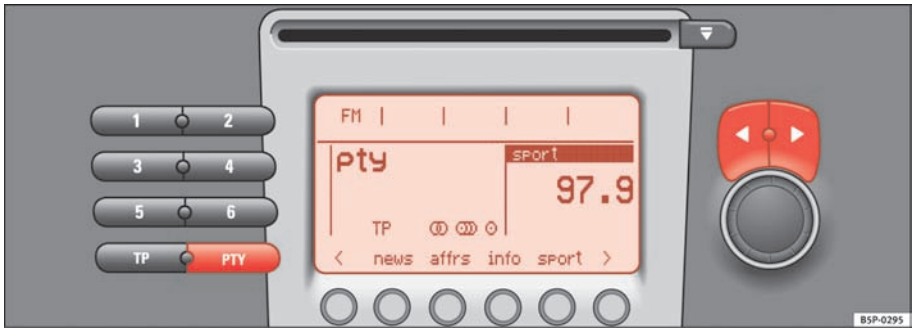
AF deactiveren

Wanneer u zich in een gebied bevindt met een slechte ontvangst, kan het gebeuren dat de zoekpogingen worden waargenomen als korte volumeonderbrekingen of kleine volumewijzigingen. Om dit te vermijden, kan de AF-functie worden uitgeschakeld.

Druk nogmaals de multifunctietoets 'af' in. De 'AF'-indicatie verdwijnt van het display. ■

PTY-functie

De PTY-functie is enkel geldig voor de uitvoering van Europa



Afb. 8 PTY-functie

Met deze functie kan het gewenste programmatype geselecteerd worden, indien de zenders in de FM-gamma's de PTY-service aanbieden.

Druk kort de PTY-toets in om de PTY-functie te activeren, selecteer vervolgens het programmatype aangeduid op het display met de overeenstemmende multifunctietoets.

Na het selecteren, wordt de zoekloop aangevat, die gedurende 10 seconden stopt wanneer een zender aangetroffen wordt met de gewenste PTY (op het display wordt pty getoond en het gekozen programmatype).

Indien de gebruiker besluit de geselecteerde zender te beluisteren, wordt de zoekloop stopgezet en de gegevens van deze zender getoond.

Om de volgende zender te zoeken, druk de multifunctietoets in of de zoek-toetsen ◀▶ binnen de 10 seconden.

Wordt geen zender aangetroffen die het geselecteerde programmatype uitzendt, dan wordt de PTY-functie gedeactiveerd en wordt teruggeschakeld naar de laatst geselecteerde zender.

Programmatypes (PTY)

Indien de zenders op de FM-band de PTY-service aanbieden.

Klassering van de programma's volgens de onderstaande categorieën:

NEWS Nieuws en actualiteit

AFFRS Politiek en actualiteit

INFO Informatieprogramma's

SPORT Sportuitzendingen

EDUC Studie en Onderwijs

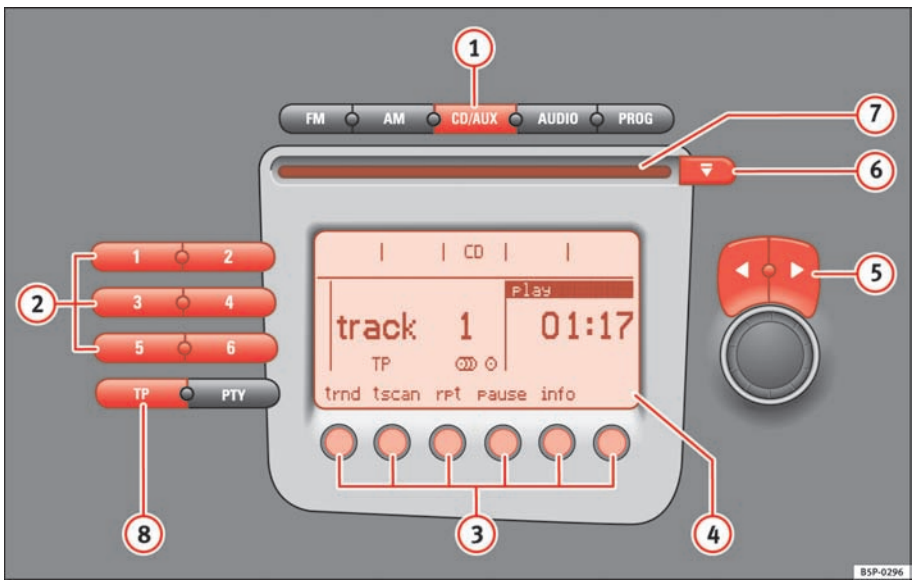
CULT Cultuur, religie en maatschappij

DRAMA Theater en literatuur

VAR Amusementsprogramma's
SCIEN Wetenschap
POP Popmuziek
ROCK Rockmuziek
LIGHT Lichte klassieke muziek
OLD Popklassiekers
CLASS Klassieke muziek
SOC Maatschappelijke informatie
JAZZ Jazzmuziek
FINAN Economisch nieuws
FOLK Folkmuziek
CHILD Kinderprogramma's
REL Programma's over religie
EASY Lichte muziek
TRAVL Reizen en vervoer
DOC Documentaires
WEATH Meteorologie

CD-modus

Algemeen schema



Afb. 9 CD-modus

1 CD/AUX-toets

- Met de CD/Aux-toets wordt de CD/CDC-mode geselecteerd (deze functie is enkel beschikbaar met cd-wisselaar). AUX (functie enkel beschikbaar met hulpingang).

2 Geheugentoetsen

- Voor het selecteren van de gewenste cd (deze functie is enkel beschikbaar met cd-wisselaar).

(3) Multifunctietoetsen

- Voor het selecteren van de onderstaande functies:

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pauze)
- **INFO** (info). Enkel in cd-modus.
- **DRND** (disc random). Enkel in CDC-modus
- **DSCAN** (disc scan). Enkel in CDC-modus
- 🗀- (folder down). Enkel cd's met MP3-formaat
- 🗀+ (folder up). Enkel cd's met MP3-formaat
- **FRND** (folder random). Enkel cd's met MP3-formaat
- **FSCAN** (folder scan). Enkel cd's met MP3-formaat

(4) Display

- Duidt aan:

- Nummer van de track van de cd die weergegeven wordt, in overeenstemming met de volgorde waarin deze zich bevindt in de disc (track 1).

Bij cd's met MP3-formaat wordt het nummer van de track voorafgegaan door het symbool van een muzieknoot (♫).

- Weergavetijd van de track.
- Functie gekozen met de multifunctietoetsen.
- Nummer van de cd die weergegeven wordt (deze functie is enkel beschikbaar met cd-wisselaar)

Bij cd's in MP3-formaat wordt het nummer van de directory voorafgegaan door het directorysymbool (🗀). De directory's worden volgens het bijgevoegde schema genummerd.

(5) ◀▶ Zoektoetsen

- Voor het zoeken van de volgende track, vooruit of achteruit, met een korte druk.

- Voor het snel vooruit/achteruit gaan in een track, met een lange druk.

(6) ⏏ EJECT-toets

- De actuele cd wordt eruit geschoven, bij het indrukken van toets ⏏.

(7) CD-vak

(8) TP-toets[7)]

- Voor het activeren / deactiveren van de ontvangst van de verkeersmeldingen. ■

7) Alleen Europese uitvoering

CD-modus

Afb. 10 CD-modus

Een cd inbrengen

Voer een audio-cd in, in het vak met de bedrukte zijde naar boven tot het toestel deze automatisch inbrengt.

Als er een cd met MP3-formaat ingezet is, wordt tijdens het lezen en herkennen van de directorystructuur van de cd in het display de melding 'reading' weergegeven. Tijdens deze procedure kan geen enkele functie ingeschakeld worden.

De weergave van de cd begint automatisch.

Uitschuiven van de cd

Druk toets EJECT (6) in en de cd wordt uitgeschoven ⇒ bladzijde 23, afb. 9.

Overschakelen naar CD/CDC of AUX-modus

Door op de CD/AUX-toets ⇒ bladzijde 25 (1) te drukken wordt naar de CD/CDC- of AUX-modus overgeschakeld.

Bij het terugkeren naar cd-modus, begint de weergave van de ingebrachte disc automatisch met TRACK 1 of waar de weergave onderbroken werd.

Aanwijzing

- Bevindt er zich geen cd in de speler of doen er zich problemen voor tijdens de weergave, dan wordt NO DISC op het scherm getoond.
- Cd's met kopieerbeveiliging en zelfgebrande CD-R of CD-RW worden onder bepaalde omstandigheden niet of slechts beperkt weergegeven. ■

Tracks van de cd selecteren, passages zoeken

Tracks van de cd selecteren

Druk toetsen ◀ of ▶ in om tracks van een cd terug te spoelen of voort te lopen. Op het scherm wordt het nummer van de geselecteerde track getoond. ▶

Bij een audio-cd met extra informatie (CD Text) wordt ook de titel van het album, de titel van het nummer en de artiest weergegeven.

Bij een cd in MP3-formaat wordt de naam van het laatste directory en de naam van het MP3-bestand weergegeven.

Snel vooruit/terugspoelen

Om een bepaalde passage in een track te zoeken, houd toets ▶ ingedrukt (snel vooruit) of ◀ (snel terugspoelen) tot het gewenste punt gelokaliseerd wordt.

TRACK RANDOM Functie (TRND)

Met geactiveerde TRND-functie, worden de liedjes van de geselecteerde cd in willekeurige volgorde weergegeven.

De TRND-functie wordt geactiveerd door kort de eerste multifunctietoets 'trnd' in te drukken. Op het display wordt 'track random' getoond.

Met geactiveerde functie wordt de achtergrond van de geselecteerde functie donker.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

TRACK SCAN Functie (TSCAN)

Met geactiveerde TSCAN-functie, worden 10 seconden van iedere track van de cd weergegeven.

De TSCAN-functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'tscan' in te drukken. Op het display wordt 'track scan' getoond.

Om de track te selecteren die op een bepaald moment klinkt, deactiveer de TSCAN-functie.

De achtergrond van de geselecteerde functie wordt zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

REPEAT-functie (RPT)

Met geactiveerde RPT-functie wordt de actuele track herhaald tot de functie gedeactiveerd wordt.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'rpt' in te drukken. Op het display wordt 'repeat' getoond.

Met geactiveerde functie, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

PAUZE-functie (PAUSE)

Met geactiveerde pauzefunctie wordt de weergave van de cd onderbroken tot de functie gedeactiveerd wordt.

De functie wordt gedeactiveerd door kort de multifunctietoets 'pause' in te drukken. Op het display wordt 'pause' getoond.

Met geactiveerde functie, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

INFO-functie (INFO)

Bij een audio-cd met extra informatie (CD Text) wordt de titel van het album, de titel van het nummer en de artiest weergegeven.

Bij een cd in MP3-formaat wordt de informatie in het veld ID3 (titel van het album, titel van het nummer en artiest) weergegeven.

Toont de informatie (vertolker, naam van het liedje, ...) indien beschikbaar op de cd.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'info' in te drukken. Op het display wordt 'info' vertoond, indien de cd niet over deze informatie beschikt, wordt 'no disc info' getoond.

Als u de functie activeert, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

▶

CD RANDOM Functie (DRND)

Met geactiveerde DRND-functie (functie enkel beschikbaar indien beschikt wordt over cd-wisselaar), worden de cd's op een willekeurige volgorde weergegeven.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'drnd' in te drukken. Op het display wordt 'disc random' getoond.

Met geactiveerde functie, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

CD SCAN Functie (DSCAN)

Met geactiveerde DSCAN-functie (functie enkel beschikbaar indien beschikt wordt over cd-wisselaar), wordt de eerste track van elke cd gedurende 10 seconden weergegeven.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'dscan' in te drukken. Op het display wordt 'disc scan' getoond.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

Functie FOLDER DOWN (🗀-)

Met de functie FOLDER DOWN (deze functie is alleen beschikbaar als de cd als cd met MP3-formaat herkend wordt) kunt u zich door de directory's van de cd met MP3-inhoud terug verplaatsen.

Om een directory terug te gaan drukt u kort op de toets '🗀'.

Om snel meerdere directory's terug te gaan houdt u de toets '🗀' ingedrukt.

Functie FOLDER UP (🗀+)

Met de functie FOLDER UP (deze functie is alleen beschikbaar als de cd als cd met MP3-formaat herkend wordt) kunt u zich door de directory's van de cd met MP3-inhoud vooruit verplaatsen.

Om een directory terug te gaan drukt u kort op de toets '🗀+'.

Om snel meerdere directory's terug te gaan houdt u de toets '🗀+' ingedrukt.

Functie FOLDER RANDOM (FRND)

Als de functie FOLDER RANDOM geactiveerd is (deze functie is alleen beschikbaar als de cd als cd met MP3-formaat herkend wordt), worden alle nummers van alle directory's van de cd met MP3-inhoud in een willekeurige volgorde afgespeeld.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'frnd' in te drukken. Op het display wordt 'folder random' getoond.

Met geactiveerde functie, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen.

Functie FOLDER SCAN (FSCAN)

Als de DSCAN-functie geactiveerd is (functie alleen beschikbaar als de cd als cd met MP3-formaat herkend wordt), wordt de eerste track van elke directory gedurende 10 seconden afgespeeld.

De functie wordt geactiveerd door kort de multifunctietoets 'fscan' in te drukken. Op het display wordt 'folder scan' getoond.

Met geactiveerde functie, wordt de achtergrond van de geselecteerde functie zwart.

Om de functie te deactiveren, drukt u op een van de multifunctietoetsen. ■

Verkeersmeldingen in CD-modus

Deze functie is enkel geldig voor de Europese uitvoering

Bij binnenkomende verkeersberichten wordt het afspelen van een cd onderbroken en verschijnt een melding op het display. ▶

TP- indicator

Indien overgeschakeld wordt van radio-mode naar cd-modus terwijl een zender afgestemd is met verkeersmeldingen, wordt de TP-indicator in beeld gebracht.

Zoekfunctie

Wordt de ontvangstzone van een zender met verkeersmeldingen verlaten tijdens de weergave van een cd, dan wordt automatisch een zender gezocht met verkeersmeldingen hoewel in radio-modus geen zender van dit type afgestemd zou zijn.

Ontvangst van verkeersmeldingen

Met geactiveerde TP-functie en afstemming van een zender met verkeersmeldingen, worden de verkeersmeldingen, uitgezonden door deze zender, weergegeven, waarbij de weergave van de cd onderbroken wordt.

Activeren/deactiveren van de TP-functie

Om de functie te activeren, drukt u kort op de TP-toets.

Om de functie te deactiveren, drukt u kort op de TP-toets.

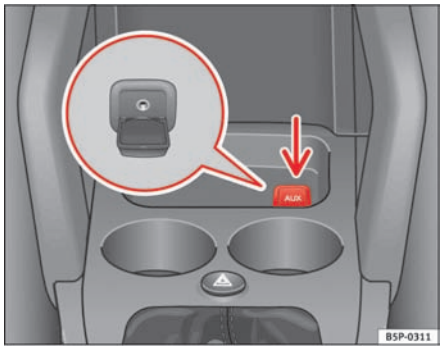
Tijdens de weergave van een verkeersmelding wordt enkel de uitzending van de verkeersmelding gedeactiveerd.

Wordt de TP-functie gedeactiveerd, dan verdwijnt de TP-aanduiding van het display. ■

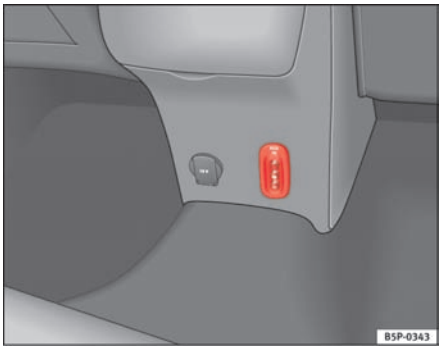
AUX*-modus

Werking AUX-IN*

Enkel indien de wagen beschikt over een hulpingang. Afhankelijk van de uitrusting van uw wagen zijn er twee soorten aansluitingen.



Afb. 11 AUX-IN-aansluiting



Afb. 12 AUX RSE-aansluiting

AUX-IN-aansluiting*

Een adapterkabel voor audio met JACK-aansluiting[8)] is nodig

Een portable apparaat voor Audio-weergave (MP3, Walkman, CD, enz....) op de AUX-IN-steker aansluiten, zorgen dat de pin perfect aangesloten is. De controle van de directory's, nummers, ... wordt uitgevoerd vanaf de aangesloten uitrusting.

Om de audio-weergave van het portable apparaat te beluisteren de CD/AUX-toets van de radio indrukken.

AUX RSE-aansluiting

Deze steker kan gebruikt worden als ingang enkel voor audio (rode en witte stekers) of audio en video (rode, witte en gele stekers). Voor meer informatie over het gebruik van deze audio- en videobron de RSE-handleiding raad-

8) De kabel wordt niet in productie geleverd.

plegen. Afhankelijk van het gebruik is een adapterkabel van 2 of 3 RCA-aansluitingen vereist[8)].

Sluit een draagbare audiospeler aan (MP3, Walkman, cd, enz.) of audio en video (iPod video ®, draagbare dvd-speler, DivX-speler, enz.) op de AUX RSE-steker en zorg dat de contacten perfect aangesloten zijn. De controle van de directory's, nummers, scènes, ... wordt uitgevoerd vanaf de aangesloten draagbare uitrusting.

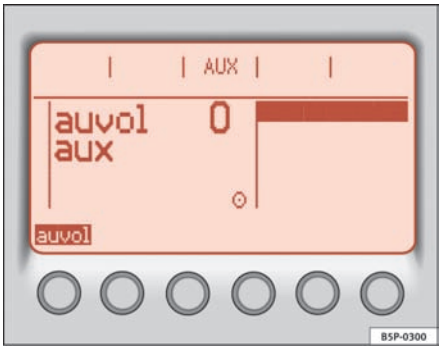
Om de audio-weergave van het portable apparaat te beluisteren de CD/AUX-toets van de radio indrukken.

Houd er rekening mee dat wanneer u tijdelijk omschakelt naar een andere bron zonder de weergave van het draagbare toestel stop te zetten, zal wanneer u de hulpbron opnieuw selecteert via toets CD/AUX de weergave niet voortgezet worden daar waar deze zich bevond.

Aanwijzing

Indien de wagen uitgerust is met hulpingang 'AUX', kan deze geen cd-lader hebben (CD6). ■

Volume Hulpingang



Afb. 13 Volume hulpingang

Dit volume is onafhankelijk van het volume van de autoradio die dient om de volumesprong tussen de verschillende externe Audiobronnen en interne bronnen van de radio aan te passen.

Dit volume van de hulpingang kan gewijzigd worden met de toets AUVOL en de draairegelaar. Het bereik ligt tussen -5 en +5. ■

Verkeersmeldingen in AUX-modus

Deze functie is enkel geldig voor de Europese uitvoering

Bij binnenkomende verkeersberichten wordt het afspelen van een AUX onderbroken en verschijnt een melding op het display.

TP- indicator

Indien overgeschakeld wordt van radiomodus naar AUX-modus terwijl een zender afgestemd is met verkeersmeldingen, wordt de TP-indicator in beeld gebracht.

Zoekfunctie

Wordt de ontvangstzone van een zender met verkeersmeldingen verlaten tijdens de weergave van AUX, dan wordt automatisch een zender gezocht met verkeersmeldingen hoewel in radiomodus geen zender van dit type afgestemd zou zijn.

Ontvangst van verkeersmeldingen

Met geactiveerde TP-functie en afstemming van een zender met verkeersmeldingen, worden de verkeersmeldingen, uitgezonden door deze zender, weergegeven, waarbij de weergave van AUX onderbroken wordt.

Activeren/deactiveren van de TP-functie

Om de functie te activeren, drukt u kort op de TP-toets.

Om de functie te deactiveren, drukt u kort op de TP-toets.

Tijdens de weergave van een verkeersmelding wordt enkel de uitzending van de verkeersmelding gedeactiveerd.

Wordt de TP-functie gedeactiveerd, dan verdwijnt de TP-aanduiding van het display. ■

Aansluiting van Apple* iPod

Algemene informatie

Apple iPod®

De iPod®[9] is een portable MP3-speler van Apple Computer, Inc waarvan verscheidene modellen op de markt verkrijgbaar zijn.

In deze gebruiksaanwijzing wordt het gebruik van de iPod® adapter en de bediening via een radiotoestel[10] of een navigatiesysteem [10] beschreven. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en houd hem bij de hand zodat naderhand raadplegen mogelijk is.

Raadpleeg de specifieke informatie over de iPod® in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

In het vervolg bedoelen we, als we het over iPod® hebben, de **compatibele en goedgekeurde iPod® modellen** van de 3e, 4e en 5e generatie:

- iPod® met een capaciteit van 20 GB
- iPod® met een capaciteit van 30 GB
- iPod® met een capaciteit van 40 GB
- iPod® met een capaciteit van 60 GB
- iPod® mini
- iPod® nano
- iPod® photo met een capaciteit van 60 GB
- iPod® video met een capaciteit van 30 GB
- iPod® video met een capaciteit van 60 GB
- iPod® Special Edition

De iPod® shuffle, de iPod® photo met 30 GB en apparaten van andere merken kunnen niet gebruikt worden.

Goedgekeurde en compatibele radiotoestellen en radio-navigatiesystemen

Door de iPod® rechtstreeks op de radio of het navigatiesysteem aan te sluiten kan de muziek die op de iPod opgeslagen is via de luidsprekers van de auto afgespeeld worden.

Compatibele muziekformaten

De volgende muziekformaten zijn compatibel:

- AAC (8 tot 320 Kbit/s)
- AAC met beveiliging (van iTunes® Music Store, M4A, M4B, M4P)
- AIFF
- Apple Lossless
- Audible (formaat 2, 3 en 4)
- MP3 (8 tot 320 Kbit/s)
- MP3 VBR
- WAV

Frequentiebereik: tussen 20 en 20.000 Hz

Mogelijke functies

Middels de bedieningselementen van de audioinstallatie zijn de volgende functies beschikbaar:

- Keuze voor direct afspelen van maximaal 6 afspeellijsten.
- Afspelen van alle nummers die op de iPod® opgeslagen zijn
- Willekeurige afspeelfunctie
- SCAN-functie (10 s afspelen van elk nummer)

[9] iPod® is een geregistreerd handelsmerk van Apple Computer, Inc.
[10] Optionele uitrusting

- Van afspeellijst veranderen
- Snel vooruit- en achterspoelen van een nummer
- Willekeurig afspelen (MIX Play)

Ideale omgevingstemperatuur voor de iPod®

De ideale omgevingstemperatuur voor de iPod® ligt tussen 0° en 35°C. De iPod® kan beschadigd raken als het apparaat langere tijd aan te hoge of te lage temperaturen, bijvoorbeeld 's nachts, blootgesteld wordt.

Daarom wordt aanbevolen de iPod® niet in de wagen te laten liggen ⇒ ⓘ.

Voor meer informatie over de 'temperaturen' wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de iPod®.

Voorzichtig!

- Door te hoge of te lage temperaturen die in het interieur van de wagen bereikt kunnen worden, kan de iPod® beschadigd raken.
- Gebruik uitsluitend door SEAT goedgekeurde iPods® en audiosystemen.
- Sla geen belangrijke gegevens in de iPod® op. SEAT wijst iedere aansprakelijkheid af voor beschadiging of verlies van gegevens of bestanden.

Aanwijzing

- Voor een optimale geluidskwaliteit wordt aanbevolen een iPod® van de 5e generatie met volle batterij te gebruiken.
- Om interferenties bij de dataoverdracht en het laden te voorkomen dient u de contactoppervlakken van de adaptader en de iPod® schoon te houden.
- De iPod® maakt deel uit van de optionele uitrusting.
- Wijzigingen in de versienummers van de software of de firmware van de iPod® kunnen de kenmerken en functies van het apparaat veranderen die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.
- In het geval dat u de auto verkoopt, dient u deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar te overhandigen. ■

iPod® adapter

Met de adapter wordt de iPod® op de audioinstallatie van de wagen aangesloten. Hierdoor is het mogelijk de opgeslagen informatie en de bedieningselementen van beide apparaten te delen.

De kenmerken en de functies van de iPod® adapter komen overeen met de softwareversie op het moment van aflevering.

Voorzichtig!

Steek nooit metalen voorwerpen in de iPod® adapter omdat dit kortsluiting tot gevolg kan hebben.

Aanwijzing

Het is niet mogelijk om de iPod® adapter en een CD-wisselaar gelijktijdig te gebruiken. ■

Batterij opladen

De batterij van de iPod® wordt geladen wanneer deze in de adapter gestoken is en de audioinstallatie ingeschakeld is. Als de batterij geladen is, behoudt deze de lading en de iPod® wordt via de accu van de wagen 'van stroom voorzien'.

Het laden wordt afgebroken zodra de audioinstallatie uitgeschakeld wordt. ■

Connector voor de Apple iPod®

Adaptador kiezen

Standaard worden er verschillende adapters bij de iPod® bijgeleverd die een veilige bevestiging in de connector garanderen.

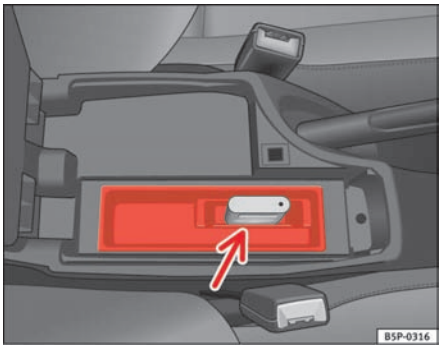
Gebruik de grootste adapter voor de iPod® mini. Sluit de adapter op de connector aan en plaats vervolgens de iPod®.

Gebruik voor de grotere iPods®, indien nodig, een van de kleine adapters. Deze adapters kunnen met de brede kant omhoog in de middelste groef van de connector gestoken worden. Gebruik, indien nodig, een afstandshouder aan de zijkant voor een goede bevestiging.

Controleer welke van de bijgeleverde adapters voor uw iPod® geschikt is en waarmee het apparaat goed geplaatst kan worden. ■

De iPod® plaatsen

De iPod® connector bevindt zich in de bergvak in de middelste armleuning (Altea, Toledo) of onder de stoel van de bijrijder (Leon).



Afb. 14 Aansluiting van de iPod bij de modellen Altea en Toledo

Afb. 15 Aansluiting van de iPod bij het model León ▶

Voor een optimale weergave dient u, alvorens de iPod® adapter volgens de aanwijzingen aan te sluiten, de functie *volume-instelling* te activeren en de *equalizer* uit te schakelen.

De iPod® plaatsen

– Verander eerst de ingangsbron van de audioinstallatie, bijvoorbeeld van CD naar FM of naar de radio.

– Maak het vak open waarin de iPod® adapter zich bevindt.

– Sluit, indien nodig, de adapter op de connector aan ⇒ bladzijde 34.

– *Adapter voor het vak in de middelste armleuning:* Plaats de iPod® met het scherm in de rijrichting naar rechts ⇒ bladzijde 34, afb. 14.

– *Adapter onder de stoel van de bijrijder:* Plaats de iPod® met het scherm omhoog en het contact naar achteren ⇒ bladzijde 34, afb. 15.

– De iPod® schakelt automatisch in.

– Na een paar seconden wordt het apparaat door de audioinstallatie gedetecteerd. De opgeslagen muziek kan via de audioinstallatie afgespeeld worden .

– Doe het vak dicht.

ATTENTIE!

Het is zeer belangrijk dat u uw aandacht in de eerste plaats bij het verkeer houdt. Gebruik de iPod® alleen als de verkeerssituatie dit toelaat. De

ATTENTIE! Vervolg

minste of geringste afleiding kan een aanrijding veroorzaken met het bijkomende gevaar voor letsel.

- **Houd daarom altijd uw aandacht bij het verkeer als u bepaalde instellingen maakt of de iPod® en de audioinstallatie gebruikt.**
- **Gebruik de iPod® alleen als de toestand van het wegdek, de weersomstandigheden en de verkeerssituatie dit toelaten.**
- **Plaats de iPod® niet terwijl u rijdt.**

Voorzichtig!

- Door de iPod® in de adaper te zetten ontstaan er slijtagesporen.
- Nieuwe iPods® die nog niet lang gebruikt zijn, moeten volgens de aanwijzingen van de fabrikant geladen worden voordat ze voor de eerste keer met de iPod® adapter gebruikt worden.

Aanwijzing

- Als bij het aansluiten van de iPod® op de adapter deze niet door het audiosysteem herkend wordt, dient u de 'iPod® te resetten'. Raadpleeg voor nadere informatie de gebruiksaanwijzing van de iPod®.
- Als de iPod® niet correct werkt ondanks het feit dat het model compatibel is, adviseren wij u de firmware te actualiseren. Raadpleeg voor nadere informatie hierover de website van Apple Computer, Inc. op Internet.
- De bedieningselementen van de iPod® werken niet als deze op de adapter aangesloten is. ■

De iPod® uit de adapter verwijderen

– Verander eerst de ingangsbron van de audioinstallatie, bijvoorbeeld van CD naar FM of naar de radio.

– Maak het vak open waarin de iPod® adapter zich bevindt.

– Haal de iPod® uit de adapter ⇒ (!).

– Doe het vak dicht.

ATTENTIE!

Het is zeer belangrijk dat u uw aandacht in de eerste plaats bij het verkeer houdt. Gebruik de iPod® alleen als de verkeerssituatie dit toelaat. De minste of geringste afleiding kan een aanrijding veroorzaken met het bijkomende gevaar voor letsel.

- **Houd daarom altijd uw aandacht bij het verkeer als u bepaalde instellingen maakt of de iPod® en de audioinstallatie gebruikt.**
- **Gebruik de iPod® alleen als de toestand van het wegdek, de weersomstandigheden en de verkeerssituatie dit toelaten.**
- **Verwijder de iPod® niet terwijl u rijdt.**

Voorzichtig!

- Door de iPod® uit de adaper te halen ontstaan er slijtagesporen.
- Verwijder de iPod® niet als de adapter als geluidsbron **(CD)** is ingesteld.

Als u dit toch doet, kan het geheugen van de iPod® beschadigd worden. ■

De iPod® aan- en uitzetten

Aanzetten

Wanneer de audioinstallatie aangezet wordt, schakelt de iPod® automatisch in als deze op de adapter is aangesloten. De batterij wordt tevens opgeladen als de iPod® op de adapter is aangesloten.

Uitzetten

Afhankelijk van het model van het audiosysteem schakelt de iPod® automatisch uit een paar minuten nadat de audioinstallatie uitgezet is.

Aanwijzing

Wanneer de motor met ingeschakelde iPod® gestart wordt, kan het zijn dat het afspelen van de muziek tijdelijk onderbroken wordt. Vervolgens gaat het afspelen van de muziek weer verder op het punt dat het onderbroken werd. ■

Bediening van de iPod® via het audiosysteem

Muziekbestanden via de audioinstallatie afspelen

Nadat de iPod® op de connector aangesloten is, wordt deze door het audiosysteem als CD-wisselaar herkend.

Het apparaat wordt via de bedieningselementen van het audiosysteem bediend. De iPod® wordt op dezelfde wijze als de CD-wisselaar gebruikt. Het selecteren en afspelen van nummers, het snel vooruit- of achteruitspoelen en het willekeurig afspelen is in de gebruiksaanwijzing van het radiotoestel of het navigatiesysteem van uw wagen beschreven.

De nummers op de afspeellijsten afspelen

Op de iPod® kunnen de nummers in afspeellijsten opgeslagen worden. De afspeellijsten zijn alfanumeriek op de harde schijf van de iPod® geordend.

U kunt direct een van de eerste vijf afspeellijsten op uw iPod® kiezen met de functietoetsen 1 t/m 5 van het audiosysteem. De bestaande afspeellijsten worden op alfanumerische wijze aan de toetsen 1 t/m 5 toegewezen. Als u bijvoorbeeld op de functietoets 2 van het audiosysteem drukt, worden de nummers van de tweede afspeellijst afgespeeld. Als een lege of niet ▶

bestaande afspeellijst gekozen wordt, wordt met het afspelen van de volgende beschikbare afspeellijst verder gegaan.

Om het gebruik van de afspeellijsten in de wagen te vereenvoudigen is het raadzaam om de muziek in maximaal 5 afspeellijsten op de iPod® te zetten. Als u muzieknummers van een afspeellijst wilt afspelen die niet rechtstreeks via een van de functietoetsen 1 t/m 5 geselecteerd kunnen worden, adviseren wij u de naam van deze lijst met het softwareprogramma 'iTunes' in een computer te veranderen, zodat de lijst in een van de eerste zes afspeellijsten op de harde schijf van de iPod voorkomt.

Let erop dat bij sommige ¡Tunes versies vooraf ingestelde afspeellijsten (on-the-go, mis favoritas,..) gebruikt worden. Deze mappen vallen ook onder het totale aantal van 6 afspeellijsten die door het audiosysteem van de wagen afgespeeld kunnen worden. Zorg ervoor dat u de lijsten naar uw voorkeur ordent en/of bewerkt.

Indien u toets 6 indrukt, kan u alle nummers afspelen die opgeslagen zijn in de iPod.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van iPod® als u wilt weten hoe nummers geselecteerd en opgeslagen en hoe afspeellijsten aangemaakt moeten worden.

Alle opgeslagen nummers afspelen

Wanneer u op de functietoets CD 6 van het audiosysteem drukt, worden alle muzieknummers afgespeeld die op de iPod® zijn opgeslagen.

De muzieknummers via de iPod® handmatig selecteren

De nummers kunnen ook direct met de iPod® geselecteerd worden. Kies het nummer op de iPod® en sluit hem op de connector aan. Het gekozen nummer wordt via de audioinstallatie afgespeeld.

Als het nummer afgelopen is, worden alle overige nummers afgespeeld die in deze groep op de iPod® zijn opgeslagen (per componist, genre, album, afspeellijst,...).

ATTENTIE!

Het is zeer belangrijk dat u uw aandacht in de eerste plaats bij het verkeer houdt. Gebruik de iPod® alleen als de verkeerssituatie dit toelaat. De minste of geringste afleiding kan een aanrijding veroorzaken met het bijkomende gevaar voor letsel.

- **Houd daarom altijd uw aandacht bij het verkeer als u bepaalde instellingen maakt of de iPod® en de audioinstallatie gebruikt.**
- **Gebruik de iPod® alleen als de toestand van het wegdek, de weersomstandigheden en de verkeerssituatie dit toelaten.**
- **Let er bij het instellen van het volume van de geluidsbronnen op dat u de akoestische signalen van buiten, zoals de sirene van politiewagen of ambulance, kunt horen.**

Aanwijzing

- Ook kunnen liedjes gekozen worden via de stuurbediening[11)].
- Als er veel nummers overgeslagen worden, kan hierdoor enige vertraging bij het afspelen optreden. De duur van deze vertraging is o.a. afhankelijk van het type iPod® dat wordt gebruikt.
- Bij sommige audiosystemen kan het gebeuren dat bij het veranderen van de afspeellijst toch nog een nummer van de vorige lijst afgespeeld wordt. Deze functie hangt af van het systeem en het gaat hier dus niet om een storing.
- De op de iPod® opgeslagen informatie, zoals bijvoorbeeld artiest, songtitel, album en muziekstijl, wordt door de iPod® adapter niet verwerkt. Het is daarom niet mogelijk nummers te selecteren op basis van deze zoek- of selectiecriteria en er verschijnen ook geen indicaties op het display van de audioinstallatie.

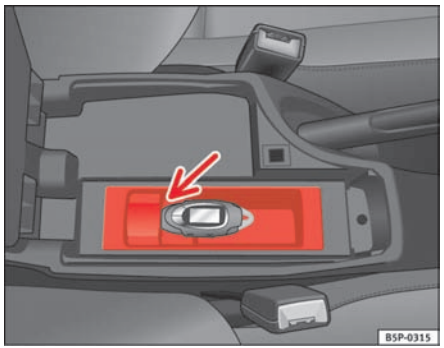
11) Optionele uitrusting

- De 'herhaling' wordt automatisch geactiveerd als de iPod® in de adapter ingeschakeld wordt. Als het einde van de afspeellijst bereikt is, worden de nummers vanaf het begin opnieuw afgespeeld.
- Als de iPod® op de adapter aangesloten wordt, wordt de functie 'willekeurig nummer' geactiveerd; deze functie is ook geactiveerd als de muziek via de audioinstallatie afgespeeld wordt en u kunt deze uitschakelen door tweemaal op toets MIX of trnd (afhankelijk van de audioinstallatie) te drukken. De nummers van de songtitels die in het display van het audiosysteem verschijnen, worden opeenvolgend geteld.
- Bij sommige audiosystemen kunnen er muzieknummers tot nummer 99 overgeslagen worden met behulp van de draaiknop. De muzieknummers met een hoger nummer moeten met de toetsen gekozen worden. Als er een muzieknummer gekozen wordt met een nummer dat uit drie cijfers bestaat, wordt het honderdtal niet in het display weergegeven.
- Als het contact of het ontstekingssysteem uit- en weer ingeschakeld wordt, gaat het afspelen van de iPod® verder op het punt waar dit onderbroken werd. In dat geval geeft het display van het audiosysteem altijd **CD 6** aan, ongeacht de afspeellijst. Deze aanduiding blijft zichtbaar totdat er van afspeellijst wordt veranderd. ■

USB-aansluiting*

Geheugenstick / MP3-speler aansluiten

In de middelste armleuning (Altea, Toledo) of onder de bijrijdersstoel (Leon) bevindt zich een USB-poort.



Afb. 16 USB-aansluiting bij de modellen Altea en Toledo

Afb. 17 USB-aansluiting bij het model León

Aansluiting van een opslagmedium in de middenconsole

– Open de middelste armleuning.

– Sluit de *geheugenstick* op de USB-poort aan **of**

– Sluit de *MP3-speler* met een conventioneel USB-verlengsnoer op de USB-poort aan.

– Doe de middelste armleuning dicht.

Aansluiting van het opslagmedium onder de bijrijdersstoel

– Maak de klep van de lade onder de bijrijdersstoel open.

– Sluit de geheugenstick op de USB-poort aan.

– Doe de klep dicht.

Het opslagmedium verwijderen

– Verander eerst de ingangsbron van het apparaat, bijvoorbeeld, van de optie CD naar de FM van de radio.

– Verwijder vervolgens de geheugenstick of het verlengsnoer uit de USB-poort ⇒ (!).

Nadat het medium aangesloten is, kunnen de hierop opgeslagen muzieknummers afgespeeld worden via de radio die standaard in de wagen gemonteerd is.

ATTENTIE!

Houd vooral uw aandacht bij het rijden.

- **Stel het volume zo in dat u op ieder moment de akoestisch signalen van buiten, zoals de sirene van politiewagens, brandweer of ambulance, kunt horen.**
- **Verwissel de geheugenstick of MP3-speler niet terwijl u rijdt.**

Voorzichtig!

- De omgevingstemperatuur van de geheugenstick en de MP3-speler is begrensd en ligt normaal tussen 0°C en 40°C. Laat daarom het apparaat niet lang in de auto liggen.
- Sluit de MP3-speler niet rechtstreeks op de USB-poort aan omdat deze hierdoor beschadigd kan raken. Gebruik altijd een USB-verlengsnoer.
- Verwijder het apparaat niet als de USB-poort als bron (CD) is ingesteld. Het apparaat zou beschadigd kunnen raken.
- Op de USB-poort kan slechts één geheugenstick of MR3-speler aangesloten worden. Het is niet mogelijk om op deze poort harde schijven, USB-hubs, enz. aan te sluiten.
- Het maximale verbruik van de geheugenstick of MP3-speler mag niet meer dan 2,5 watt (500 mA / 5 V) bedragen.
- Steek nooit metalen voorwerpen in de USB-poort omdat dit kortsluiting tot gevolg kan hebben.

Aanwijzing

- De geheugenstick, de MP3-speler of het USB-verlengsnoer behoren niet tot de standaarduitrusting van de wagen.
- Als de USB-poort het opslagmedium na 15 seconden niet herkend, verwijder het apparaat en sluit het opnieuw aan.
- In sommige gevallen moet de MP3-speler met een toets geactiveerd worden om de verbinding met de USB-poort tot stand te brengen. Raadpleeg in dat geval de gebruiksaanwijzing van uw MP3-speler. ■

Goedgekeurde opslagmedia en autoradio's

Afb. 18 Certificaat USB

Voorwaarden voor een optimale werking

Om de correcte werking van de apparaten te garanderen dienen alleen die apparaten gebruikt te worden die uitdrukkelijk door SEAT goedgekeurd zijn.

Anders is het voor ons niet mogelijk om de correcte werking ervan te kunnen garanderen. Uw apparaat dient ten minste van een van de twee USB-certificaten te zijn voorzien.

Goedgekeurde MP3-spelers			
Fabrikant	*Type*	*Geheugencapaciteit*	*Aansluiting*
Cebop	Run XL	1024 MB	USB-A
Maxfield	MaxRobot	512 MB	USB-A
Philips	SA 177	512 MB	USB-A
Grundig	MP 500	256 MB	USB-A
Mambox	Color	256 MB	USB-A
Trekstor	Musik Stick 100	256 MB	USB-A
Trekstor	21617, i.Beat	512 MB	Mini-USB
Time	DPA-20 FL+	128 MB	USB

Goedgekeurde geheugensticks			
Fabrikant	*Type*	*Geheugencapaciteit*	*Aansluiting*
Blue Pearl	CnMemory	64 MB	USB-A
Buffalo	Firestix	2 GB	USB-A
Lexar Media	JumpDrive	128 MB	USB-A
LG	Mirror USB Drive	128 MB	USB-A
Silver Pearl	Micro X	1024 MB	USB-A
Pretec	I-Disk Tiny 2.0	128 MB	USB-A

Goedgekeurde autoradio's

Om de goede werking te garanderen moet de wagen uitgerust zijn met een SEAT autoradio uit de RCD serie of met een SEAT navigatiesysteem uit de RNS serie.

Indien echter andere merken gebruikt worden, kunnen wij de goede werking ervan niet garanderen.

Compatibele muziekformaten

Hieronder worden de compatibele muziekformaten aangegeven:

- mp3 (MPEG1 Layer 3, 32 tot 320 kbps)
- wma (8 tot 192 kbps)
- wav (scanfrequentie: 16 kHz met 16 bits codering, stereo)
- ogg vorbis (tot q10, 48 kHz, stereo)

DRM muziekformaten kunnen **niet** afgespeeld worden.

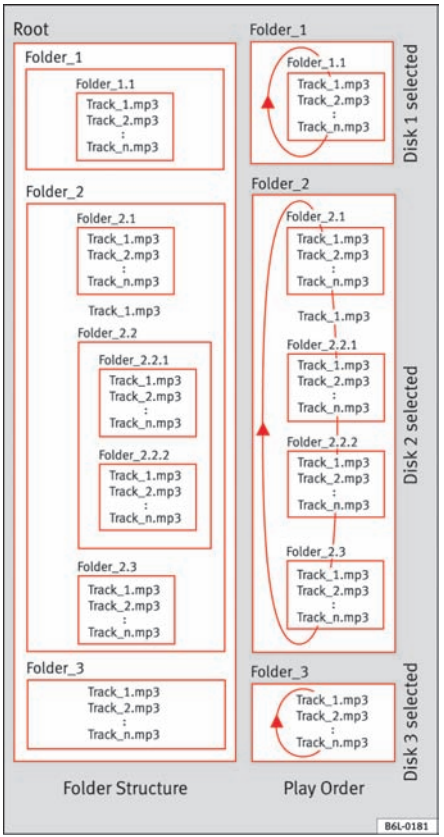
Voorzichtig!

Bewaar nooit belangrijke gegevens op de geheugenstick of MP3-speler. SEAT wijst iedere aansprakelijkheid af voor beschadiging of verlies van gegevens of bestanden.

Aanwijzing

Als niet-goedgekeurde geheugensticks of MP3-spelers gebruikt worden, kan het zijn dat de muziek niet of slechts gebrekkig hoorbaar is.

Muziekbestanden via de radio afspelen



Afb. 19 Voorbeeld van de structuur van een muziekmap

Er kunnen maximaal 99 tracks weergegeven worden maar alle tracks die de map bevat, kunnen worden afgespeeld.

Als een muzieknummer gekozen wordt met een nummer dat uit drie cijfers bestaat, wordt het hondertal niet in het display afgebeeld, alleen de laatste twee cijfers.

De muziek kan via de radiotoetsen bestuurt worden. Het selecteren en afspelen van nummers, het snel vooruit- of achteruitspoelen en het willekeurig afspelen is in de gebruiksaanwijzing van het radiotoestel of het navigatiesysteem van uw wagen beschreven.

Indien er mappen in het hoofddirectory zitten, worden losse bestanden niet afgespeeld en derhalve is het raadzaam de informatie in het hoofddirectory in mappen te hebben opgenomen.

Bestanden op een geheugenstick of MP3-speler opslaan.

Aanbevolen wordt de muzieknummers in mappen op te slaan i.p.v. direct op de hoofddirectory van de geheugenstick of speler. Zo kunnen de nummers op overzichtelijke wijze bewaard worden (bijv. door alle muziek van een bepaald genre in één map op te slaan).

Met de functietoetsen CD 1 t/m CD 6 van de radio kunt u uitsluitend de eerste 6 mappen kiezen.

Indien er meer mappen op de geheugenstick of MP3-speler staan, kunt u de inhoud ervan niet afspelen.

In plaats daarvan kunt u de mappen in andere mappen onderverdelen waar u bijvoorbeeld de verschillende albums van een artiest in bewaart.

Voorbeeld van de structuur van een muziekmap:

Muziekbestanden via een USB-aansluiting afspelen

Sluit de geheugenstick of de MP3-speler met het verlengsnoer op de USB-poort aan.

In het display worden de eerste 6 mappen door de USB-poort herkend en als **CD 1** t/m **CD 6** weergegeven. Mappen zonder muziekbestanden worden niet meegerekend.

Als er minder dan 6 muziekmappen op het apparaat staan, wordt in het display het exacte aantal mappen middels CD-opties aangegeven.

Als de muziekbestanden van het apparaat niet in mappen ingedeeld maar direct in het hoofddirectory opgeslagen zijn, herkent de radio de bestanden en speelt ze in dezelfde volgorde af. In het display verschijnt **CD 1**.

De muziekbestanden en mappen worden in alfabetische volgorde afgespeeld, d.w.z. dat de bestanden die met cijfers beginnen voorrang krijgen boven bestanden die met letters beginnen. Een bestand met de naam **1 XXXXXX** wordt vóór een ander bestand met de naam **AAAAAA** afgespeeld.

Aanduiding op het display

Als u met de CD-toetsen een muziekmap selecteert, verschijnt in het display van de radio **Track 1**.

Er kunnen maximaal 99 tracks afgebeeld worden.

ATTENTIE!

Houd vooral uw aandacht bij het rijden.

- **Stel het volume zo in dat u op ieder moment de akoestisch signalen van buiten, zoals de sirene van politiewagens, brandweer of ambulance, kunt horen.**
- **Verwissel de geheugenstick of MP3-speler niet terwijl u rijdt.**

Aanwijzing

- Alvorens het contact uit te schakelen, slaat de USB-poort van uw wagen de positie van het nummer op dat op dat moment wordt afgespeeld. Mits de inhoud van het apparaat niet veranderd is, zal het systeem bij het inschakelen van het contact de muziek bij ditzelfde punt hervatten.

- Als er veel nummers overgeslagen worden, kan hierdoor enige vertraging bij het afspelen optreden.
- Het herkennen van de geheugenstick of MP3-speler duurt een paar seconden afhankelijk van het gebruikte geheugentype.
- Songtitels worden niet in het display weergegeven. ■

Functie MP3

Opmerkingen betreffende CD-R (beschrijfbare CD) / CR-RW (herschrijfbare cd)

Met deze voorziening kunt u een CD-ROM, CD-R of CD-RW in CD-CA- (audio) en MP3-formaat afspelen.[12)]

Afhankelijk van de kwaliteit van de apparatuur en de kenmerken van de opname kan het zijn dat sommige cd's die u zelf gekopieerd heeft niet gelezen kunnen worden. In dergelijke gevallen betreft het geen storing van het apparaat.

Het is niet mogelijk een niet voltooide CD-R / CD-RW weer te geven[13)]. ■

Wat is een MP3-bestand?

MP3 (MPEG 1 Audio layer-3) is een techniek en gestandaardiseerd formaat voor het comprimeren van geluidssequenties. Het bestand wordt gecomprimeerd in een verhouding van ca. 1/10 van de oorspronkelijke grootte. Het geluid dat buiten het bereik van het menselijke gehoor valt, wordt weggelaten terwijl het geluid dat wel hoorbaar is, gecomprimeerd wordt. ■

12) De MP3-functies· zijn uitsluitend beschikbaar in de radio-uitvoering met MP3.

13) Een vereiste procedure om een opname op CD-R / CD-RW met een audio CD-speler af te kunnen spelen. Een cd met een open (niet-voltooide) sessie kan niet herkend worden en in het display verschijnt een foutmelding.

Ondersteunde opnameformaten

Het is mogelijk om MP3-bestanden af te spelen die op CD-Rom's, CD-R's en CD-RW's opgenomen zijn.

Het apparaat ondersteunt MP3 geformatteerde schijfjes volgens de aanduidingen van de ISO 9660 standaard niveau 1 of niveau 2. Het apparaat kan ook schijfjes afspelen die met het formaat Romeo of Joliet opgenomen zijn.

Het apparaat kan in geen geval cd's afspelen die met 'Packet writing' (UDF of Direct CD formaat) opgenomen zijn of het nu de hele cd of slechts één sessie betreft. In dat geval verschijnt er in het display een foutmelding en wordt de cd geweigerd.

ISO 9660 formaat

Dit is de meest gebruikelijke internationale standaard voor de logica van het formaat van bestanden en directory's op een CD-ROM.

Er zijn verschillende specificatieniveaus. Op niveau 1 moeten de namen een 8.3 formaat (maximaal 8 tekens voor de bestandnaam +3 tekens voor de extensie '.MP3' hebben. De namen van directory's mogen uit niet meer dan 8 tekens bestaan. Op het specificatieniveau 2 kunnen daarentegen 31 tekens gebruikt worden.

Multisessie cd's

Dit is een opnametechniek waarbij het mogelijk is informatie op de cd toe te voegen (mits er voldoende ruimte beschikbaar is en de cd niet voltooid is). De informatie van elke opgenomen cd bevindt zich op een afgebakend gebied tussen twee labels die 'Lead-in' voor het begin en 'Lead-out' voor het einde genoemd worden. Met een multisessie cd zijn meerdere segmenten mogelijk waarbij elk segment een 'Lead-in' en een 'Lead-out' heeft die het begin en het einde van de sessie aangeven. ■

Informatie van het ID3-veld

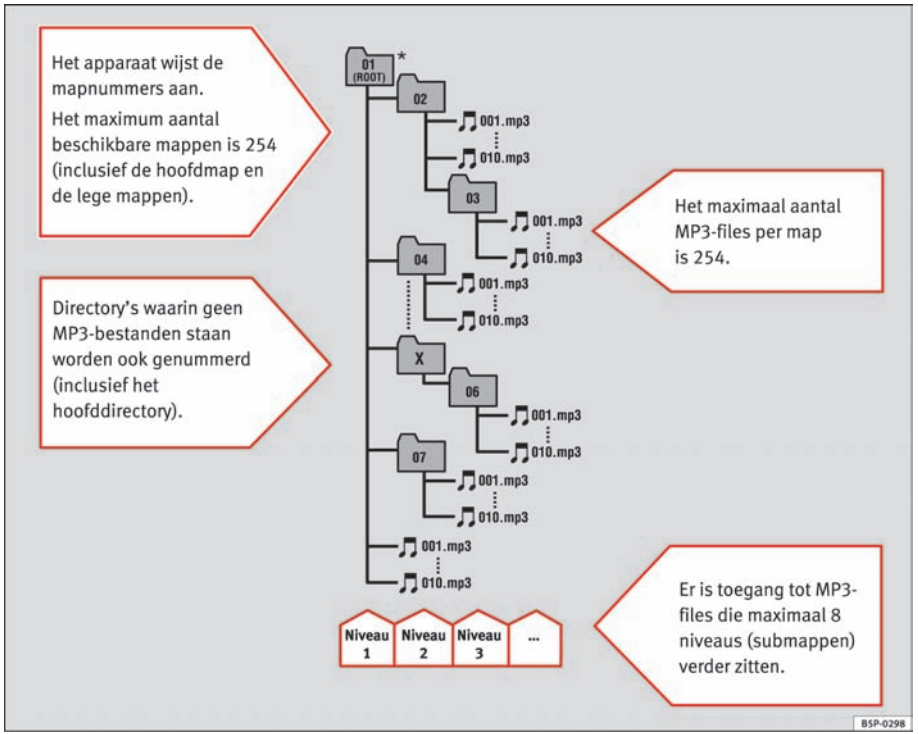
Het veld ID3 van een MP·-bestand bevat informatie over de artiest, album en titel van het nummer.

Het apparaat kan de informatie van het veld ID3 uitvoeringen 1 en 2 met in totaal maximaal 60 tekens op het display weergeven

Aanwijzing

- Als een cd met MP3-inhoud afgespeeld wordt, is het mogelijk dat enkele nummers niet of niet correct afgespeeld worden. De configuratie van het schijfje, de software of de hardware die voor de opname gebruikt is, kan hiervan de oorzaak zijn.
- De audio-cd's (CD-A) voldoen aan de specificaties en zijn van het desbetreffende logo voorzien. Cd's met een kopieerbeveiliging voldoen niet aan deze specificaties en zijn niet van het desbetreffende logo voorzien; daarom kunnen er bij het afspelen van sommige van deze cd's storingen optreden.
- Bij cd's met MP3-inhoud moet de MP3-transmissiesnelheid tussen 8 en 320 Kb/sec liggen.
- Multisessie cd's kunnen afgespeeld worden maar als de gegevens in beide formaten (CD-DA en MP3) opgenomen is, zal, onafhankelijk van de volgorde van opname, uitsluitend het spoor met audiogegevens weergegeven worden.
- Bij andere formaten die niet onder ISO 9660 niveau 1 of niveau 2 vallen, kan het gebeuren dat de bestand- of directorynamen niet correct weergegeven worden.
- Wanneer de naam gegeven wordt aan een MP3-bestand, dient u te zorgen dat de extensie '.MP3' aan een bestand dat niet van MP3 is, de unit dit bestand niet kan herkennen en een storend lawaai kan veroorzaken.
- MP3-bestanden die zich buiten de eerste 8 niveaus van de subdirectory's bevinden, kunnen niet afgespeeld worden. Om het lezen en zoeken sneller te laten verlopen wordt aangeraden slechts 2 niveaus te gebruiken.
- De volgende schijfjes zullen er langer over doen voordat het afspelen begint:
- Een schijfje dat met veel subdirectory's opgenomen is.
- Een schijfje dat met multisessie opgenomen is.
- Een schijfje waar informatie aan toegevoegd kan worden (niet voltooid schijfje).
- Het is niet mogelijk audio-cd's (noch CD-R of CD-RW) af te spelen die niet voltooid zijn. ■

Structuur van mappen en bestanden



Afb. 20 Structuur van mappen en files

Belangrijke informatie betreffende de CD-speler

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van uitrustingen met laser

De toestellen met laser worden gegroepeerd volgens normen DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 in klassen 1-4 in functie van hun veiligheid.

De SEAT cd-speler behoort tot klasse 1.

De in deze toestellen aangewende laser is van een lage intensiteit en is geïsoleerd, zodat er geen gevaar bestaat indien het toestel correct gebruikt wordt.

Verwijder de afdekking van het toestel niet. Het apparaat bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker kan worden gerepareerd. ■

Tips met betrekking tot de CD-modus

Om een optimale weergavekwaliteit van de cd te garanderen, wordt aanbevolen enkel disks te gebruiken die niet beschadigd, gekrast of vuil zijn.

Kleef geen etiketten op de CD's.

Bewaar de cd's in een cd-houder (in de Catalogus van Originele SEAT-Toebehoren treft u er een aan) of in hun doosje.

Stel de cd's nooit bloot aan direct zonlicht.

Voorzichtig!

Gebruik alleen standaard CD's van 12 cm. Niet-ronde cd's of 'singles' van 8 cm (zgn. 'shape-cd's') mogen niet ingeschoven worden, deze kunnen de cd-drive beschadigen. ■

Tips voor het schoonmaken van CD's

Om de CD's te reinigen kan een zachte, niet pluizende doek gebruikt worden. Reinig de schijfjes in rechte lijn vanaf het midden naar buiten. Indien deze zeer vuil zijn, kan u ook een conventionele cd-reiniger of isopropylalcohol gebruiken.

ATTENTIE!

Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of producten voor vinylplaten, daar deze het cd-oppervlak kunnen beschadigen. ■

Technische kenmerken

Technische kenmerken

- Uitgangsvermogen 4 x 20 W RMS
- Ingang voor telefoon-mute
- Aansluiting en regeling voor CD-wisselaar
- Veiligheidsvergrendeling (zonder codekaart voor de klant)
- Frequentiegebied: FM (2 banken), AM (2 middengolf banken)
- Traffic Programm (TP)
- Zenderzoeken op programmatype (PTY)
- EON (vergelijkbaar met TP tussen radiozenders).
- SCV (snelheidsafhankelijke volumeregeling)
- Audiogeheugen (5 equalisaties bass, mid, treb, fader, balance en een lineaire)
- Sistema Programm (mogelijkheid om verschillende functies in te stellen die in deze handleiding zijn beschreven). ■

Trefwoordenlijst

A

Aansluiting van Apple* iPod 32
Aanzetten 36
Activering/deactivering AUX 14
Adapter 33
  aansluiten 34
  kiezen 34
Afspeellijst 36
Afspelen
  alle nummers 37
  één muziekbestand 37
  muziekbestand 36
  vanaf een afspeellijst 36
  willekeurig 38
Afstellingen 11
Algemeen schema 8, 15, 23
Algemene informatie 32
Alternatieve frequenties (AF) 20
AM- of FM-toetsen 16
AUDIO-menu 11
Aux-modus 29

B

Batterij 33
Bediening
  via het audiosysteem 36
Belangrijke informatie betreffende de cd-speler . . 49
Belangrijke informatie betreffende de hantering van het radiotoestel 6
Bescherming tegen overbelastingen 7

C

CD-modus 23, 25
CD-wisselaar 33
Comfort antidiefstalcode 6
Compatibele functies 32
Compatibele iPod 32
Compatibele muziekformaten 42
Compatibele radiotoestellen 32

F

Formaten 32
Functie MP3 46
Functie Soft-Clipping 7
Functies 32

G

Geheugen geluidsafstellingen 11
Geheugenstick aansluiten 39
Goedkeuringen
  autoradio's 42
  geheugensticks 42
  MP3-spelers 41

I

Indicatie op het instrumentenpaneel 6
Informatie 32
Informatie van het ID3-veld 47
iPod
  aanzetten 36
  automatische detectie 35
  compatibele apparaten 32
  plaatsen 34
  uitzetten 36
  verwijderen 35

K

Korte instructies 8

L

LEARN-geheugen (lrn) 20

M

Mogelijke functies van het PROG-menu 13
MP3-speler aansluiten 39

MUTE-toets 19
Muziekbestand
afspelen 36
Muziekformaten 32

N

Navigatiesystemen
compatibel 32
Nummers overslaan 38

O

Omgevingstemperatuur 33
Omschakeling naar de verkeersmeldingen (TP-functie) 18
Ondersteunde opnameformaten 46
Opmerkingen betreffende CD-R (beschrijfbare cd) / CR-RW (herschrijfbare cd) 46

P

Plaatsen
iPod 34
PROG-functie 12
PTY-functie 21

R

Radio
compatibel 32
Radiomodus 15
Radiozenders opslaan in het geheugen en selecteren 19
Rekening houden met 6

S

Structuur van mappen en bestanden 48

T

Technische kenmerken 50
Tips met betrekking tot de CD-modus 49
Tips voor het schoonmaken van cd's 49
Tracks van de cd selecteren, passages zoeken 25

U

Uitzetten 36
USB-aansluiting* 39

V

Verkeersmeldingen in AUX-modus 30
Verkeersmeldingen in CD-modus 27
Verwijderen
iPod 35
Volume hulpingang 30
Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van uitrustingen met laser 49

W

Wat is een MP3-bestand? 46
Werking AUX-IN 29
Willekeurig afspelen 38

Z

Zoekfuncties 17

Die SEAT S.A. arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung können daher keine Ansprüche abgeleitet werden.

Alle Texte, Abbildungen und Anweisungen dieser Anleitung befinden sich auf dem Informationsstand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben sind bei Ausgabeschluss gültig. Irrtum bzw. Auslassungen vorbehalten.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der SEAT S.A. nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der SEAT S.A. ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

❀ Dieses Papier wurde aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt.

© SEAT S.A. - Nachdruck: 15.04.07

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite. SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

❀ Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.04.07

SEAT S.A. si preoccupa di mantenere tutti i suoi generi e modelli in continuo sviluppo. La preghiamo perció di comprendere che, in qualunque momento, possano prodursi modifiche del veicolo consegnato in quanto a forma, equipaggiamento e tecnica. Per questa ragione, non si può rivendicare alcun diritto basandosi su dati, illustrazioni e descrizioni del presente Manuale.

I testi, le illustrazioni e le norme del presente manuale si basano sullo stato delle informazioni nel momento della realizzazione di stampa.Non è permessa la ristampa, la riproduzione o la traduzione, totale o parziale, senza autorizzazione scritta di SEAT.

SEAT si riserva espressamente tutti i diritti secondo la legge sul "Copyright". Sono riservati tutti i diritti sulle modifiche.

❀ Questa carta è stata fabbricata con cellulosa sbiancata senza cloro.

© SEAT S.A. - Ristampa: 15.04.07

SEAT S.A. is voortdurend bezig alle uitvoeringen en modellen verder te ontwikkelen. Wij vragen u dan ook begrip voor het feit dat er zich op ieder moment wijzigingen in de geleverde wagen kunnen voordoen voor wat betreft vorm, uitrusting en techniek. Er zijn op basis van de gegevens, illustraties of beschrijvingen in deze handleiding geen rechten te ontlenen.

De teksten, afbeeldingen en voorschriften in deze handleiding zijn gebaseerd op de stand van de informatie op het moment van het ter perse gaan. Fouten of weglatingen uitgezonderd, is de informatie in deze handleiding geldig op de datum van het ter perse gaan van deze uitgave.

Herdruk, weergave of vertaling, hetzij gedeeltelijk of in zijn geheel, is niet toegestaan tenzij SEAT hiervoor uitdrukkelijk schriftelijk haar toestemming heeft gegeven. SEAT behoudt zich alle rechten voor volgens de Wet omtrent het "Copyright".

❀ Dit papier is vervaardigd met celstof die zonder chloor gebleekt is.

© SEAT S.A. - Herdruk: 15.04.07

Alemán, Francés, Italiano, Holandés (02.07) (GT9)

SEAT

auto emoción